



**“YÜKSEK VERİM VE KALİTE
İÇİN OMUZ OMUZAYIZ”**

**“WE WORK TOGETHER FOR HIGH EFFICIENCY
AND QUALITY”**

DÜNYANIN EN
KALİTELİ
SODA KÜLÜ

WORLD'S TOP QUALITY
SODA ASH

“ROLLERİMİN DENGESİNİ
ZAMAN PLANLAMASI İLE
SAĞLIYORUM”

“I BALANCE MY ROLES WITH
TIME PLANNING”

DÜNYANIN MERKEZİ
BURASI:
SİVRİHİSAR

THE CENTER OF THE
WORLD: SIVRIHISAR

TEKİR MADEN SUYU VE BOR
GAZOZU'NU
DUYDUNUZ MU?

DID YOU HEAR ABOUT TEKİR MINERAL WATER
AND BOR FIZZY DRINK?

dört mevsim içilen lezzet!



www.dortmevsimgazoz.com.tr

0236 412 16 10

Akhisar/MANİSA

Genel Yayın Yönetmeni
Semih Özbay

İmtiyaz Sahibi
PARK CAM adına
Selçuk Küçükseyhan

Yayın Kurulu
Semih Özbay
Tahir Öngören

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
İlyas Yıldız

Editör
Baran Taş

Katkıda Bulunanlar
Burak Havzalı

Sanat Yönetmeni
Hasan Dede

Grafik
Merve Zengin

İletişim
MERKEZ:
Paşalimanı Caddesi No: 41, PK 34674
Üsküdar / İSTANBUL
Tel: +90 212 313 60 00
Fax: +90 212 313 65 90

Fabrika
Bozüyük Organize Sanayi Bölgesi 3. Cadde,
No:8, PK 11300 Bozüyük / BİLECİK
Tel: +90 228 316 36 00
Fax: +90 228 316 36 99

Yapım
Gafa Ajans
Katip Mustafa Çelebi Mah. Anadolu Sok.
No:23 D:13 Beyoğlu / İSTANBUL
Tel: 0212 243 20 86
www.gafa.com.tr

Baskı

Temmuz-Eylül 2019
Dergide yayınlanan yazılardaki
görüş ve önerilerden yazarları sorumludur.
Yerel Süreli Yayın

Semih Özbay
Park Cam Genel Müdürü

Değerli Okurlarımız,

Park Cam dergimizin 8'inci sayısı ile sizlerle beraberiz. Dergimiz sayesinde hem fabrika içinden çalışanlarımızı daha yakından tanıma imkanı buluyor hem de sektörümüzün değerli temsilcilerini sayfalarımıza taşımış oluyoruz. Bu sayımızda da önce insanları sonra işlerini anlatıyoruz.

Mensubu olduğumuz Ciner Grubu yıl başında dünya çapında bir fabrikayı ülkemize kazandırdı. Ülkemiz adına gurur verici bu fabrikanın hikayesine sayfalarımızda yer veriyoruz. Eti Soda ve Kazan Soda'yı yakından tanıma imkanı bulduk. Her iki fabrikanın Genel Müdürlüğünü yürüten Sn. Tanzel Ergül ile yaptığımız röportajı ilgiyle okuyacağınızı düşünüyoruz. İçecek sektöründe bir mücadele ve başarı öyküsüne de yer verdik dergimizde. Tekir Maden Suyu ve Bor Gazozu'nun üretim sürecini öğreneceğiz. Kapak konumuz bu sefer Soğutma Sonu Şefliği... Fabrikamızın kuruluş ekibimizdeki önemli seflerimizden birisi olan Sn. Seçkin Tokgöz'ü yakından tanıyacak, Park Cam'daki görevini, ekibin sorumluluklarını öğreneceğiz.

Yine İşyeri Hekimimiz Sn. Emine Bülbül Çanaklı'nın doktorluk dışındaki hayatına mercek tutacağız. Hekimimiz ayrıca sağlık köşesinde sigara konusunda verdiğimiz mücadeleyi de anlatacak. Sıfır Atık Projesi'ne büyük önem veriyoruz. Hatta bu proje başlamadan fabrikamızda bunu uyguladığımızı övünerek söyleyebiliriz. Sıfır atık konusu da sayfalarımızda yer alan bir başka konu.

Tüm bu yazılar ve diğer içerikleri sayfalarımızda bulabilirsiniz. Sonraki sayı için şimdiden çalışmaya başladığımızı belirtir, iyi okumalar dilerim.

Dear Readers,

Once again, we are with you with the 8th issue of our Park Cam Magazine. We find the opportunity to get to know our employees in the factory more closely and bring the valuable representatives of our sector to our pages. In this issue, we again talk about people first and then their work.

Ciner Group, of which we are a member, brought a world-class factory to our country at the beginning of the year. We shared the story of this factory, which made our country proud. We had the opportunity to get to know Eti Soda and Kazan Soda closely. We believe that you will enjoy reading our interview with Mr. Tanzer Ergül, who is the General Manager of both factories. We also included a success story in the beverage sector. We will learn about the production process of Tekir Mineral Water and Bor Fizzy Drink. Our cover story this time is Cold End Department... We will get to know Mr. Seçkin Tokgöz who is one of the important chiefs of our factory's establishment team and learn about his duties in Park Cam and the responsibilities of the team. We will also focus on the life of Emine Bülbül Çanaklı, our Workplace Doctor, outside her practice. Our doctor will also talk about how we fight against smoking in the health corner.

We attach great importance to the Zero Waste Project. We can even proudly say that we had been implementing it in our factory before this project started. Zero Waste is another topic we included in our issue.

You can find all these articles and other contents on this issue. I can say that we are already working on the next issue, and I hope you will enjoy reading.

İÇİNDEKİLER - CONTENTS



14

RÖPORTAJ / INTERVIEW

**DÜNYANIN EN KALİTELİ
SODA KÜLÜ**

World's Top Quality
Soda Ash



22

RÖPORTAJ / INTERVIEW

**"ROLLERİMİN DENGESİNİ
ZAMAN PLANLAMASI İLE
SAĞLIYORUM"**

"I Balance My Roles with
Time Planning"



28

RÖPORTAJ / INTERVIEW

**BEYPAZARI EN İTİBARLI
ŞİRKETLER ARASINDA**

Beypazarı's One of the
Most Reputable Companies

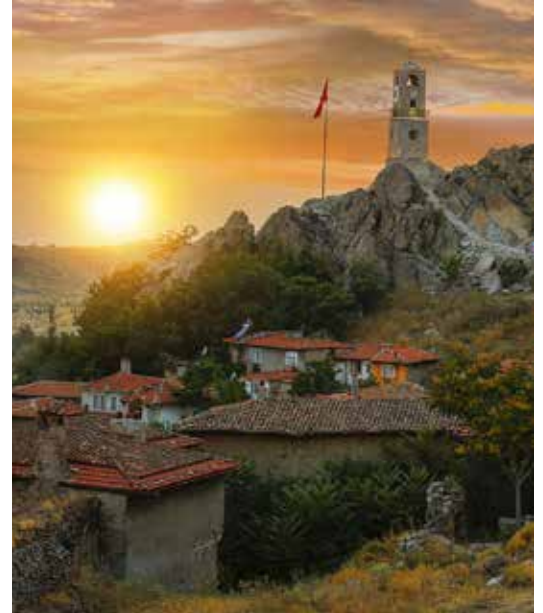


32

**PARK CAM'DAN /
FROM PARK CAM**

**"YÜKSEK VERİM VE KALİTE İÇİN
OMUZ OMUZAYIZ"**

"We work together for high
efficiency and quality"



42

GEZİ YAZISI / TRAVEL ARTICLE

**DÜNYANIN MERKEZİ BURASI:
SİVRİHİSAR**

The Center of the World:
Sivrihisar



56

MAKALE / ARTICLE

YÜKSEK İHTİMALLE
YANLIŞ BİLİYORSUNUZ

You Probably Know It Wrong



62

MAKALE / ARTICLE

ÜZERİNDE "ÖLDÜRÜR"
YAZAN BİR ZEHİRİ
NEDEN İÇİYORSUN?

Why Do You Smoke Some-
thing Poisonous With a
Warning 'Smoking Kills'?

48

RÖPORTAJ / INTERVIEW

TEKİR MADEN SUYU
VE BOR GAZOZU'NU
DUYDUNUZ MU?

Did You Hear About Tekir
Mineral Water
and Bor Fizzy Drink?



68

KİŞİSEL GELİŞİM
PERSONAL
DEVELOPMENT

BAŞARILI OLMANIN
ALTIN KURALLARI

Golden Rules to Be
Successful



80

ÇEVRE BİRİMİ /
DEPARTMENT OF
ENVIRONMENT

PARK CAM'IN HEDEFİ
SIFIR ATIK

Park Cam's Goal Is Zero Waste

04 - HABERLER / NEWS

60 - LEZZET KÖŞESİ /
DELICACY CORNER

72 - İSG / OHS
BÜYÜK ENDÜSTRİYEL
KAZALARDAN KORUNMA
Protection Against Big
Industrial Accidents

84 - KİTAP / BOOK
OLAĞANÜSTÜ BİR GECE
Fantastic Night

PARK CAM, EN BÜYÜK 500 SANAYİ KURULUŞU İÇİNDE

PARK CAM IS ONE OF THE TOP 500 INDUSTRIAL ENTERPRISES



“

Türkiye'nin 500 Büyük Sanayi Kuruluşu 2018 Araştırması'nın sonuçları açıklandı. Park Cam listenin 435. sırasında yer aldı

Turkey's Top 500 Industrial Enterprises 2018 Survey" carried out by Istanbul Chamber of Industry were announced. Park Cam became the 435th on the list

İstanbul Sanayi Odası'nın gerçekleştirdiği "Türkiye'nin 500 Büyük Sanayi Kuruluşu 2018 Araştırması'nın sonuçları açıklandı. Park Cam listenin 435. sırasında yer aldı. Park Cam'ın 2018 yılında üretimden satışları net 479 milyon 178 bin 922 TL oldu. Şirketin aktif toplamı 662 milyon 594 bin 624 TL oldu.

The results of "Turkey's Top 500 Industrial Enterprises 2018 Survey" carried out by Istanbul Chamber of Industry were announced. Park Cam became the 435th on the list. Park Cam's sales from production in 2018 was net 479 million 178 thousand 922 TL. The total assets of the company is 662 million 594 thousand 624 TL.

İstanbul Sanayi Odası'nın (İSO) yarım asrı deviren ve sanayi sektörünün en değerli verilerini oluşturan "Türkiye'nin 500 Büyük Sanayi Kuruluşu" araştırmasına göre 2018 yılının zirvesinde 79 milyar TL'lik üretimden satışları ile yine TÜPRAŞ yer aldı. Madencilik, enerji, cam, kimya, medya, denizcilik, turizm başta olmak üzere birçok sektörde faaliyet gösteren Ciner Grubu'nun 4 şirketi İSO'nun 500 Büyük Sanayi Kuruluşu listesinde yer aldı. Kazan Soda Elektrik Üretim A.Ş.'nin yanı sıra Eti Soda, Park Termik Elektrik ve Park Cam, İSO'nun hazırladığı 'Türkiye'nin 500 Büyük Sanayi Kuruluşu' listesine adını yazdırdı. Eti Soda 109, Park Termik Elektrik 287, Park Cam ise 435'inci sırada yer aldı. Geçtiğimiz yıl faaliyete geçen Kazan Soda Elektrik Üretim A.Ş. ilk yılında İstanbul Sanayi Odası'nın hazırladığı Türkiye'nin 500 Büyük Sanayi Kuruluşu 2018 listesine girdi. Kazan Soda Elektrik Üretim A.Ş. listeye 84'üncü sıradan girdi. Ciner Grubu'nun 1.5 milyar dolar yatırım yaptığı, dünyanın en büyük soda külü üretim tesisi olan Kazan Soda Elektrik Üretim A.Ş. 15 Ocak 2018'de faaliyete başlamıştı.

According to Istanbul Chamber of Industry's (ISO) "Turkey's Top 500 Industrial Enterprises" survey, which has been reliable for half a century and constitute the most valuable data for the industry, once again TÜPRAŞ came first on the list of 2018, by 79 billion worth of production from sales. Operating in many sectors such as mining, energy, glass, chemistry, media, maritime and tourism, Ciner Group's 4 companies were listed in the list of Top 500 Industrial Enterprises of the ISO. Kazan Soda Electricity Generation Corporation, Eti Soda, Park Termik and Park Cam were also on the list of 'Turkey's Top 500 Industrial Enterprises' prepared by ISO. Eti Soda was ranked 109th, Park Termik 287th and Park Cam was ranked 435th. In its first year, Kazan Soda Electricity Generation Co., which became operational last year, was included in the list of Turkey's Top 500 Industrial Enterprises 2018 prepared by Istanbul Chamber of Industry. Kazan Soda Electricity Generation Co., was ranked 84th on the list. Kazan Soda Electricity Generation Co., which is the world's largest soda ash production plant, became operational on January 15, 2018 with \$1.5 billion investment of Ciner Group.

DOĞA HSE FİRMASI'NDAN PARK CAM'DA İSG DENETİMİ

OHS INSPECTION OF DOĞA HSE GROUP AT PARK CAM

Denetimde alt işveren firmalarının İSG uygulamaları detaylı bir şekilde incelendi. Denetmenler, Park Cam'da uygulanan kişisel İSG performans kriterlerini inceleyip, bu konuda çeşitli önerilerde bulundu.

The OHS applications of subcontractor firms were also examined in detail. The inspectors examined the personal OHS performance criteria applied at Park Cam and made various recommendations.

İş yeri ve çalışan güvenliğine büyük önem veren Park Cam, belirli periyotlar halinde denetimlerden geçiyor. Son olarak Doğa HSE Group denetmenleri fabrikamızı ziyaret ederek denetimler yaptı, incelemelerde bulundu.

1 - 3 Nisan 2019 tarihleri arasında yapılan denetimleri Doğa HSE Group firmasından Çağlar Dohman ve Feyza Şimşek gerçekleştirdi. Uzmanlar Park Cam'daki iş sağlığı ve güvenliği uygulamalarını ve kişisel İSG performans kriterlerini inceledi. Denetmenler, yeni performans kriterlerinin belirlenmesi açısından İş Sağlığı ve Güvenliği Denetimi de gerçekleştirdi.

Denetimde, İş Sağlığı ve Güvenliği Yönetim Sistemi detaylı bir şekilde irdelenirken, proses denetimlerinde sahadaki İSG uygulamaları detaylı bir şekilde yerinde incelendi ve bölüm yöneticileri ile İSG uygulamaları hakkında görüşmeler gerçekleştirildi.

Denetimde alt işveren firmalarının İSG uygulamaları da detaylı bir şekilde incelendi. Denetmenler, Park Cam'da uygulanan kişisel İSG performans kriterlerini inceleyip, bu konuda çeşitli önerilerde bulundu. Denetim programının kapanış toplantısında denetmenler, tüm bölüm yöneticilerine denetimin bulguları hakkında bilgi verirken, saha gözlemleri, iyi uygulamalar ve iyileştirme konusunda önerilerini sundu.

Park Cam, which attaches great importance to workplace and employee safety, undergoes inspections in certain periods. As for the last one, Doğa HSE Group inspectors visited our factory and carried out inspections.

Çağlar Dohman and Feyza Şimşek from Doğa HSE Group carried out the inspections conducted between 1 - 3 April 2019. The experts examined the occupational health and safety practices and personal OHS performance criteria at Park Cam. Inspectors also carried out Occupational Health and Safety Inspection to determine new performance criteria. While the Occupational Health and Safety Management System was examined in detail, the OHS applications in the field were also examined in detail in the process inspection and interviews were held with the department managers about the OHS applications.

The OHS applications of subcontractor firms were also examined in detail. The inspectors examined the personal OHS performance criteria applied at Park Cam and made various recommendations. At the meeting of the inspection program, the inspectors presented the findings of the inspection to all department managers and shared their recommendations on field observations, good practices and improvement.



Denetimde, İş Sağlığı ve Güvenliği Yönetim Sistemi detaylı bir şekilde irdelenirken, proses denetimlerinde sahadaki İSG uygulamaları detaylı bir şekilde yerinde incelendi ve bölüm yöneticileri ile İSG uygulamaları hakkında görüşmeler gerçekleştirildi.

While the Occupational Health and Safety Management System was examined in detail, the OHS applications in the field were also examined in detail in the process inspection and interviews were held with the department managers about the OHS applications.



PARK CAM AİLESİ, ATA'YI ZİYARET ETTİ

PARK CAM FAMILY VISITED ATA

Yoğun mesai harcayan Park Cam çalışanları güzel ve etkileyici bir gezide bir araya geldi. Kurtuluş Savaşı'nın önemli noktalarından Polatlı'daki Duatepe'yi ziyaret eden Park Cam personeli daha sonra Ankara'da Ata'nın huzuruna çıktı. Park Cam ailesi, tarihimizi ve Milli Mücadelenin önemini yakından öğrenme imkanı buldu.

Employees of Park Cam with heavy schedules gathered for a lovely and impressive trip. Park Cam staff who visited Duatepe in Polatlı, one of the important points of the War of Independence, then visited Ata in Ankara. The Park Cam family had the opportunity to learn more about our history and the importance of the National Struggle.

Park Cam Genel Müdürü Semih Özbay ve Genel Müdür Yardımcısı Selçuk Küçükseyhan'ın fikirleri doğrultusunda fabrika personeli için bir gezi düzenlendi. Polatlı ve Ankara'da gerçekleştirilen etkinlikte Park Cam çalışanları ile aileleri keyifli ve gururlu anlar yaşadı.

Park Cam ailesi önce Kuruluş Savaşı'nda stratejik olarak çok büyük öneme sahip olan ve Yunanlıların Ankara'ya girmeden durdurulduğu en uç nokta Duatepe ziyaret etti. Duatepe, Başkomutan Mustafa Kemal Atatürk'ün 10 Eylül 1921 tarihinde başlattığı taarruzla düşmandan geri alınan ilk tepeydi. Duatepe düşmanın Ege

A trip for the factory staff were organized with the ideas of Park Cam General Manager Semih Özbay and Deputy General Manager Selçuk Küçükseyhan's. Park Cam employees and their families had pleasant and proud moments at the event held in Polatlı and Ankara.

The Park Cam family first visited Duatepe, which was strategically of great importance during the War of Independence, and where the Greeks were stopped before entering Ankara. Duatepe was the first area to be taken back from the enemy with the attack organized by Commander-in-Chief Mustafa Kemal Atatürk on 10 September

Deniz'ine dökülünceye kadar kovalandığı, sonu aydınlık bir sürecin başlangıç noktasıydı. Park Cam çalışanları buradaki anıtı ziyaret edip, şehitlerimiz için dua etti. Ardından yine Kurtuluş Savaşı'nda istasyon ve sevkıyat noktası olan Malıköy'e geçildi. Kahraman Alemdar savaş gemisinin Rusya'dan alıp Trabzon ve İnebolu limanlarına gizlice indirdiği cephane trenle, cephenin hemen gerisindeki Malıköy'e kadar ulaştırılabiliyordu. Cephane ve yiyeceklerin tedariki bakımından önemli bir istasyon olan Malıköy ziyaret edilen yerler arasındaydı. Ziyaretçiler Malıköy sonrası Başkent'e geçerek Ata'nın huzuruna çıktı. Anıtkabir'i ziyaret eden Park Cam çalışanları duygulanlar yaşadı. Kurtuluş Müzesi'ni gezen personel, savaşta kullanılan silahlar ve malzemeleri gördü. Savaşı anlatan üç boyutlu görselleri inceledi. Ayrıca müzede sergilenen Atatürk'ün şahsi eşyalarını da yakından görme imkanı buldular. Rehber eşliğinde yapılan gezide özellikle Anıtkabir'in Kuruluş Savaşı Müzesi gezilirken, aileleri ile birlikte gelen Park Cam çalışanları bol bol fotoğraf çekti. İlk defa Anıtkabir'e giden Sercan Varyemez, gezi ile ilgili şunları paylaştı: "Önce Polatlı Duatepe'ye gittik orada anıtı gördük daha sonra Malıköy'e geçtik oradan da buraya Anıtkabir'e tüm tarihi olayları bağdaştırarak geldik. Tarihi daha iyi anlamamız için güzel bir organizasyondu. Ben ilk defa geldim, aklımda sorular vardı 'Burası nasıl? Güzel mi?' diye. Buraya geldiğimde yüreğimde bir sıcaklık hissettim. Cumhuriyetimizi daha iyi anladım daha farklı bakmaya başladım. Organizasyonu yapanlara teşekkür ediyorum"

Ailesi ile birlikte gelen ve çocuklarının tarihimize hakkında daha fazla bilgi edinmesinin önemine dikkat çeken Mustafa Köse ise, "Anıtkabir'e gelmeden önce o duygu yoğunluğunu yaşadık. Kurtuluş Savaşı'nın yaşandığı önemli 2 yeri gördük sonra da Anıtkabir'le pekiştirdik. Çocuklar için de ilk defa gördükleri, duydukları yerler oldu, hatta benim için de ilk defa oldu. Güzel bir gezi oldu. Hem kültürel hem de rahatlatıcıydı." dedi. Burak Havzalı yaşadığı gururu, "Rehberin Anıtkabir'de anlattığı bilgilerle bir kez daha gururlandım umarım bu etkinliklerin devamı gelecektir" sözleriyle anlattı. Böyle bir gezinin ilk defa yapıldığını ve çok iyi geçtiğini belirten İdari İşler Şefi İsmet Öztürk, bu tarz etkinliklerin çalışanlar için rahatlatıcı ve motivasyon verici olduğunu söyledi. Öztürk, bundan sonra kültürel ve tarihi gezilerin devam edeceği bilgisini paylaştı.

1921. Duatepe was the starting point of an enlightened process where the enemy was chased back to the Aegean Sea. Park Cam staff visited the monument and prayed for our martyrs. Then, they visited the station and shipment point during the War of Independence in Malıköy. Alemdar warship was able to bring ammunition from Russia to Trabzon and Inebolu ports secretly and it was transported to Malıköy near the port by train. Malıköy, an important station in terms of ammunition and food supply, was among the places visited. After Malıköy, visitors went to the capital for Ata. Park Cam employees visiting Anıtkabir had emotional moments. The staff visited the Independence War Museum and saw the weapons and materials used in the war. They had the opportunity to see the three-dimensional images of the war. They also had the chance to see Atatürk's personal belongings exhibited in the museum closely. During the guided tour, Park Cam employees who came with their families took lots of photos in the War of Independence Museum in Anıtkabir. Sercan Varyemez went to Anıtkabir for the first time and shared the following: "First we went to Duatepe in Polatlı, we saw the monument there; then, we went to Malıköy, to Anıtkabir and witnessed all the historical events. It was a good organization for us to understand history better. I came here for the first time, I had some questions such as 'How is it?', 'Is it beautiful?' When I came here, I had feeling of warmth in my heart. I understood our republic better and started to look at it differently. I would like to thank the organizers."

Mustafa Köse, who came with his family and pointed out the importance of his children learning more about our history, said "Before coming to Anıtkabir, we experienced intense feelings. We saw two important places where the War of Independence took place and then visited Anıtkabir. It was the children's first time to see and hear about those places, it was also my first time. It was a nice trip. It was both cultural and relaxing." Burak Havzalı described how proud he was by saying "I was once again proud of the information the guide shared at Anıtkabir, and I hope there will be more of these kinds of events." Stating that such a trip had been organized for the first time and it had gone very well, İsmet Öztürk, the Chief of Administrative Affairs, also said that such activities were relaxing and motivating for the employees. Öztürk stated that they would continue to organize cultural and historical trips.



Anıtkabir ziyareti sonrası yemek molası veren kafiye daha sonra Bozüyük'e geri döndü.

After Anıtkabir, the team gave a break to eat and then returned to Bozüyük.

MASUDER BEYPAZARI'NDA TOPLANDI

MASUDER GATHERED IN BEYPAZARI

Maden suyu alanında faaliyet gösteren firma temsilcileri Beypazarı'nda buluştu. Türkiye Maden Suyu Üreticileri Derneği'nin (MASUDER) düzenlediği toplantıda sektör temsilcileri Geri Kazanım Projesi'ni masaya yatırdı.

The representatives of the companies operating in the field of mineral water met in Beypazarı. Industry representatives talked about the Recycling Project in the meeting organized by Turkey Mineral Water Manufacturers Association (MASUDER).



Düzenli olarak toplanan MASUDER üyeleri sektörün içinde bulunduğu sorunları konuştu, görüş alışverişinde bulundu. Toplantının en önemli gündem maddesi Geri Kazanım Projesi'nin bedeli ve depozito sitemiydi. Suda ölçülebilen yeni parametreler ve Sıfır Atık Yönetmeliği de konuşulan konular arasındaydı.

MASUDER Yönetim Kurulu Başkanı Ömer Kızıl, her 4 ayda bir maden suyu derneği üyeleriyle buluştuklarını hatırlattı. Buluşmalarında sektörün sorunlarını konuştuklarını ve kaynaşma sağladıklarına değinen Ömer Kızıl, şunları söyledi: "Dostlarımızı, rakiplerimizi, aynı zamanda meslektaşlarımızı görüyoruz. Tesisleri geziyoruz. Herkes birbirinden daha çok şey öğreniyor. En güzel rekabet birbirini bilerek oluyor ve rekabet daha iyi kaliteyi getiriyor. Bugünkü gündem arasında daha çok çevre ile ilgili konular vardı. Bildiğiniz gibi, Sıfır Atık Projesi ve aynı zamanda çevreye olan zararı azaltmak üzere, poşetlerle başlayan ve devamı gelen birçok atılım yaşanmaya başladı. Maden suyu sektörü yüzde 99 cam şişe kullanan bir sektör. Biz de bu atıklarla ilgili daha iyi nasıl yapabiliriz diye tartışmalara girdik. Boş şişelerin nasıl daha iyi toplanabileceğini konuştuk. İçecek sektöründe 3 atık vardır. Biri: cam ambalajı, pet ve metal kutu. Cam bunların içinde en zor toplanabilen, en sağlıklı ve emtia olarak en ucuz ambalaj olanı. Pet şişe daha kolay toplanabilen bir ambalaj. Sistemsel toplanmasa da, vahşi olarak, metal kutu ile toplama-

MASUDER members, who meet regularly to discuss problems faced by the mineral water sector in Turkey, talked about the issues of the sector and exchanged their views. The most important agenda item of the meeting was the cost of the Recycling Project and the deposit system. New parameters that can be measured in water and Zero Waste Regulation were also among the topics discussed.

MASUDER Chairman Ömer Kızıl reminded that they meet with the members of the mineral water association every 4 months. Ömer Kızıl, stating that they talked about the problems of the sector in their meetings and that they established a bond, said, "We spend time with our friends, our competitors, as well as our colleagues. We visit the facilities. Everyone learns from each other. The best kind of competition occurs when competitors know each other and competition brings better quality. There were more environmental issues on today's agenda. As you know, Zero Waste Project and at the same time to reducing the damage to the environment by using less plastic bags caused many more breakthroughs. Mineral water sector is a sector that uses 99 percent glass bottles. We discussed about what we can do about this waste. We talked about how empty bottles could be collected in a better way. There are 3 kinds of waste in the beverage industry. One is glass packaging, one is plastic and the other one is metal box. Glass is the hardest one to be collected, the most healthy and the cheapest packaging. The plastic bottles can be collected more easily, maybe not systemically, but metal boxes can also



nabiliyor. Biz de, bu yeni sistemde camın nasıl desteklenmesi lazım, nasıl geri toplanması lazım bunları ele aldık. Bir çok fikirleri tartıştık. Fikirlerimizi ortaya çıkarttık. Yakın zamanda bunu Çevre Bakanlığı'na da bildireceğiz. Bu anlamda çok yararlı bir toplantı oldu. Türkiye'de maden suyu tüketimi, hep Avrupa ile karşılaştırılır. Bizim maden suyu tüketimimiz, kişi başına yılda 4 litredir. Bunun yanında meyve aromalı maden suyu tüketimimiz de kişi başına 3 litre civarında ve Avrupa'da bu kadar aromalı maden suyu tüketilmiyor." Beypazarı Doğal Maden Suyu Yönetim Kurulu Başkanı Niyazi Ercan da şunları söyledi: "Avrupa Birliği'nde analiz metotlarının gelişmesiyle birlikte, üreticilerin ürünlerinde mineralli suların hangi tür kalıntı ve bulaşanlardan etkilendiğiyle alakalı parametrelerin olup olmadığı belirlenecek ve çıkan sonuçlara göre tedbirler alınacak. Avrupa Şişelenmiş Su Federasyonu'nun başlatmış olduğu bu kampanyaya ülkenin katılım göstermesi çok önemli. Çünkü suda ölçülebilen yeni parametrelerin, maden sularında uygulanması, satışı ve ihracatı büyük oranda etkileyecek. Ek olarak Sağlık Bakanlığı'na eğitim talebinde bulunuldu. Sağlık Bakanlığı ile firma personellerinin bir araya gelerek sektörde aynı dili konuşması sağlanacak. Böylelikle denetimlerde hiçbir firma zor durumda kalmayacak. Bunun yanında Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından çıkarılan 'Sıfır Atık Yönetmelik Taslağı' ile ilgili bu atıkların en iyi şekilde geri dönüşüme kazandırmak için çalışmalar devam edecek"

be collected. In this new system, we talked about how we need to support the glass and how to collect it. We went over a lot of ideas. We all had our own ideas. We will also inform the Ministry of Environment in the near future. It was a very beneficial meeting. The mineral water consumption in Turkey is always compared to Europe. Our mineral water consumption is 4 liters per capita per year. Besides, our consumption of fruit-flavored mineral water is around 3 liters per person and not that much flavored mineral water is consumed in Europe." Niyazi Ercan, Chairman of the Board of Beypazarı Karakoca Natural Mineral Water said, "With the development of analysis methods in the European Union, it will be determined whether the parameters of the mineral waters are affected and what kind of residue and contaminants are present in the products and measures will be taken according to the results. It is very important for the country to participate in this campaign initiated by the European Federation of Bottled Water. Because the implementation of new parameters that can be measured in water will greatly affect the sale and export of mineral waters. In addition, the Ministry of Health demanded education. The Ministry of Health and the company staff will come together to speak the same language in the sector. Therefore, no company will be in a difficult situation. In addition, efforts will be made to ensure the best recycling of the waste thanks to the 'Zero Waste Regulation Draft' issued by the Ministry of Environment and Urbanization."

“

Beypazarı Maden Suyu Yönetim Kurulu Başkanı Niyazi Ercan'ın ev sahipliğinde gerçekleştirilen toplantıya, Park Cam Genel Müdür Yardımcısı Selçuk Küçükseyhan ile Satış ve Pazarlama Direktörü Levent Pekcan da katıldı.

Selcuk Küçükseyhan, Deputy General Manager of Park Cam, and Levent Pekcan, Sales and Marketing Director, attended the meeting hosted by Niyazi Ercan, Chairman of the Board of Beypazarı Mineral Water.

ALMANLAR İÇİN FENOMEN: ULUDAĞ GAZOZ

PHENOMENON FOR THE GERMAN: ULUDAĞ GAZOZ



“

Uludağ Meyve Sebze Mamülleri İhracatçıları Birliği (UMSMİB) tarafından düzenlenen ödül gecesinde Uludağ İçecek adına ihracat şampiyonluğu ödülünü Uludağ İçecek CEO'su Mete Öz aldı.

Uludağ Beverage's CEO, Mr. Mete Öz, took the award on behalf of Uludağ Beverage at the award night organized by Uludağ Fruit and Vegetable Products Exporters' Association (UMSMİB)

Uludağ İçecek, 2018 yılında gerçekleştirdiği 35 milyon dolar ihracat ile en fazla içecek ihracatı yapan şirket ödülünü kazandı.

In 2018, Uludağ Beverage received the highest beverage export award in Turkey with \$ 35 million in exports.

Uludağ Meyve Sebze Mamülleri İhracatçıları Birliği (UMSMİB) tarafından düzenlenen ödül gecesinde Uludağ İçecek adına ihracat şampiyonluğu ödülünü Uludağ İçecek CEO'su Mete Öz aldı. Almanya, Irak, Filistin, KKTC, Romanya, Avusturya, Amerika, İngiltere başta olmak üzere 40'a yakın ülkeye ihracat yaptıklarını söyleyen Mete Öz, "Türkiye ihracatta katma değerli ürün yapalım, kilogram fiyatı daha yüksek teknoloji ihraç edelim diyor. Ancak içecek sektörünü bu söylemden ayrı tutmak gerekiyor. Biz Uludağ olarak içeceğin katma değerlisini ihraç ediyoruz. Bu sektörde en katma değerli içecek ihracatı yapabilen bir başarı hikayesi yarattık." dedi. Uludağ olarak 1977 yılında Türk gurbetçiler ile beraber Almanya'ya gittiklerini anlatan Mete Öz sözlerini şöyle sürdürdü: "Artık Almanların da en sevdiği gazoz olduk. Almanlar için döner ve Uludağ Gazoz artık bir fenomen oldu. Bu sayede Türk marketlerinin yanında Almanya'nın en ünlü zincir marketleri Rewe, Edeka, Kaufland, Netto, Lidl, Aldi gibi daha bir çok yerde Uludağ Gazozu raflardaki yerini alıyor. Almanya'da 100 metre yürüyünce Uludağ Gazozu bulamayacağınız bir şehir artık yok. Her markanın bir çok farklı ülkede farklı hikayesini yarattık. Irak'ta 'Frutti', Romanyada Uludağ Limonata, İngiltere'de 'Uludağ Premium Su' önde giden ürünlerimiz."

Uludağ Beverage's CEO, Mr. Mete Öz, took the award on behalf of Uludağ Beverage at the award night organized by Uludağ Fruit and Vegetable Products Exporters' Association (UMSMİB). Mete Öz, who said they exported to almost 40 countries such as Germany, Iraq, Palestine, TRNC, Romania, Australia, the United States, stated "Turkey wants to produce value-added products and export things with more high-tech price per kilogram. However, it is necessary to separate the beverage sector from that. As Uludağ, we export beverage with added value. In this sector, we have created a success story that can export the most value-added beverage." Mete Öz, who said they, as Uludağ, had gone to Germany with Turkish expats

in 1997, also added, "We produce the soft drink that the German loves the most. Döner kebab and Uludağ gazoz are phenomena for the German. They have Uludağ gazoz on shelves in the Turkish markets and many other places such as Rewe, Edeka, Kaufland, Netto, Lidl and Aldi. There aren't any cities in Germany where you cannot find Uludağ gazoz after walking for 100 meters. We created a different story of each brand in many different countries. 'Frutti' in Iraq, 'Uludağ limonata' in Romania and 'Uludağ Premium Water' in the UK are our leading products.





“AVŞAR’I DÜNYAYA TANITACAĞIZ”

“WE’LL INTRODUCE AVŞAR TO THE WHOLE WORLD”

Türk içecek markaları yeni ürünler ve Ar-Ge yatırımları ile yurt dışında hızlı bir büyüme yakaladı. 2015 yılında Afyonkarahisar’da kurulan Avşar Maden Suyu da bu markalar arasında. Amerika’dan Hollanda’ya kadar 20 ülkeye ihracat yapan Avşar Maden Suyu, 2019 yılında 100 milyon lira ciro hedefliyor.

Üretim faaliyetleri ve ihracat çalışmaları ile ilgili bilgi veren Avşar Maden Suyu Yönetim Kurulu Üyesi Tarık Demirel, “Bugün Hollanda’dan Amerika’ya 20’den fazla ülkeye ihracat gerçekleştiriyoruz. Hedefimiz toplam satışımızın içinde ihracat payını 2023 yılında yüzde 85-yüzde 90’a çıkartmak.” dedi. Demirel şöyle devam etti: “Şu anda 20’den fazla ülkeye ihracat yapıyoruz. Bu ülkelere; Makedonya, Hollanda, Yunanistan, Irak, Libya, Lübnan, Filistin, Suudi Arabistan, Dubai, Amerika, KKTC, Azerbaycan, Güney Afrika, Kuveyt, Çin, Tayvan, Kore... Fakat ilerleyen dönemlerde farklı ülkelerde de yer almayı planlıyoruz. 2019 yılında doğal kaynak suyu için Ar-Ge çalışmalarımız olacak. Bunun yaklaşık bütçesi 200 bin dolar olarak belirlendi. Horeca (otel ve restoran) sektörüne de hitap edeceğiz. İlk aşamada 20 santilitrelik bir ambalajla çıktık. Restoran gibi yerler için daha büyük şişelerle çıkmayı da var. 1 litrelik şişelerle çıkmayı düşünüyoruz. İhracat alanımızı genişletip ülkemizin topraklarından çıkan yüzde 100 doğal maden suyumuzu dünyaya tanıtmaya devam edeceğiz.”

Turkish beverage brands achieved rapid growth abroad with new products and R&D investments. Avşar Mineral Water, established in Afyonkarahisar in 2015, is among these brands. Avşar Mineral Water, which exports to 20 countries from the USA to the Netherlands, targets a turnover of 100 million Turkish liras in 2019.

Avşar Mineral Water Board Member Tarık Demirel providing information on production and export activities, said, “Today, we export to more than 20 countries from the Netherlands to the United States. Our goal is to increase our export share to 85-90 percent in 2023.” Demirel also added, “We are currently exporting to more than 20 countries. These countries are Macedonia, the Netherlands, Greece, Iraq, Libya, Lebanon, Palestine, Saudi Arabia, Dubai, the USA, TRNC, Azerbaijan, South Africa, Kuwait, China, Taiwan, and Korea ... But we plan to take a part in different countries later. In 2019, we will have R&D activities for natural spring water. The approximate budget for this was set at 200 thousand dollars. We will also appeal to Horeca (hotel and restaurant) sector. In the first stage, we came out with a 20 centiliters package. We also have plans to use bigger bottles for places like restaurants. We’re thinking of using 1 liter bottles, as well. We will continue to promote our 100% natural mineral water from our country by expanding our export area in the world.

Avşar Maden Suyu
Yönetim Kurulu Üyesi
Tarık Demirel
Tarık Demirel, Avşar Mineral
Water Board Member



DENİZLİ'YE CAM MÜZESİ KURULUYOR

A NEW GLASS MUSEUM'S GOING TO BE ESTABLISHED IN DENİZLİ



Denizli Büyükşehir Belediye Başkanı Osman Zolan
Denizli Metropolitan Municipality Mayor
Osman Zolan

Türkiye'nin ilk cam festivali olma özelliği taşıyan Denizli Büyükşehir Belediyesi Uluslararası Denizli Cam Bienali 5. kez gerçekleştirildi. Denizli'de cam ile ilgili geçmişten gelen birçok güzellikler olduğunu belirten Belediye Başkanı Osman Zolan, kente cam müzesi kazandırılacağına müjdesini verdi.

Denizli Municipality International Glass Biennial, Turkey's first glass festival, was held for the fifth time. In Denizli, Mayor Osman Zolan stated that there were many beauties from the past about glass in Denizli and gave the good news that a glass museum would be established in the city.

Denizli Büyükşehir Belediyesi ve Karma Tasarım Atölyesi organizasyonu ile düzenlenen Denizli Büyükşehir Belediyesi 5. Uluslararası Denizli Cam Bienali gerçekleştirildi. Nihat Zeybekci Kongre ve Kültür Merkezi'nde gerçekleştirilen bienale yerli ve yabancı cam sanatçıları katıldı. Etkinlikte konuşan Denizli Büyükşehir Belediye Başkanı Osman Zolan, camın, temizliği ve saflığı temsil ettiğini söyledi. Osman Zolan, "Cama şekil ve can veren, güzellikler katan, emek veren sanatçılarımıza çok teşekkür ediyorum. İnşallah bu güzelliklerimiz devam etsin" dedi.

Denizli'de cam ile ilgili geçmişten gelen birçok güzellikler olduğunu belirten Başkan Osman Zolan, sözlerini şöyle sürdürdü: "İstiyoruz ki, Denizlimizde bir cam müzesi olsun. Değerli sanatçılarımızın eserleri de orada yer alsın. Cam müzemiz, inşallah cam bienalimizle bütünleşsin, güzelleşsin. Gelecek nesillere de bu güzellikleri aktarabilelim. Kültürümüzü, sanatımızı ve sanatçımızı gelecek nesillere anlatabilmenin en kısa yolu müzedir diyorum. Bienalimizin başarılı geçmesini diliyorum, hepinize ayrı ayrı teşekkür ediyorum".

The fifth International Denizli Glass Biennial was organized by Denizli Metropolitan Municipality and Design Workshop. Domestic and foreign glass artists participated in the biennial held at the Nihat Zeybekci Congress and Culture Center. Speaking at the event, Denizli Metropolitan Municipality Mayor Osman Zolan said that glass represented cleanliness and purity. Osman Zolan, "I would like to thank the artists who give shape and life to glass, and make it beautiful with their labor. I hope they will continue to do so."

Mayor Osman Zolan stating that there were many beauties from the past about glass in Denizli said, "We want to have a glass museum in Denizli. The works of our esteemed artists should be presented there. I hope our glass museum will be in harmony with our glass biennial. We would like to transfer these beauties to future generations. The shortest way to transfer our culture, art and artist to future generations is through the museum. I hope our biennial will be successful, and I would like to thank you all very much."

Bircam,
Bir Dakika!





DÜNYANIN EN KALİTELİ SODA KÜLÜ

WORLD'S TOP QUALITY SODA ASH

"Dünyada iki tür soda külü bulunur. Bunlardan bir tanesi yapaydır, tamamen kimyasal işlemlerle elde edilen soda külüdür. Diğeri ise doğaldır, yer altından çıkarılmaktadır. Avrupa'da yaygın olarak yapay olanı kullanılıyor, biz ise daha kaliteli olan doğal soda külü çıkartıp dünyaya pazarlıyoruz. Ayrıca Türkiye'deki yataklar çok kaliteli ve aynı zamanda bizim üretim yöntemimiz çok temiz. Bütün bu gerekçeler bizim ürünümüzü dünyanın en kaliteli soda külü haline getiriyor."

"There are two types of soda ash in the world. One of them is artificial obtained by chemical processes. The other one is natural, it is comes from under the ground. In Europe, it is common to use the artificial one, we have the high quality natural soda ash and market it to the world. Also mineral strata in Turkey are of very high quality and our production system is also very clean. All these factors make our product the best quality soda ash in the world."

Park Cam'ın ürettiği parlak, dayanıklı ve sağlıklı camların arkasında kaliteli harman yatıyor. Kalitenin en önemli etkenlerinden biri hiç şüphesiz soda külü... Park Cam ihtiyaç duyduğu soda külünü, Ciner Grubu'nun Ankara Beypazarı ve Kazan'da bulunan tesislerinden elde ediyor. Biz de bu sayımızda iki maden sahasının Genel Müdürlüğünü yapan Tanzer Ergül'e soda külünü sorduk.

Dünyanın en kaliteli soda külü Ankara'da üretiliyor. Eti Soda ve Kazan Soda fabrikalarında doğaya zarar vermeden dünyada bir ilk olan çözelti yöntemiyle çıkarılan trona madeninden elde edilen soda külü, başta Park Cam olmak üzere birçok üretici için çok değerli bir ham madde.

Dünyanın en önemli soda külü üreten iki fabrikası Eti Soda ve Kazan Soda'yı yakından tanımak, kuruluş hikayelerini duymak ve çözelti madenciliğini öğrenmek için Genel Müdür Tanzer Ergül'ü ziyaret ettik.

The high-quality blend lies behind Park Cam's bright, durable and healthy glass. One of the most important factors of quality is undoubtedly soda ash ... Park Cam obtains the soda ash from Ciner Group facilities in Ankara, Beypazarı and Kazan. In this issue, we talked to Tanzer Ergül, who is the general manager of two mine sites, about soda ash.

The world's best quality soda ash is produced in Ankara. Soda ash is a valuable raw material for many producers, especially Park Cam, obtained from the trona mine, which is a first in the world and done without any harm to nature in Eti Soda and Kazan Soda factories.

We have visited General Manager Tanzer Ergül to get to know Eti Soda and Kazan Soda, which is the world's most important soda ash-producing plant, to hear the stories of establishment and to learn about solution mining.

Tanzer Ergül, 48, studied chemical engineering at METU and started to work as an engineer at Eti





Kazan Soda ve Eti Soda'nın genç ve dinamik yönetim ekibi...

The young and dynamic management team of Kazan and Eti Soda...

SODA KÜLÜ NEDİR?

Soda Külü trona madeninden elde edilmektedir. Sodyum karbonat olarak da bilinen soda külü dünyada yaygın olarak kullanılır. Cam, deterjan ve temizlik üretiminde, hammadde, gıda, ilaç ve hatta çeşitli kimyasal maddelerin yapımında ve metalürjik uygulamalarda da katkı maddesi olarak üretim süreçlerinde kullanılmaktadır.

WHAT IS SODA ASH?

Soda Ash is obtained from the Trona mine. Soda ash, also known as sodium carbonate, is widely used in the world. It is used for glass, detergent and cleaning production, raw materials, food, medicine and even in the production of various chemicals and metallurgical applications as additives.

48 yaşındaki Tanzer Ergül, ODTÜ'de kimya mühendisliği okuduktan sonra hocasının tavsiyesi doğrultusunda Eti Maden İşletmeleri'nde mühendis olarak işe başladı. Kendi değişimiyle kaderi o andan itibaren sodayla yazılmış oldu.

Piyanın söz sahibi şirketlerinin, yatırımcılarının ilk başta şüpheyle yaklaştığı soda üretimi projesi, Eti Soda ve Kazan Soda fabrikasının kurulmasıyla yerini kısa sürede güvene bıraktı. Bugün Avrupa'da soda hacmi 8 milyon ton civarındayken tek başına Türkiye, çok nadir kullanılan bir madencilik usulü çözelti madenciliği ile 4,5 milyon ton üretim gücüne erişti. Eti Soda ve Kazan Soda fabrikalarının hikayesini Tanzer Bey'den dinledik.

Eti Soda ve Kazan Soda'da çıkarılan soda külü dünyanın en kaliteli hammaddeleri kabul ediliyor. Neden?

Çünkü doğal bir maden. Dünyada iki tür soda külü bulunur. Bunlardan bir tanesi yapaydır, tamamen kimyasal işlemlerle elde edilen soda külüdür. Diğeri ise doğaldır, yer altından çıkarılmaktadır. Avrupa'da yaygın olarak yapay olanı kullanılıyor, biz ise daha kaliteli olan doğal soda külü çıkartıp dünyaya pazarlıyoruz. Ayrıca Türkiye'deki yataklar çok kaliteli ve aynı zamanda bizim üretim yöntemimiz çok temiz. Bütün bu gerekçeler bizim

Maden Works after his professor recommended to him. With his own words, the fate of him has been written with soda from that moment on.

The soda production project, which the market's prominent companies and investors were skeptical at first, proved to be reliable with the establishment of Eti Soda and Kazan Soda factory. Today, soda volume is around 8 million tons in Europe, Turkey alone has the capacity of 4.5 million tons thanks to a rarely used method of solution mining. We listened to the story of Eti Soda and Kazan Soda factories from Mister Tanzer.

Soda ash from Eti Soda and Kazan Soda is considered to be one of the world's highest quality raw materials. Why is that?

Because it's natural. There are two types of soda ash in the world. One of them is artificial obtained by chemical processes. The other one is natural, it is comes from under the ground. In Europe, it is common to use the artificial one, we have the high quality natural soda ash and market it to the world. Also mineral strata in Turkey are of very high quality and our production system is also very clean. All these factors make our product the best quality soda ash in the world.

Can you share the story of Ciner Grup taking over Eti Soda?

It happened in 1998. Ciner Group, which was

“

Dünyanın en saf ve temiz ürünü

The purest and most unpolluted material in the world

ürünümüzü dünyanın en kaliteli soda külü haline getiriyor.

Ciner Grup'un Eti Soda'yı alma hikayesini paylaşır mısınız?

1998 yılında oldu. İhaleyi o zamanki ismi Park Holding olan Ciner Grubu aldı ve Eti Soda kuruldu. O zaman sahada hiçbir şey yok sadece Etibank'ın yaptığı sondajlar, arama çalışmaları ve masa başı fizibilite çalışmaları vardı. Ciner Grubu zaten Çayırhan'da o dönemde kömür işletmesini ve termik santralin işletmesini alıyor EÜAŞ ve TKİ'den ve o bölgede bir faaliyet göstermiş oluyor. Tabi o süreçte işte Enerji Bakanlığı, EÜAŞ, Etibank'tan duyuyorlar burada böyle bir şey varmış diye... Bu duyumlardan sonra sanırım Ciner Grubu'nun bir aşinalığı oluyor buraya. Hatta o dönemde çok da popülerdi. Necmettin Erbakan, 'Soda Türkiye'yi kurtaracak', 'Bor ve Soda Türkiye'nin borcunu götürecektir' diye çokça söylerdi.

KAZAN SODA DOĞUYOR

Biz daha yolun çok başındayken 2011-2012'de Kazan Soda konusu bizim gündemimize girdi. O konu da biraz Eti Soda'ya benzer bir süreç izledi. Birkaç yıl araştırma inceleme süreçleriyle beraber gitti geldi. Ben o işin de içine girdim. O zaman buranın sahibi olan Rio Tinto isimli Amerikalı grup buradan çıkma kararı almış. Bir şekilde bize ulaştılar 'İlgilenir misiniz?' diye. Benim buraya gelmem de Beypazarı'na gitmem gibi oldu. Randevu aldık, buraya geldik, arazi araçlarıyla sahayı gezdik. Rio Tinto'daki arkadaşlar biraz anlattılar neler yaptıklarını. Biz de döndükten sonra rapor yazdık. Raporun özü şuydu, 'Burada böyle bir kaynak var. Biz Eti Soda olarak işi kurduk, bütün dünya da bizi izliyor. Seksen kilometre yakında da böyle bir havza varsa biz bu işi almalıyız' diye bildirdik yönetime. Onların da çeşitli değerlendirmelerinden sonra hızlı bir kararla işe girildi.

known as Park Holding back then, won the tender and Eti Soda was founded. Back then, there was nothing in the field, only Etibank's drillings, exploration works and desk-based feasibility studies. Ciner Group had already taken over the operation of coal plant and thermal power plant in Çayırhan from EÜAŞ and TKİ and had been operating in that region. Of course, the Ministry of Energy heard it from EÜAŞ and Etibank... After that, I think people started to be familiar with Ciner Group. In fact, it was very popular at that time. Necmettin Erbakan said 'Soda will save Turkey'. 'Turkey will get rid of its debt thanks to Bor and Soda.' many times.

KAZAN SODA'S GROWING

In 2011-2012, Kazan Soda was on our agenda when we were at the beginning of the road. We followed a process similar to the one of Eti Soda. A few years passed by with the research processes. I was also involved in that. Back then, the American group called Rio Tinto, the owner, decided to leave. They contacted us and asked us if we were interested. The stories of me going there and to Beypazarı are very similar. We took an appointment and went to the field with land vehicles. Our friends at Rio Tinto talked a bit about what they did. We wrote the reports after we returned. The report to the management was as follows, 'There is such a source here. We set it up as Eti Soda and the whole world is watching us. If there is a reservoir eighty kilometers away, we should get this job.' After they also did their researches, we started to work with a quick decision.

In this process, one of our competitors in the United States went on sale and the company decided to take it over. What was known as OCR back then was on sale. We went there, we made our evaluations. We have expressed our opinions according to our own business skills and world view. Of course, we had a tendency towards that side as we found an attractive condition for our group to grow. We also found the establishment to be very positive. We expressed our opinions,



“

“Madencilğin getirdiği riskler var; iş güvenliği riskleri, çevre riskleri... Bunların hiçbirisini biz burada taşımıyoruz, kafamız rahat.”

“There are risks of mining such as occupational safety risks, environmental risks and we don't have any of them here, we are in peace. We do not lose our sleep because of the normal conditions of the mines.”



Bu sürecin içinde bizim Amerika'daki rakip şirketlerden bir tanesinin satışa çıkması ve bizim o şirkete müşteri olmamız gündeme geldi. O zamanki adıyla OCR satışa çıktı. Biz gittik, incelemelerimizi yaptık. Kendi iş becerimize ve dünya görüşümüze göre kanaatimizi belirttik. Orada da tabii ki Grubumuz bünyeyeceği için cazip bir koşul bulursak o tarafa da girme eğilimimiz vardı. Biz de çok olumlu bulduk oradaki işi. Görüşümüzü bildirdik, değerlendirildi ve yönetim tarafından oranın satın alınma süreci gerçekleşti. 2014-2017 sürecinde buralar kurulurken orada da o alım süreci gerçekleşti. 1-2 yıl alım işlemleri sürdü. Orası tamamlandı bu sefer orada yeni bir fabrikanın yapılması, bir de orada yeni bir maden sahası hem de ayrı bir trona sahası alınarak büyük bir tesis kurulması kararı alındı.

Satın alacak yerler belli miydi? Üretim neye göre yapıldı?

ABD'de doğal soda üretilen eyalet Wyoming bölgesi. 1960-1990 yılları arası oradaki tesisler kuruluyor, değiştiriliyor, kapasiteleri artırılıyor. Fakat 1990-2000 arası kısmen yatırım yapılırken, 2000 yılından sonra hiç yeni yatırım yapılmıyor, yeni bir tesis kurulmuyor sadece mevcutlar modernize ediliyor, kapasiteleri değiştiriliyor. Doğal soda tarafı çok stabilleşmiş bir sektör olmuş, üreticiler belli tüketiciler belli. Avrupa'da zaten solvay yöntemi ile sentetik soda üreten pek çok tesis var. Hepsi çok eski tesisler, son 15-20 yılda kurulmuş yeni bir tesis yok. 1990'ların sonu 2000'lerin başından bugüne kadar dünyada çok yoğun soda yatırımı Çin'de oluyor. Çünkü Çin aşırı bir büyüme gösteriyor her sektörde olduğu gibi. Soda üretiminde ve sodaya bağlı olarak cam tüketimi tabii gelişmişlik artınca Çin'de anormal bir cam tüketimi oluyor; bu da soda ihtiyacını doğuruyor. Çin yılda birkaç milyon ton soda üretirken son 20-25 yıl içinde 25-27 milyon ton soda üreten bir ülke haline geliyor. 20 yılda 20 milyon tonluk bir yatırım yapılıyor Çin'de, bunun tamamı sentetik soda. ABD'de 1960-1990 yılları arasında yapılan tesislerde 13-14 milyon tonluk bir kapasite var, o olduğu gibi duruyor, hiç gelişme yok. Orada üretici belli, tüketici belli, müşteri belli, demiştik ya ANSAC'tan çıkıyoruz diye. Üreticiler orada ANSAC (Ame-

they were evaluated and the management started the purchase process. During 2014-2017, the process of purchase was completed there while the construction here was still going on. The buying process lasted for 1-2 years. When it was completed, they decided to establish a new factory and buy a new mine site as well as a separate trona area to establish a large facility.

Had you already decided about the places to buy? According to what was the production carried out?

Natural soda is produced in the US state of Wyoming region. Between the years of 1960-1990, the facilities were established, then they were renovated, their capacities were increased, but between 1990 and 2000, while there were partial investments, there were no new investments made after 2000, no new facilities were established, only the existing ones were modernized and their capacities were changed. Natural soda side was a very stabilized sector, there were certain producers and consumers. In Europe, there are already many plants producing synthetic soda produced by the solvent method. All of them are very old facilities, no new facilities were established in the last 15-20 years. Since the end of the 1990s and the beginning of the 2000s, large soda investment in the world were made in China. Because China achieved an extreme growth as it did in every industry. Glass consumption due to soda production and glass growth because of soda production, abnormal glass consumption has occurred in China, this has led to the need for soda. China was producing a few million tons of soda a year, but it has produced 25-27 million tons of soda in the last 20-25 years. In 20 years, an investment of 20 million tons were made in China, all of it is related to synthetic soda. The facilities in the USA between the years of 1960-1990 have a capacity of 13-14 million tons and it still is like that, there is no improvement. There are certain manufacturers, consumers and customers, we mentioned ANSAC before. Producers there established a cartel called ANSAC (American Natural Soda Ash Corporation). There is a very fixed market that exports to the world. Now a new player is trying to emerge: Eti Soda.

What Is Solution Mining?

We produce soda with solution mining in a way

rican Natural Soda Ash Corporation) diye bir kartel kuruyor. Dünyaya oradan satış yapıyor yani çok sabitlemiş bir piyasa var. Şimdi ortaya bir oyuncu çıkmaya çalışıyor: Eti Soda.

Çözelti Madenciliği Nedir?

Biz doğal sodada hiç kullanılmamış bir yöntemle, çözelti madenciliği ile soda üretiyoruz. Herkes bunu kaygıyla, merakla biraz da hayal olarak karşıladı. Biz üretimi yapana ve ürünü piyasaya sürene kadar pek çok kişi, 'Burada bu üretim yapılamaz', 'Bunlar bu işi beceremez' diye lanse ediyordu. Biz kendimizden emindik. Bu ürün çıkıyor ve ürünün kalitesi de dünyada kabul görmüş ürünlerden aşağı değil, muhtemelen fazla kalitede olacaktı. Biz bundan eminiz ama detayları bilmeyen, sürece hakim olmayan dışarıdan rakipler, müşteriler hep kaygıyla yaklaştılar. Onun için süreç çok yakın takip edildi, 'Acaba olacak mı?', 'Nasıl sorunlar olacak?' diyorlardı.

2008'in sonları, 2009'un başları gibi hatırlıyorum biz kurulumla, montaj, şantiye, tedarikler gibi detaylarla uğraşırken çok artan bir ritimle bize müşteriler gelmeye başladı. Şu anda bile bizim bayiliğimizi yapan, büyük işlerimizi yapan kuruluşlar hem de direkt tüketiciler, cam üreticileri... Bunlar global firmalar, dünyada cam üreten belli sayıda firmalar var, bunların dünyada iş yaptığı yerler var. Birisi ile iş yaptığınız zaman dünyanın çok yeri ile iş yapmış oluyorsunuz. 2009'un Mayıs ayında biz ilk üretimi yaptık. Eylül'e kadar biz kapasite artırmaya çalışırken, sürekliliği sağlarken ilk çıkan ürünleri potansiyel müşteri, bayii, her yere tekrar gönderdik. Bu işin ticaret boyutuna gelmesi oldukça zaman alıyor, çünkü güvenilirliği sağlamak lazım. 2009'un ikinci yarısından 2010'un ilk başlarına kadar yoğun bir şekilde böyle geçti. Elimizde hiçbir zaman ürün kalmadı. Çıkan ürünü Türkiye içinde tabii bir takım bayiler bize çok güvendi. Şunu hatırlıyorum, biz üretim yapmadan randevu alıp gelip, tesisi görüp sonra masaya sözleşmeyi koyan ve halen daha bizim bayiliğimizi yapan kişiler var. Bize şöyle dediler, 'Biz güveniyoruz bu projeye dünyada bu kadar stabilleşmiş piyasa içinde burası başarı tutturduğu

that has never been used in natural soda. Everybody welcomed it with concern and some curiosity and some thought it was only a dream. Until we started the production and put the products on the market, many people were saying, 'This production cannot be done here,' 'They can't do this.' We were sure of ourselves. We knew the quality of the product would probably be of more than average, not lower than the products recognized worldwide. We were sure of this, but competitors and customers who do not know the details have always approached with concern. That's why, the process was followed very closely, they kept thinking 'Is it possible?', 'What kind of problems will they face?'

I remember at the end of 2008, like the beginning of 2009, when we were dealing with details such as installation, construction site, supplies, and so on, a lot of customers started to come to us. Those who acquired our franchise, establishments dealing without big business organizations, direct consumers and glass manufacturers ... These are global companies, there are a certain number of companies producing glass, they work with certain companies in the world. When you work with one of them, it means you work with a lot of places in the world. In May of 2009, we started production. While we were trying to increase the capacity until September, we sent the first products to potential customers, distributors and everywhere while also providing sustainability. It takes a lot of time to get into this trade size because we need to be reliable. From the second half of 2009 until the beginning of 2010 was intense. We never had any product left. Some distributors in Turkey trusted us so much thanks to our products. I remember that there were people who came with an appointment to see the facility, then, they immediately wanted to sign the contract and we still work with them. There were people foreseeing the future by telling us, 'We trust this project, the market is very stabilized in the world and when this place becomes successful, no one can stop it. We want to be the first in this race. If you sign it, we will be your distributor in this country.'

We always improved our quality, both product and service quality. That's how we used inexperience to our advantage, we fixed our mistakes immediately, we never let the firms and custom-



Tanzer Ergül kimdir?

25 Şubat 1971'de Balıkesir Bandırma'da doğdum. Babamın işi dolayısıyla orada doğdum fakat 1 yaşına gelmeden Ankara'ya taşındık ve tüm hayatım orada geçti. Üniversitede ODTÜ Kimya Mühendisliği bölümünü okudum. Mastırımı aynı bölümde yine ODTÜ'de yaptım. Daha sonra askere gittim. Askerden döndükten sonra 1997 yılının başında o zamanki ismi Etibank şimdi ismi Eti Maden İşletmeleri olan şirkette mühendis olarak işe başladım.

Who is Tanzer Ergül?

I was born on February 25, 1971 in Bandırma, Balıkesir. I was born there but we moved to Ankara before I was 1 because of my father's business and I spent my whole life there. I studied at METU, Department of Chemical Engineering. I did my master's degree in the same department in METU. Then, I went to the army. After completing my military service at the beginning of 1997, I started to work as an engineer at Eti Mine Works, known as Etibank back then.

“

“Soda külü, toprak altında bulunan ‘trona’ isimli madenden elde edilir. Nihai ürün olan ‘Ağır Soda Külü’nün kullanıldığı ana sanayi kolu cam sanayidir. Soda külü cam karışımında silisten sonra gelen ikinci ana ham maddedir. Trona cevherinden üretilen soda külü cam sanayinde, deterjan ve kağıt üretimi gibi bir çok farklı alanda kullanılıyor.”

“Soda ash is obtained from the ‘trona’ mine. The main industry, which uses the final product ‘Heavy Soda Ash’, is the glass industry. Soda ash is the second main raw material that follows the silica in the glass blend. Soda ash produced from Trona ore is used in glass industry in many different areas such as detergent and paper production.”

zaman buranın önünü kimse alamaz. Biz bu yarışta birinci olmak istiyoruz. İmzalarsanız biz sizin şu ülkedeki bayiliğinizi istiyoruz’ diyen öngören ya da ticareti iyi koklayan kişiler de vardı.

Kalitenin hep üstüne koyarak gittik, hem ürün kalitesi olarak hem hizmet kalitesi olarak. Acemiliklerimizi öyle attık, hatalarımızı hemen giderdik, firmaları ve müşterileri hiç mağdur etmedik, hatayı kendimizde aradık. İlk çıkan günden bu yana ürün kalitemiz ip gibi gidiyor, grafikler hep üste çıkıyor ama aşağı hiç inmiyor. Öyle olunca süreç 6 ay, 1 sene geçince global şirketler, kaç yıllık cam üreticileri, deterjan üreticileri kaçınılmaz bir şekilde bizim ürün kalitemiz ve sürekliliğimiz dolayısıyla daimi müşteri oldular.

Soda külü çok büyük bir pazar. Yılda 50-55 milyon ton ticaret hacmi var soda külünün. Dünyada her yıl yüzde 3-3,5 artıyor hacmi. Biz bunun içinde Eti Soda ve Kazan Soda olarak 4,5 milyon tonunu tutuyoruz. Ürün kalitemizde hiçbir zaman bir oynama bir zikzak olmuyor. Bunun sebebi de hammademiz doğal hammadde, çok güvenilir yöntemlerle üretiliyoruz, artık işe çok hakim haldeyiz. Süreç böyle yoğun ve zorlu geçti zaten 2010’dan sonra hiçbir sorun kalmadı. O tarihten beri de satış ekibi satışlarını o yılın Ağustos-Eylül ayında bitiriyor bir yıl sonraki satışları kapatmış oluyor. Bu da ürünün kalitesi ve hizmet güvenilirliğinden kaynaklanıyor. 2010’dan sonra stokta hiç ürünümüz kalmadı hep önden önden fazladan satıldı ürünler.

Sadece Avrupa bölgesinde 7-8 milyon tonluk bir işlem hacmi var. Türkiye’de yapılan üretim Avrupa’nın ihtiyacının yüzde 50’sini karşılayacak düzeyde. Eti Soda ve Kazan Soda’nın yaptığı toplam üretim 4 milyon 500 bin ton. Kazan Soda’nın da gelmesi ile öyle bir rahatsızlık oldu piyasada. Gerçi rakiplerin rahatsız olması gibi bir durum olmadı 2018’de. Bizim rahatlığımız şu oldu, öyle bir değer oluşturmuşuz ki Eti Soda’yla denemeden kolay adım atmayan büyük tüketicilerimiz biz burayı bitirmeden 2018 yılı ürününü biz daha koymadan aldılar. 2018’de burada dediğim gibi 1 milyon 800 bin ton üretim yaptık ve 2018 yılı sonunda girdiğimizde stoklarımızda güvenlik için ayırdığımız ürün haricinde hiç

ers suffer. Since the first day, our product quality has been going up, the graphics always go up but never come down. As a matter of fact, after 6 months to one year, global glass and detergent manufacturers inevitably became our permanent customers due to our product quality and sustainability.

Soda ash is a very large market. Soda ash has a trade volume of 50-55 million tons per year. Every year, it increases by 3 to 3.5 percent volume. We, as Eti Soda and Kazan Soda, keep 4.5 million tons of it. Our product quality never changes. It is because our materials are natural raw materials, we produce it by very reliable methods, we definitely know what we are doing. The process was very intense and challenging but there was no problem after 2010. Since then, the sales team have finished their sales in August-September of that year and closed the sales for a year later. This is due to the quality and service reliability of the product. After 2010, we never had any products in stock, everything has always been sold long before.

Only the European region has a trading volume of 7-8 million tons. The production level in Turkey can meet 50 percent of Europe’s needs. The total production of Eti Soda and Kazan Soda is 4 million 500 thousand tons. The arrival of Kazan Soda was also very disturbing for the sector. It was actually not uncomfortable for the competitors in 2018. It was uncomfortable for us because we have raised the standard so high for our consumers who tried Eti Soda before and who do not take easy steps that before we completed the construction, they bought all the products for 2018. As I said, in 2018, we produced 1 million 800 thousand tons and when we entered at the end of 2018, we had no products except for the products we reserved for security. This is a very extra situation for a facility that is so big and new. How is it possible? The service quality of Eti Soda has always been the basis for the trust of this place and has become a very problem-free reference. In September 2017, the first production started here. From September to the new year, we, of course, had many problems related to the capacity building processes but technical problems are the kinds of problems we can easily solve now. But everyone here knows that our team sold the products that weren’t yet produced to customers saying “There is no risk”, “This will not hurt us.” That process was very smooth for us in 2018. We produced 1 mil-

ürün yoktu. Bu kadar büyük ve yeni devreye girmiş bir tesis için çok ekstra bir durum bu. Nereden geliyor? Eti Soda'nın hizmet kalitesi buranın zaten güveninin temelini oluşturdu ve çok problemsiz referans oldu. 2017'nin Eylül ayında buranın ilk üretimi çıktı. Eylül ayından yılbaşına kadar devreye alma kapasite artırma süreçlerinde, çok sorunlar da yaşadık. Tabii ki teknik sorunlar, artık çözebildiğimiz baş edebileceğimiz sorunlar. Ama herkes burada gönül rahatlığı ile emin ki 'risk almıyoruz', 'darbe yemiyoruz' diyerek daha çıkmayan ürünü bizim ekibimiz sattı, müşteriler de aldı. Biz burayı çok pürüzsüz geçtik 2018'de. 1 milyon 800 bin ton üretim yaptık. 2 milyon 700 bin ton kapasitesi tesisin ilk senesine göre biraz düşük ama kabul edilebilir, makul bir üretim. Velhasıl buranın ürününe ve üretimine güven Eti Soda tarafından oluştu ki burası çok rahat bir şekilde faaliyete girdi.

Peki, çözeltili madencilikinin, açık ocak madencilikten en önemli farkı ne? Çözeltili madencilik neden değerli?

Neden değerli? Bir kere yeryüzü koşullarını burada bozmuyoruz. Biz her iki tesiste de çözeltili madencilikini uyguluyoruz. Beypazarı'nda 8, Kazan Soda'da da 10 km²'lik bir maden alanımız var. Bu alanlar açık ocak madencilikine uygun yerler olsaydı bizim bu alanı açıp, kazıp, cevhere ulaşıp kullanmamız gerekirdi. Şimdi ne yapıyoruz? Sadece belli noktalarda birkaç yüz metre karelik sondaj noktalarında ve bir takım borularla bu işi hallediyoruz. Bir kere coğrafya bozulmuyor, yeryüzü koşulları bozulmuyor, burası Ankara'nın dibi. 10 km ötemizde yaşam var. Faaliyet gösterdiğimiz alanlarda insanlar bağcılık, tarım, hayvancılık vs. yapıyor. Biz aşağıda madencilik faaliyeti yaparken yukarıda toprak sahipleri, köylüler hayatlarını devam ettiriyor, bu sosyal çevre ve hayat açısından çok önemli. Bizim için önemi ne? Madencilik getirdiği riskler var; iş güvenliği riskleri, çevre riskleri bunların hiçbirini biz burada taşımıyoruz, kafamız rahat. Madenlerin normal koşulları ile uykularımız kaçmıyor. Biz burada çok büyük bir tesis çalıştırıyoruz, 200 metre ötemizde sosyal yaşam, köy hayatı devam ediyor. Çözeltili madencilikinin belki de en büyük avantajı bu.

lion 800 thousand tons. The capacity of 2 million 700 thousand tons is a little low but acceptable, reasonable production compared to the first year of the plant. Trust in the product and production of this place was created by Eti Soda, which led to a very comfortable start-up.

So, what is the difference between solution mining and open-pit mining? Why is solution mining valuable?

Why valuable? We do not damage earth's surface. We apply solution mining in both plants. We have a mine area of 10 km² in Beypazarı and 8 in Kazan Soda. If these areas were suitable for open pit mining, we would have needed to excavated this area and accessed the ore. What are we doing now? We only do this with a few hundred square meters of drilling points and a set of pipes at certain points. We do not damage the surface in Ankara. There are a lot of people living 10 km away from us. In the areas where we operate, people are engaged in viticulture, agriculture, livestock etc. When we do the mining activity, the landowners, villagers continue their lives, it is very important in terms of social environment and life. What is it important for us? There are risks of mining such as occupational safety risks, environmental risks and we don't have any of them here, we are in peace. We do not lose our sleep because of the normal conditions of the mines. We run a very large facility here, 200 meters away from social life, village life continues. Perhaps, this is the greatest advantage of solution mining.

Eti Soda dünyada en temiz üretim yapan maden tesislerinden bir tanesi. Öyle ki, yanında yetişen üzüm bağından her yıl pekmez elde ediliyor.

Eti Soda is one of the cleanest mining facilities in the world. It is so clean that every year, molasses is produced from the vineyard grown next to it.





“ROLLERİMİN DENGESİNİ ZAMAN PLANLAMASI İLE SAĞLIYORUM”

“I BALANCE MY ROLES WITH TIME PLANNING”

Çalışanlar, sağlık açısından kendilerini güvende hissetmek istiyorlar elbette. Bu güven asıl gücüne, İSG kültürünün herkes tarafından benimsenmesiyle ulaşacaktır.

Employees, of course, want to feel safe in terms of health. This trust will reach its main strength by the adoption of the OHS culture by everyone.

Çalışan bir kadın zamanını çok iyi planlamak zorunda. İşini yürütürken evine ve çocuklarına da zaman ayırmak durumunda. Ve elbette kendisini de ihmal etmemeli. Ağır sorumluluk ve görevi olan mesleklerde çalışanlar gün içerisinde çabuk pes etmemek için zaman ayarını daha dikkatli yapmalı.

Park Cam İşyeri Hekimi Emine Bülbül Çanaklı mesleğini başarılı şekilde yerine getirirken hem evi hem de çocuklarına verimli zaman ayırabiliyor. Bir yandan da her gün kitap okuyor, gitar çalmayı öğreniyor, hikâye anlatıcılığı yapıyor, dans eğitimi alıyor, tamamlayıcı tıp konusunda kendisini geliştiriyor. Üstüne bir de kitap çalışması için kolları sıvamış durumda...

Fabrikanın kurulduğu ilk zamanlardan bu yana Park Cam'da çalışan Doktor Emine Bülbül Çanaklı ile dergimiz için sohbet ettik.

Bize kendinizden bahseder misiniz?

İnsanın kendini anlatması ne zor! '1974 doğumluyum' diyerek, en kolay kısımdan başlayayım. Çocukluğum, Konya'nın Akşehir ilçesinde sıcak, sevgi dolu bir ortamda geçti. 1991 yılında, üniversite eğitimi için Ankara'ya gittim. Hacettepe Üniversitesi Tıp Fakültesi'nden mezunum. 10 yıl Ankara'da, bir yıl Ordu'da acil servis ve 112 doktoru olarak çalıştım. O yıllarda sadece acil tıpla ilgiliydim. Eskişehir'e yerleştikten sonra çalışma alanımı değiştirmeye karar vererek, Park Cam'da işyeri hekimliği görevine başladım. Bu benim için

A working woman has to plan her time very well. She needs to spend time with her home and children while also working. And of course she should not neglect herself. People who have heavy responsibilities and duties should be more careful about time planning not to give up quickly during the day.

Emine Bülbül Çanaklı, Park Glass workplace doctor, can both work efficiently and spend time with her children and house. She also reads books every day, is learning to play the guitar, is a storyteller, learning how to dance and improving herself on complementary medicine. On top of all these, she also has rolled up her sleeves to work on writing a book...

We had a chat with Dr. EmineBülbülÇanaklı, who worked at Park Cam since the factory was founded, for our magazine.

Could you tell us about yourselves?

It's very hard for someone to tell about themselves! Let me start with the easiest part by saying 'I was born in 1974'. I spent my childhood in a warm, loving environment in Konya, Akşehir district. In 1991, I went to Ankara for university education. I graduated from Hacettepe University Faculty of Medicine. I worked as an emergency physician for 10 years in Ankara and a year in Ordu. In those years, I was interested in emergency medicine. After settling in Eskişehir, I decided to change

“

En önemli hedefim, Park Cam'da sağlık bilinci oluşturmak ve kişilerin kendi sağlıklarına yönelik sorumluluk almalarını sağlamaktır.

My most important goal is to create health awareness in Park Cam and ensure that people take responsibility for their own health.



“

Gayretli ve uyumlu bir ekibim, huzurlu bir çalışma ortamım var

I have a strong and harmonious team, a peaceful working environment



PARK CAM FABRİKASININ SAĞLIK STANDARTLARI NELERDİR? EN ÇOK HANGİ HUSUSLARA DİKKAT EDİLİYOR?

Yasal gereklilikleri yerine getiriyor, tıp etiğine bağlı kalıyorsanız, iyi bir sağlık gözetimi yürütüyorsunuz demektir, bu zaten olmalıdır. Biz İSG Ekibi olarak yerimizi, bu çizginin üzerinde işaretlemeye, optimum bir uygulama yakalamaya çalışıyoruz. Sadece bir hücreye, organa bakarsanız insanı, toplumu göremezsiniz ve derinlikten yoksun çözümler üretirsiniz. Bütünü görmek zorundayız. ‘İlgi, bilgi, saygı ve sorumluluk’ Bu kavramların birlikte, hayatımızdaki tüm temasların kalitesini belirlediğini düşünüyorum. En önemli hedefim, Park Cam’da sağlık bilinci oluşturmak ve kişilerin kendi sağlıklarına yönelik sorumluluk almalarını sağlamaktır.

WHAT ARE THE HEALTH STANDARDS OF THE PARK CAM FACTORY? WHAT ARE THE MOST IMPORTANT POINTS?

If you comply with legal requirements, adhere to medical ethics, it means you conduct a good health surveillance, which should already be the standard minimum. We, as the OHS team, are trying to provide an optimum application, marking our position above this line. If you look at only one cell or organ, you cannot see people, society, and come up with vague solutions. We have to see everything wholly. ‘Attention, knowledge, respect and responsibility’, I think these concepts together determine the quality of all contacts in our lives. My most important goal is to create health awareness in Park Cam and ensure that people take responsibility for their own health.

farklı bir deneyim oldu. İşyeri hekimliği sertifikasına ek olarak; meslek hastalıkları ve iş sağlığı ile ilgili aldığım çeşitli eğitimler yanında, okuyarak, saha gözlemleri yaparak işi öğrenmeye ve kendi standartımı oluşturmaya çalıştım. Park Cam’da hekimliğe devam ederken, Anadolu Üniversitesi Eczacılık Fakültesi’nde iki yıl süreli bir yüksek lisans programı tamamladım. Bunun yanında, tamamlayıcı tıp uygulamalarıyla ilgileniyorum. Bu uğraşılarıma ‘mesleki hobim’ diyorum. Evliyim, 8 ve 10 yaşlarında iki çocuk annesiyim.

Park Cam ile yollarınız nasıl kesişti? Okuyucularımıza buradaki bir gününüzü anlatır mısınız?

Bir doktor arkadaşımın önerisiyle Park Cam’a görüşmeye geldiğimde, ilk olarak Sn. Mehmet Hekimoğlu ve Sn. Tahir Öngören ile tanıştım ve 2 Ocak 2013 tarihinde ekibe dahil oldum. Şehirden uzak bir şantiyenin, konteyner odasında ilk iş günümü yaşarken, kararımı ısrarla sorguladığımı itiraf etmeliyim. Ancak çok değil, birkaç hafta sonra, karşımda yükselen inşaatın nasıl bir fabrikaya dönüşeceğini ve burada nasıl bir yaşam doğacağını ben de merak etmeye başlamıştım. Daha başındayken ayrılmayı düşündüğüm bir işyerinin, en eski çalışanlarındanım şu an. Burada kıymetli insanlar tanıdım, arkadaşlıklar kazandım. Gayretli ve uyumlu bir ekibim, huzurlu bir çalışma ortamım var. Görevimi, mesleğimin gerektirdiği etik ilkelerle ve mesleki bağımsızlık içerisinde yürütmeme imkan sağlayan üst yönetime şükranlarımı sunuyorum.

Buradaki sorumluluğumu iki ana başlıkla anlatabilirim size. Acil tedavi gereken durumları yönetmek ve çalışanların sağlık gözetimini yürütmek. Sağlık gözetimi, sağlığı korumak ve geliştirmek amacı ile verilecek her türlü sağlık hizmetini kapsayan, geniş bir uygulamadır. Günlük rutinim bu sorumluluklarımda çevresinde şekilleniyor. Muayeneler, eğitimler, saha kontrolleri, değerlendirme toplantıları çalışma programımın temel unsurları.

Fabrika çalışanlarının sizden beklentileri nelerdir, bahsedersiniz?

Çalışanlar, sağlık açısından kendilerini güvende hissetmek istiyorlar elbette. Bu güven asıl

my field and started working as a workplace doctor in Park Cam. It was a different experience for me. In addition to the certificate of occupational medicine and various trainings I received about occupational diseases and health, I tried to learn the job by doing field observations and setting my own standards. While I was working as a physician in Park Cam, I completed a two-year post-graduate program at the Anadolu University, Faculty of Pharmacy. Besides, I am interested in complementary medicine applications. I call it my ‘professional hobby’. I’m married, I’m a mother of two children, 8 and 10 years old.

How did your path cross with Park Cam? Could you tell our readers about a day of yours?

When I came to talk to Park Cam with the advice of a doctor friend, I first met Mr. Mehmet Hekimoğlu and Mr. Tahir Öngören and I joined the team on January 2, 2013. I have to admit that I was questioning my decision while I was in the container room of a remote site on my first day. But not so much, a few weeks later, I was beginning to wonder what kind of a factory the construction would turn into and how life would be here. I’m one of the oldest employees of a workplace I was thinking about leaving in the first place. I’ve known precious people here, and made friends. I have a strong and harmonious team, a peaceful working environment. I would like to express my gratitude to the senior management, who allowed me to carry out my duty with the ethical principles required by my profession and with professional independence.

I can explain my responsibility here with two main titles. It is to manage the emergency treatment situations and to ensure the health supervision of employees. Health surveillance is a wide range of healthcare services that are intended to protect and improve health. My daily routine is shaped around these responsibilities. Examination, trainings, field checks, evaluation meetings are the basic elements of my working program.



gücüne, İSG kültürünün herkes tarafından benimsenmesiyle ulaşacaktır. Ayrıca, anlaşılmayı bekliyorlar. Hastalık dışında çok çeşitli konularda benden destek isteyebiliyorlar; dertlerini, korkularını bazen mutluluklarını paylaşmak için geliyorlar. Hepimiz birilerinin bizi dinlemesine, duygularımızın anlaşılmasına ihtiyaç duyuyoruz. İyi bir dinleyici olmaya çalışıyorum. Anlamak için dinlemek gerek. Burada zamanımı ve enerjimi bu yönde kullanmaktan hiç geri durmadım ve her çalışandan ben de bir şeyler öğrendim.

Çalışan bir anne olarak, hayatınızdaki bu temponun dengesini nasıl ayarlıyorsunuz?

Yaşam kimlikler veriyor, bu kimliklerin içine doldurduğlarımız ise bizi biz yapıyor. Kadın olmak, doktor ve anne olmak... Annelik, biyolojik doğurganlığın ötesinde hayatı 'yeniden yeniden' doğuran özel bir kimlik. 'Çocuklarımıza miras olarak kökler ve kanatlar bırakırız' sözü çok çarpıcı gelir bana. Böylesi bir sorumluluk, elbette yaşam temposunu fazlasıyla zorlayacaktır.

Can you tell us what the expectations of the factory employees are from you?

Employees, of course, want to feel safe in terms of health. This trust will reach its main strength by the adoption of the OHS culture by everyone. They also expect to be understood. They can ask me for support on a wide range of issues; they come to share their problems, fears and sometimes happiness. We all need someone to listen to us and understand our feelings. I'm trying to be a good listener. We need to listen to understand. I never stopped using my time and energy in this direction and I learned something from every employee.

As a working mother, how do you adjust the balance in your life?

We have different roles in life, what we do with these roles makes us who we are. Being a woman, a doctor and a mother... Maternity is a special role that transcends life beyond biolog-

Soldan sağa Kenan Aras, Canan Öztürkoğlu, Ahmet Hakan Cunetoğlu, Mesut Engin, Melih Ünsal, Veli Günay

Sağlıklı yaşamın bir anahtarı, mucizevi bir reçetesi yok; bu bütüncül bir yaklaşımla mümkün. Sağlık, kendini sevmekle başlıyor.

A key to healthy life has no miraculous prescription, it is possible with a holistic approach. Health starts with loving yourself.

SOSYAL SORUMLULUK OLARAK NELER YAPIYORSUNUZ?

Kadın, eğitim ve çevre duyarlılığı olan bazı sivil toplum örgütlerinin üyesiyim. Sosyal sorumluluk duygusunun gücüne inanan biriyim. Son yıllarda bir projede yer almadım ama geçmişte eğitim ve kadın sağlığı alanında bazı çalışmalara katıldım. Küçük belki ama benim için anlamlı bir katkı; çocuklarımın okulunda yürütülen projelerde gönüllü anne olarak rol almaya çalışıyor, onların kurduğu köprülerle başka çocuklara da ulaşıyorum. İster kurumsal bir yapı içinde, ister bireysel, hepimizin tevazu ile bu konuda öğreneceği ve yapacağı çok şey olduğunu düşünüyorum. Ek olarak, söylemek isterim ki; Park Cam'ın hayatıma girmesiyle, camın geri kazanımı konusundaki hassasiyetim ve cama duyduğum saygı arttı. Çöpe atılmış bir cam gördüğümde, artık içim acıyor.

WHAT DO YOU DO AS SOCIAL RESPONSIBILITY?

I am a member of some non-governmental organizations about women, education and environmental awareness. I believe in the power of social responsibility. I have not been involved in a project in recent years, but in the past I participated in some events in the field of education and women's health. Small maybe but a meaningful contribution for me; I am trying to take a role as a volunteer mother in the projects carried out in my children's school, and I also reach other children thanks to the bridges projects have established. I think that there is a lot to learn and do about it, whether in an institutional structure or as an individual. I also would like to say; thanks to Park Cam, I am more concerned about the recycling of the glass and my respect for the glass increased. When I see a glass bottle in a trash can, it hurts my heart.

Hekimliğin doğasında da zorluk var. Çocukluktan başlayan hazırlık, eğitim süreci ve çalışma hayatı... Bu süreçlerin ağırlığı, hekimliği bir yaşam biçimine dönüştürüyor. Ve bu süreçleri bir kadın olarak yaşıyorsanız, omuzlarınızdaki yük artıyor. Tıbbın erkek egemen bir disiplin olması, toplumun cinsiyetçi kalıplarıyla birleşince kadın hekimlerin yaşadığı her türden şiddet ve engellemeler sessiz yaralara dönüşüyor. İşimi yaparken, defalarca şiddete maruz kaldım. İçinde ölümüne neden olabilecek düzeyde olanlar bile vardı. Hatta Park Cam'da çalışmaya başladığım ilk ay, taşeron bir firma çalışanının fiziksel saldırısına uğradım. Şiddet, sevgisizliğin bir sonucu ve bilemiyorum neresinden tutmalı konuyu. Bir meslek grubuna ya da bir ırka, cinsiyete yönelik saldırının, sadece mağdurların gündemi olarak algılanması, hatta kimi zaman haklı ve meşru görülmesine kadar insanlık dışı, ne kadar tehlikeli. Ve gelelim bu kimlikler arasındaki dengeye. Üçü de şefkat ve emekte buluşuyor. Yaşamın hızlı temposunda bu kimliklerle dengede kalabilmek için ise kesinlikle iyi bir zaman yöneticisi olmak gerekiyor.

Bir sağlık uzmanı olarak siz kendinizi ve ailenizi nasıl koruyorsunuz?

Doktorlar kendi söküklerini dikemeyen terzilere benzetilirler, yanlış da değildir. Birçok meslektaşım gibi, benim de kendimi ihmal ettiğim ya da vücudumdaki belirtileri ciddiye almadığım olmuştur. Hepimizin farkındalık kazandığı bir süreç var. 'Herşeyin başı sağlık' sözü gerçek anlamına, ciddi bir hastalıkla mücadele edildiğinde kavuşuyor. Sağlıklı yaşamın bir anahtarı, mucizevi bir reçetesi yok; bu bütüncül bir yaklaşımla mümkün. Sağlık, kendini sevmekle başlıyor. Dikkatli beslenme, kaliteli uyku, kaliteli dinlenme, düzenli egzersiz, sosyal destek, gelişime açık olma, cesur bakış açısı, zararlılardan uzak durma ve sağlık kontrolleri. Kendim ve ailem için bunların sürekliliğini sağlamaya çalışıyorum.

İş dışındaki yaşamınızdan bahsetmek gerekirse, neler söylemek isterseniz?

Çocuklarımla ve yeğenimle vakit geçirmeye bayılıyorum, bununla birlikte kendimle başa kalmayı da severim. Okumak bana çok iyi geliyor. Az veya çok ama her gün mutlaka okurum. On yılı aşkın süredir, aralıklarla devam eden bir dans hikayem var. Kurs bün-

ical fertility. The sentence 'We leave roots and wings as heritage to our children' has moved me a lot. Such a responsibility, of course, will make the life tempo very hard.

There is difficulty in the nature of medicine. Preparation from childhood, training process and working life... The difficulty level of these processes turns medicine into a way of life. And if you are a woman going through these processes, the load on your shoulders increases. The fact that medicine is a male-dominated discipline combined with the sexist stereotypes of society, all forms of violence and barriers experienced by female physicians turn into silent wounds. When I was doing my job, I was repeatedly subjected to violence. It even things that could have led to death. The first month I started working at Park Cam, I was physically attacked by a subcontracted company employee. Violence is a result of lack of love and I do not know where to start to fix it. It is inhumane and dangerous that violence to a professional group or for a race is only perceived as the agenda of the victims, and that sometimes it is even justified. Let's talk about the balance of the roles. All three meet in compassion and effort. In order to remain in balance with these roles in the fast pace of life, it is absolutely necessary to be a good time manager.

As a health professional, how do you protect yourselves and your family?

Doctors are like tailors who can't sew their own rips, and it is a correct metaphor. Like many of my colleagues, there were times I neglected myself or didn't take the symptoms of my body seriously. We all have a process of awareness. The sentence 'Health comes first' becomes real when people struggle with a serious illness. A key to healthy life has no miraculous prescription, it is possible with a holistic approach. Health starts with loving yourself. Good nutrition, quality sleep, quality rest, regular exercise, social support, openness to development, bold point of view, avoidance of harmful things and health checks. I'm trying to be consistent about them for myself and my family.

What would you like to say about your life outside of work?

I love spending time with my kids and my niece,

yesinde, bir grup arkadaşım ile fırsat buldukça bir araya gelir, biraz salsa, biraz sohbetle kendimizi şımartırız. Bu arada, hayatıma yeni giren tatlı bir heyecanı paylaşmak isterim sizinle; çocuklarımdan gitar çalmayı öğreniyorum. Kesinlikle müzik yeteneğim yok ama kendi ders disiplinlerini benim üzerimde oluşturmaya çalışmaları, o çabaları inanılmaz. Kim bilir? Gelecekte, belki bir dinletiyi çıkarız karşınıza.

Bir süredir "hikaye anlatıcılığı" ile ilgileniyorum. Bu kavramı duyan henüz çok kişi yok. Kızım, Nazım Hikmet'in 'Sevdalı Bulut' isimli masal kitabını okuyorken, kitabın önsözüne takıldı gözüm. 'Edebiyat bütün çeşitleriyle masalla başlar, masalla biter' yazıyordu. Hikayelerin ve masalların dönüştürücü gücünü hepimiz biliriz ama nedense bu cümle beni harekete geçirdi. Henüz hikaye anlatıcılığı kavramından bile habersizken, 'Hikayelerin asıl anlatırsam, çocuklarımdan ruhuna dokunur?' diye düşünmeye başladım ve bu konuda eğitim alabileceğimi öğrendim. İşte her şeyin bir hikayesi var; oğlumun kitaplara ilgi duymasını sağlamak amacıyla çıktığım yolculuk, benim için bir hobiye dönüştü. Bu bir performans sanatı aslında, tiyatro donanımı da gerektiren ciddi bir iş. Benim boyumu şimdilik aşıyor. Ben sadece çocuklarım için hikayelere sesimi katıyorum ve bu konudaki etkinlikleri henüz izleyici olarak takip ediyorum.

Ve hayvanlar... Her zaman hayatımın bir parçası oldu onlar. Evimde ve sokakta baktığım çok sayıda hayvan çocuğum var. Vaktimin bir kısmını da onlar alıyor.

Gelecek planlarınız ve hedefleriniz arasında neler var?

Klinik psikoloji, içine dalmayı istediğim bir alan. Yaşayacağım şehir bu konuda eğitim alma imkanı tanırsa bana, kesinlikle değerlendireceğim. Önemseydiğim, yarım kalmış bir proje var. Eşimin takip ettiği kronik hastalığa sahip çocuklar için, yaşam rehberi niteliğinde bir kitap projesi bu. Yakın gelecekte bu konuda yol almayı umuyorum. Bazı seyahat planlarım ve başka kültürlerde kısa süreliğine de olsa, yaşama hayalim var. Hayaller, hedefler bitmez ama bunların tümünün önüne geçen dileğim; sevdiklerimle doyarsa vakit geçirmek.

but I also like spend time alone. I like reading. No matter how long, I read every day. I have an ongoing dance story for more than ten years. As a part of the course, I get together with a group of friends and we spoil ourselves with a little salsa and a little chat. By the way, I would like to share some excited news with you; I'm learning how to play the guitar from my children. I certainly do not have the musical talent, but they try to create their own disciplines on me. Who knows? In the future, maybe we can come out with a recital.

I've been interested in storytelling for some time. There are not many people yet who have heard about this concept. While my daughter was reading Nazım Hikmet's 'The Cloud in Love' book, I noticed the foreword of the book, 'Literature begins with a fairy tale and ends with fairy tales.' We all know the transformative power of stories and fairy tales, but somehow this sentence moved something in me. I was not even aware of the concept of storytelling, I started to think 'How can I tell the stories in a way to touch the souls of my children?' and I learned that I can take a course for it. Everything has a story; the journey I started to make my son interested in books turned into a hobby for me. This is actually a performing art, a serious work that requires theater equipment. It is beyond my depth for now. I just add my voice to the stories for my children, and I follow the events related to as a spectator.

And animals... They have always been a part of my life. I have so many animal children that I take care of in my house and on the streets. I also spend time with them.

What are your future plans and goals?

Clinical psychology is an area I want to dive into. If the city I live in gives me the opportunity to study on this subject, I will definitely consider it. There's a half-finished project I care about. It is a book project considered as a life guide for children with chronic diseases followed by my husband. I hope to continue it in the near future. I have some travel plans and even for a short time, I have a dream to live with other cultures. Dreams, goals don't end, but my wish above all of this is to spend time with my loved ones.





BEYPAZARI EN İTİBARLI ŞİRKETLER ARASINDA

BEYPAZARI'S ONE OF THE MOST REPUTABLE COMPANIES

Türkiye İtibar Akademisi tarafından bu yıl 8'incisi gerçekleştirilen Türkiye İtibar Endeksi Araştırması tamamlandı. 78 ilde, 12 bin kişi aranarak "güven" ve "gönüldaşlık" kavramları araştırmaya dahil edilerek 8 kademede yapılan araştırmada alkolsüz içecek kategorisinde Beypazarı Maden Suyu en itibarlı markalar arasına girdi.

Turkey Reputation Academy carried out Turkey Reputation Index Survey for the 8th time this year. In 78 cities, 12 thousand people were called; 'trust' and 'volunteerism' concepts were included in the research conducted in 8 levels, and Beypazarı Mineral Water became one of the most reputable brands in the soft drink category.

15 Aralık 2018 ile 30 Ocak 2019 tarihleri arasında, bu yıl ilk kez 30 farklı sektörde Türkiye çapında 12 bin kişi aranarak yapılan araştırmanın Türkiye ve sektör birincileri, 28 Mayıs 2019 Salı günü Yıldız Teknik Üniversitesi Balmumcu Yerleşkesi Oditoryumu'nda düzenlenen törenle ödülleri aldı.

TİE İcra Kurulu ve İtibar Group Başkanı Ertan Acar, "İtibar, şirket ya da kurum güvenilirliğinin maddi olmayan en önemli ölçütlerinden biridir. Çünkü şirketlerin defter değeri ile piyasa değeri arasındaki farkların en önemli kaynağı; onların itibarlarıdır. İşte bu fikirden yola çıkarak ülkemizde lokomotif sektör olarak adlandırılacak 30 ayrı sektörü belirledik ve bu sektörlerde 8 yıldır olduğu gibi yine en çok tanınan şirketlerin kamuoyundaki itibarını ölçtük" dedi.

Konuyla ilgili Beypazarı Maden Suyu İşletmesi Genel Müdürü Cemil Ercan, dergimizin sorularını cevaplandırdı.

Between December 15, 2018 and January 30, 2019, for the first time 12 thousand people were called in 30 different sectors across Turkey for the research; the winners of Turkey and the sector received their awards during the ceremony held at Yıldız Technical University Balmumcu Campus Auditorium on Tuesday, May 28, 2019.

TİA Chief Executive Officer and Chairman of the Group Ertan Acar said "Reputation is one of the most significant intangible reliability of the company or institution. Because the biggest source of difference between book value and market value of the company is their reputation. Based on that, we have identified 30 separate sectors of what might be considered as the leading sector of our country and we measured the reputation of the most recognized companies in the public like we have done for 7 years."

Cemil Ercan, General Manager of Beypazarı Mineral Water, answered the questions related to the topic for our magazine.

“

“Kaynağın çıktığı alanda kurulu olan bir işletmeyiz. Etrafımızda havzamızı kirletecek olan yerleşim yeri, mezbaha, ahır gibi hiçbir etken yok.”

“The facility is located in the area of the source. There is no settlements, slaughterhouses, barns, which will pollute our basin.”



“Yüzde 100 yerli sermaye ile kurulmuş bir Türk şirketi olarak böyle bir araştırmada derece almak bizi onurlandırdı.”

“As a Turkish company established with 100 percent domestic capital, we were honored to be in such a ranking in the research.”

Türkiye İtibar Endeksi Araştırması’nda alkolsüz içecek kategorisinde Beypazarı da bulunuyor. Böyle bir sıralamaya girmeniz ile ilgili değerlendirmenizi alabilir miyiz?

Yüzde 100 yerli sermaye ile kurulmuş bir Türk şirketi olarak böyle bir araştırmada derece almak bizi onurlandırdı. Şu zamana kadar AB Kalite Ödülü, Dünya Kalite Ödülü, Tüketici Kalite Ödülü gibi birçok ödüle layık görüldük. Bu araştırmada da ilk 5’te olmanın gururunu yaşıyoruz.

Bu ödülü almanızı sağlayan nasıl bir kalite uygulamanız var?

1957 senesinde kurulan firmamız için her zaman öncelik; kaliteden taviz vermemek olmuştur. Maden suyumuz zengin mineralli ve yüksek gazlı olup, yerin 2,5 km derinliğinden gelmektedir. Bu doğal mucizeyi ambalajlarken onu en iyi saklayacak ve koruyacak olan cam şişeyi tercih ediyoruz. Çünkü koku ve tat yönünden ürünümüzü en iyi muhafaza edecek olan cam şişedir. Tesis içinde kendi laboratuvarımız bulunmaktadır, rutin analizlerimizi burada yaparak kalite kontrolümüzü sağlıyoruz.

Sizi diğer markaların öne çıkaran hususlar nelerdir?

Kaynağın çıktığı alanda kurulu olan bir işletmeyiz. Etrafımızda havzamızı kirletecek

Beypazarı was also included in the soft drinks category in Turkey’s Reputation Index Survey. Can we learn what you think about this ranking?

As a Turkish company established with 100 percent domestic capital, we were honored to be in such a ranking in the research. Until now, we have received so many awards such as EU Quality Award, World Quality Award, Consumer Quality Award. We are proud of being in the top 5 in this research.

What kind of quality applications do you have to help you get this award?

For our company established in 1957, the priority has always been not to compromise on quality. Our mineral water is rich in mineral and high in gas and it comes from 2.5 km depth. When we pack this natural miracle, we prefer the glass bottle that will store and protect it in the best way. Because glass bottle is the best option to preserve our product in terms of smell and taste. We have our own laboratory within the facility and we provide our quality control by doing our routine analysis here.

What makes you stand out from other brands?

The facility is located in the area of the source. There is no settlements, slaughter-

olan yerleşim yeri, mezbaha, ahır gibi hiçbir etken yok. Bu çok önemli, çünkü yer altındaki kaynağımızı korumak yeryüzüne sahip çıkmakla ve temiz tutmakla mümkün. Etrafımıza mümkün olduğunca çok ağaçlandırma yapıyoruz. Şehre 6 km uzaklıkta, vadi içinde yeşilliklerle çevrili bir alandayız. Her maden suyu çıktığı bölgenin toprak ve jeolojik özelliklerine göre mineral ve gaz oranı bakımından farklılık gösterir. Beypazarı Maden Suyu Bolu deprem kuşağı üzerindeki fay kırığından çıkmakta ve içeriğindeki zengin mineralleri ile Sağlık Bakanlığı'nca 'Zengin mineralli doğal maden suyu' şeklinde değerlendirilmektedir.

Bu güvenin devamlılığını sağlamak için neler yapıyorsunuz?

Tesisimize olan yatırımlarımızı devam ettiriyoruz. Daha iyi ve güzel şekilde hizmet vermek için gelişen teknolojiyi yakından takip ediyoruz. 4 tane dolum hattımız var, kısmet olursa 5. dolum hattımızı kurmak için çalışmalarımıza başladık.

Beypazarı Maden Suları, pazardaki bilinirliğini neye borçlu?

62 senelik bir geçmişe borçlu tabi ki. Dememiz sıfırdan kurarak bu işe başlamış. Babamla birlikte işlerine sahip çıkmışlar. Şimdi sıra üçüncü nesil olarak bizde. Zirveye çıkmak kadar zirvede kalmanın da önemini farkındayız. Kaliteyi bozmadan, yenilikleri de takip ederek insan sağlığına hizmet ettiğimiz sürece bilinirliğimiz daha da artacaktır.

Maden suyu sektörünün geleceği nasıl görünüyor?

Yiyecek, içecek ve giyim insanın temel ihtiyaçları. Şu zamanda insanlar daha da bilinçlendi ve sağlıklı gıdaları tercih ediyorlar. Maden suyu sağlık açısından çok önemli bir yere sahip. Her yaştan insanın içmesi gereken mineral zengini bir içecek. Suyumuzun ve mineral zengini maden sularımızın değerinin giderek bilincine varıyoruz, bunu da yıllık tüketim verileri bizlere gösteriyor. Hedefimiz maden suyunu litrelik olarak sofraya içeceği yapmak ve aile sofralarında da yer almaktır.

houses, barns, which will pollute our basin. This is very important because it is possible to protect our resources under the ground by keeping the surface clean. We try to reforest as much as possible. We are in an area surrounded by greenery in the valley, 6 km away from the city. Each mineral water varies according to the soil and geological characteristics of the region in terms of mineral and gas ratio. Beypazarı Mineral Water has emerged from the fault fracture on the Bolu earthquake zone and has been evaluated as 'Rich mineral natural water' by the Ministry of Health because of its rich minerals.

What do you do to ensure the continuity of this trust?

We continue our investments in our facility. We are closely following the developing technology to provide better service. We have four filling lines, we have also started to work for the establishment of our 5th filling line.

What does Beypazarı Mineral Water owes its reputation to in the market?

To its 62-year history, of course. Our grandfather started this from scratch. My father and he took care of the business together. Now, it is our turn as the third generation. We are aware of the importance of staying at the summit as well as climbing to the summit. As we serve to human health by following the innovations without disturbing the quality, our recognition will increase.

How does the future of the mineral water sector look?

Food, drink and clothing are the basic needs of people. Recently, people have become more conscious and been preferring healthy foods. Mineral water has a very important place in terms of health. It is a mineral-rich drink that people of all ages need to consume. We are increasingly aware of the value of our water and mineral-rich mineral waters, and the annual consumption data also proves that. Our goal is to make a liter of mineral water and take part in family meals.



Seçkin Tokgöz*

*Soğutma Sonu Şefi

*Cold End Chief

“YÜKSEK VERİM VE KALİTE İÇİN OMUZ OMUZAYIZ”

“WE WORK TOGETHER FOR HIGH
EFFICIENCY AND QUALITY”

“Prensipliyiz, çalışkanız, fabrikamızı sahipleniyoruz, biz harika bir ekibin parçaları olarak en kaliteli şişe için ne gerekiyorsa onu yapıyoruz.”

We are diligent, have principles, embrace our factory, we are doing what we need for the best quality bottles as a part of a wonderful team.

Park Cam’da her birim üzerine düşen görevi en iyi şekilde yerine getirme gayretinde. Fabrikanın 101 kişiyle en kalabalık ekiplerinden soğutma sonu personeli de sıcak ve hareketli çalışma ortamlarına rağmen en kaliteli ürün için ter döküyor.

Ekibin başında fabrikanın kuruluşundan bu yana Park Cam’da görev almış olan Seçkin Tokgöz bulunuyor. “Ekip olarak müşterilerimizin asgari ihtiyaçlarının ve beklentilerinin karşılanmasını sağlamak için soğutma sonu faaliyetlerini yürütmekteyiz.” diyen Tokgöz ile yürüttükleri çalışmaları ve çalışma prensiplerini konuştuk. Bir yandan da kendisini yakından tanıma imkanı bulduk.

Every unit at Park Cam is trying to fulfill their tasks in the best way. One of the most crowded crews of the factory, cold end crew with 101 people work hard for the best quality product despite the warm and mobile working environments.

Seçkin Tokgöz who has been working at Park Cam since the establishment of the factory is the leader of the team. We talked to Tokgöz saying, ‘As a team, we are conducting the cold end activities to ensure that the minimum needs and expectations of our customers are met.’ about what they have been doing and their working principles. We also had the opportunity to get to know him better.



Okuyucularımıza biraz kendinizden bahsedermisiniz?

10 Eylül 1977 İstanbul doğumluyum. İlk görüşte âşık olduğum eşim Burçin ile 2010 yılında evlendim. Yedi yaşında kızımız Nehir ve bir yaşında oğlumuz Cansın ile birlikte masallardan çıkmış bir şehir edasındaki Eskişehir'de hayatımıza devam ediyoruz. Ailemle vakit geçirmeyi, kitap okumayı, gezmeyi, koşmayı ve sabah sporu yapmayı çok seviyorum. Hem çocukluğumda her gün gazete giren bir evde yetişmiş olmamdan, hem de ilgili yayın organına maddi destek olması açısından basılı gazete okumaya oldukça önem veririm. Laf aramızda sayfaları çevirdikçe gelen matbaa kokusu ayrı bir haz veriyor. Şu anda kızımın 'Of baba yine haber yine gazete' diye söylendiğini duyar gibi oldum. Bunun yanı sıra uzun yıllar edebiyat ile özellikle şiir ile amatör olarak ilgilendim. Nazım Hikmet ve Orhan Veli en sevdiğim şairlerdendir. Türk yazarlardan Ayşe Kulin ve Ahmet Ümit'in, yabancı yazarlardan Dan Brown, Ian Rankin, Jean Christophe Garange ve elbette ki JK Rowling'in kitaplarını okumayı çok seviyorum. Gazetecilerden Emre Kongar, Yılmaz Özdil, Emin Çölaşan, Bekir Coşkun ve bir spor yazarı olan Uğur Meleke'nin köşe yazılarını beğenerek okuyorum. Ekonomi ve siyaset ilgi duyduğum alanlar olarak öne çıkmaktadır.

Üniversite lisans eğitimimi tamamlayana kadar tüm hayatım doğduğum şehir İstanbul'da geçti. İstanbul Teknik Üniversitesi Metalurji Mühendisliği mezunuyum. Üniversitedeki ilk yılımdan itibaren dört yıl süren ilk profesyonel iş deneyimim Garanti Bankası'nda oldu.

Lisans eğitimimi tamamladıktan aylar sonra 2001 yılında İngiltere'nin başkenti Londra'ya giderek University of East London'da MBA uluslararası işletme yüksek lisans eğitimimi tamamladım. İşçi emeklisi bir babanın ve ev hanımı bir annenin çocuğu olarak yaşamın oldukça pahalı olduğu İngiltere'de okumak istiyorsanız düzenli bir gelire ihtiyacınız var. Bu amaçla Travelodge Hotels'de part time çalışmaya başladım. İşe girdikten birkaç ay sonra çoğunluğu İngiltere genelinde olmak üzere İrlanda ve İspanya'da 560 şubesi ve binlerce çalışanı olan Travelodge Hotels tarafından açılan Fast Track Management

Could you tell our readers about yourselves?

I was born in Istanbul on September 9, 1977. I got married with my wife Burçin who I fell in love with at the first sight in 2010. We live in Eskişehir, a city out of fairy tales, with our seven-year-old daughter Nehir and our one-year-old son Cansın. I love spending time with my family, reading books, traveling, running and doing morning sports. Since I grew up in a house where newspapers are bought every day in my childhood and to provide financial support to the relevant newspaper, I give great importance to reading a printed newspaper. Between you and me, as I turn the pages, the smell of the printing press gives me a different pleasure. I felt like my daughter is complaining saying 'Dad, you are again talking about news and newspaper. Besides, I have been interested in literature for many years, especially with amateur poetry. Nazim Hikmet and Orhan Veli are my favorite poets. I love to read books by Turkish writers such as Ayşe Kulin and Ahmet Umit and foreign writers such as Dan Brown, Ian Rankin, Jean Christophe Garange and of course JK Rowling. I read the columns of journalists Emre Kongar, Yılmaz Özdil, Emin Çölaşan, Bekir Coşkun and the columns of Uğur Meleke, a sports writer. Economics and politics stand out as areas of my interest.

I spent my whole life in Istanbul where I was born until I completed my undergraduate studies. I graduated from Istanbul Technical University, Department of Metallurgical Engineering. My first professional work experience, which lasted four years from my first year at the University, was at Garanti Bank

Months after completing my undergraduate studies, I went to London, UK, in 2001 and completed my MBA in International Business Administration at the University of East London. If you want to study in England, where life is quite expensive, as a child of a retired father and a housewife, you need a regular income. That's why, I started working part-time at Travelodge Hotels. Within a few months of working, I became one of the 20 winners of Fast Track

“

“Kişisel olarak hedefim; birlikte çalışmaktan keyif alan, tanımlı görevlerini tarif edildiği gibi yapma çabasında olan, işine ve arkadaşlarına saygılı, hayal kurabilen ve kurulmasına müsaade eden, fikirlerini rahatlıkla ifade edebilen, mutlu bir ekip kurabilmek ve onu yaşatabilmektir.”

Personally, my goal is to build a happy team who enjoys working together, tries their best to work as described, respects their work and colleagues, expresses their ideas easily, can think outside of the box and also let others do so, as well.

“

Park Cam dünyada kalitesi ile adından bahsettirmektedir.

Park Cam is known with its quality in the world.

sınavlarını kazanan 20 kişi arasına girerek Institute of Leadership and Management London'da First Line Management eğitimimi tamamladım.

2005 yılında rahmetli babamın rahatsızlanarak yoğun bakıma kaldırıldığını öğrenince, sahip olduğum her şeyi borçlu olduğum aileme karşı görevimi yerine getirmek için Türkiye'ye kesin dönüş kararı aldım. İyi ki döndüm zira rahmetli babam ile 2017 yılına kadar kâh baba oğul kâh iki arkadaş olarak geçireceğimiz koskocaman 12 yılımız oldu.

Cam sektörüne Yenişehir'deki cam fabrikasında İSG mühendisi olarak adım attıktan bir yıl sonra Üretim Müdürlüğü bünyesinde Soğutma Sonu Mühendisi olarak çalışmaya başladım. Bursa'daki yedi yıllık serüvenden sonra 2012 yılı Ağustos ayında Park Cam günlerine büyük bir mutluluk, arzu ve hayaller ile merhaba dedim.

-Soğutma Sonu Şefliği'nde tam olarak ne yapıyorsunuz, bize görev tanımınızı yapar mısınız?

Profesyonel olarak yurt içi ve yurt dışında farklı sektörde 22 yıllık iş deneyimim var. Cam sektöründe ise 13 yıldır görev almaktayım. 2012 yılı Ağustos ayında, zamanla büyüyerek toplam 101 kişiye ulaşan özverili, çalışkan, saygılı, sevgi dolu çalışma arkadaşlarının oluşturduğu dev soğutma

Management exams held by Travelodge Hotels with 560 branches and thousands of employees in Ireland and Spain, most of them in the UK and I have completed First Line Management training in Institute of Leadership and Management London.

When I learnt that my deceased father was ill and in the intensive care in 2005, I decided to return to Turkey to fulfill my responsibilities for my family to whom I owe everything. I'm glad that I returned because I had 12 years with my father sometimes like a son and dad and sometimes like two friends until 2017.

I started to work as an OHS engineer at the glass factory in Yenişehir and one year later I started to work as a cold end engineer at the Production Department. After the seven-year adventure in Bursa, I said hello to Park Cam with great happiness, desire and dreams in August 2012.

- What exactly do you do as the Cold End Department; could you tell us your job description?

I have 22 years of professional experience in different sectors in Turkey and abroad. I have been working in the glass sector for 13 years.



sonu ekibini yönetmekle görevlendirildim. Park Cam dünyada kalitesi ile adından bahsettirmektedir. Park Cam'da göreve başladığımızda çalışabileceğimiz bir fabrikamız doğal olarak yoktu. Sıfırdan bir fabrika kuruluyordu, bina ve makine parkuru olarak mümkün olan en iyilerinin tercih edileceğini biliyorduk. Ancak ileri teknoloji makineler, doğru planlandığını düşündüğünüz çalışma olanakları, tecrübe ve kabiliyeti yüksek yönetici seçimleri elbette ki tek başına yeterli olmuyor. Bu nedenle diğer birimler gibi Soğutma Sonu Şefliği olarak alt kademe çalışma arkadaşlarımızı en az hata payı ile istihdam etmek birincil önceliğimiz oldu. Soğutma sonu ekibimizi oluşturmaya başlamadan önce, eski işyerinden birlikte geldiğimiz, tecrübesine, kabiliyetine ve iş bilgisine çok güvendiğim teknisyen arkadaşlarımız Kemal Çolak, Nuri Ata, Serkan Aydoğdu ile birlikte işlerin kimin tarafından ve nasıl yapılacağını tanımladık. Hep birlikte soğutma sonu kadrosunun temel taşlarını yerleştirerek, sonradan aramıza katılan değerli mühendis arkadaşlarımız Ebru Biçen, Güven Yörük, Oğuz Keskin ve Sevcen Demircan'ın da katkılarıyla, yıllar içerisinde büyümeye devam ettik. Burada soğutma sonu bünyesindeki arkadaşlarımızın hepsinin adını saymam mümkün değil ama biz 101 kişilik kabına sığmayan çok başarılı bir ekibiz.

Ekip olarak müşterilerimizin asgari ihtiyaçlarının ve beklentilerinin karşılanmasını sağlamak için soğutma sonu faaliyetlerini yürütmekteyiz. Bu doğrultuda yerine getirdiğimiz sorumluluklar sırasıyla şu şekildedir: Şişelerin sıcak uçta şekillendirilmesi esnasında cam ambalajda oluşacak gerilimlerin alınmasını sağlıyoruz. Gerek bizim gerekse müşteri hatlarında cam ambalajların fiziksel dayanıklılığını artırıcı kaplama işlemleri ile üretim sürecini tamamlıyoruz. Sonrasında müşterilerimize yüksek kalitede ürün temin edebilmek amacıyla; görsel kontrolleri ve dayanım testlerini yaparak, üretilen tüm cam ambalajları hata ayırma makinelerinden geçiriyoruz. Hatasız olduğunu düşündüğümüz cam ambalajları paketleme makinelerinden geçirerek satışa hazır şekilde mamul ambarına teslim ediyoruz. Bunun yanı sıra paketleme makinelerinde ambalajlanmış binlerce cam ambalaj içerisinde hatalı şişelerin girme durumunda, ilgili ambalajlı ürünleri yeniden ayırma hattımıza alarak sağlam olanlarını üretime kazandırıp tekrar satılabilir hale getiriyoruz.

Yukarıda bahsettiğim işlemlerin doğru şekilde

In August 2012, I was assigned to manage the huge cold end team, which consisted of self-sacrificing, hard-working, respectful, loving colleagues, and expanded over time to a total of 101 people. Park Cam is known with its quality in the world. When we started working at Park Cam, we didn't have a factory where we could work. A factory was being built from scratch, and we knew that the best possible would be preferred as a building and machine area. However, high-tech machines, working opportunities that you think are planned correctly, high executive choices and experience are of course not enough on its own. That's why, it was our top priority to employ our lower tier colleagues with the least margin of error as the cold end unit. Before we started building our cold end team, we defined who and how to do everything together with my technician friends, Kemal Çolak, Nuri Ata, Serkan Aydoğdu, whom I have come from the old workplace and whose experience, ability and business knowledge I trust very much. Together with our valuable engineer friends, Ebru Biçen, Güven Yörük, Oğuz Keskin and Sevcen Demircan, we continued to grow over the years with the foundation of the cold end staff. I can't count the names of all of my friends at the cold end department, but we are a very successful and high-spirited team with 101 people.

As a team, we carry out cold end activities to ensure that our customers' minimum needs and expectations are met. The responsibilities we have fulfilled in this direction are as follows: we adjust the tension that will occur in the glass packaging during the forming of the bottles at the hot end. We complete the production process with coating processes that increase the physical durability of the glass packages in both our and customers' lines. In order to provide high quality products to our customers, we put all produced glass packaging through error sorting machines by conducting visual checks and strength tests. We deliver the glass packaging that we believe to be error-free through packaging machines and deliver them to the warehouse ready for sale. Also, if there is packaging with an error in the packaging machine with thousands of glass packaging, we re-separate the packaged products by taking the good ones into production and make them ready for



Soğutma Sonu Şefi Seçkin Tokgöz ve
Üretim Müdürü Çetin Eğri

Cold End Chief Seçkin Tokgöz and
Production Manager Çetin Eğri



“

Üretim Müdürü Sn. Çetin Eğri'ye bağlı olan bölümümüzde benim dışımda birbirinden değerli 4 mühendis, 3 gündüz teknisyeni, 8 vardiya teknisyeni, 2 memur, 83 saat ücretli personel kadromuz bulunmaktadır.

There are 4 engineers, 3 day technicians, 8 shift technicians, 2 civil servants and 83 paid personnel in our department of which Production Manager Mr. Çetin Eğri is in charge. It is not possible to describe the fields of responsibility of each title on this page.

yapılmasını sağlamak, çalışma arkadaşlarımla karşılaştığı sorunlara çözüm üretmek, fabrikada yüksek verimlilikte üretimin yapılabilmesi için gerekli analiz yöntemlerini belirlemek, olası kalite problemlerinin çözümüne katkıda bulunmak ve müşteri şikâyetlerini ele alarak gerekiyorsa müşterilerimize teknik destek sağlamak görev tanımım içerisinde gerçekleştirdiğim işlerdir.

Kişisel olarak hedefim; birlikte çalışmaktan keyif alan, tanımlı görevlerini tarif edildiği gibi yapma çabasında olan, işine ve arkadaşlarına saygılı, hayal kurabilen ve kurulmasına müsaade eden, fikirlerini rahatlıkla ifade edebilen, mutlu bir ekip kurabilmek ve onu yaşatabilmektir.

Soğutma Sonu Şefliği'nde ne gibi görev dağılımı vardır? Burada çalışanların sorumlulukları nedir?

Yurt dışında cam ambalajı üretim birimleri sıcak uç (Hot End) ve soğuk uç (Cold End) olarak adlandırılmış olmakla birlikte ülkemizdeki çevirisi üretim ve soğutma sonu olarak gerçekleştirilmiştir. Genel algı üretim aşamasının Üretim Şefliği'nde sonlanmış olduğu ve bölümümüzde sadece paketleme işlemi yapıldığı şeklindedir. Yanlış bilinen diğer bir konu, Soğutma Sonu Şefliği denildiğinde isminden dolayı herkesin aklına iklimlendirilmiş ve çalışması çok kolay bir çalışma alanı gelmektedir. Oysa çalışma ortamımız yazın 55°C sıcaklığa ulaşmakta, 24 saat akan hatlarımız olduğu için işimizin çok büyük bir bölümü ayakta ve hareket halinde geçmektedir. Daha önce çalıştığım cam ambalaj fabrikasında üretimden ve bakım servislerinden iki arkadaşımız bu yanlışlığa düşerek bölümümüze transfer olmak istemiş ve tempoya alınamayarak geri dönmek zorunda kalmışlardı.

Üretim Müdürü Sn. Çetin Eğri'ye bağlı olan bölümümüzde benim dışımda birbirinden değerli 4 mühendis, 3 gündüz teknisyeni, 8 vardiya teknisyeni, 2 memur, 83 saat ücretli personel kadromuz bulunmaktadır. Tek tek her unvanın sorumluluk alanlarını tarif etmek bu sayfada mümkün değil elbette. Bir önceki soruda aslında görev ve sorumluluktan bir nebze bahsetmiş oldum. Belirttiğimiz görev ve sorumlulukları yerine getirirken yaptığımız hareket tarzlarının yönetim sistemleri ile tam uyumlu olması temel esastır. Sektörde birçok konu tanımlı reçeteler ve benzer makineler ile yapıldığı için en önemli olgu rutin konularda herkesin aynı temel hareketleri sergi-

re-selling.

To ensure that the above mentioned transactions are done correctly, to find solutions to the problems encountered by my colleagues, to determine the necessary analysis methods for high efficiency production in the factory, to contribute to the solution of possible quality problems and to provide technical support to our customers if necessary by addressing customer complaints are my responsibilities.

Personally, my goal is to build a happy team who enjoys working together, tries their best to work as described, respects their work and colleagues, expresses their ideas easily, can think outside of the box and also let others do so, as well.

What is the distribution of tasks at the cold end department? What are the responsibilities of the employees here?

Production units of glass packaging abroad were named as hot end and cold end, but the translation in our country was done as production and cold end. The general perception is that the production phase has been completed by the production department and that only the packaging process is performed in our department. Another issue that is known wrongly is that as it is called cold end, people think it is a very easy to work in an area which has been air-conditioned. However, our work environment reaches 55 C in summer, and since we have lines active for 24 hours, a large part of our work is done while standing and moving around. In the glass packaging factory where I worked before, two of our friends from production and maintenance services fell into this error and wanted to be transferred to our department and they had to get back to their departments as they couldn't keep up.

There are 4 engineers, 3 day technicians, 8 shift technicians, 2 civil servants and 83 paid personnel in our department of which Production Manager Mr. Çetin Eğri is in charge. It is not possible to describe the fields of responsibility of each title on this page. It is essential that our actions while fulfilling our duties and responsibilities are fully compatible with management systems. Since many things in the sector are made with defined prescriptions and similar machines, the most important thing is to enable

leyebilmelerini sağlamaktır. Standartlara uyum bize büyük bir çalışma kolaylığı sağlamaktadır.

Bu görev esnasında neler deneyimlediniz?

Dar kalıp içerisinde değil tüm çalışma hayatımdaki gözlemimi paylaşmak isterim. İnsanın doğru bir dil ile kendisini ifade edebilmesi, çalışma hayatındaki farklı kültürlerden insanlar ile çalışmayı doğru şekilde yönetebilmesi ve huzur içinde çalışabilmesi için temel gereksinimlerdenidir. Karşımızdaki insanların bizim gibi düşünmek zorunda olmadığını ve kafamızdaki fikirleri tahmin edemeyeceğini bilmemiz gerekiyor. İngiltere'de farklı bir sektörde profesyonel deneyim edinmiş birisi olarak iki ülke arasındaki temel farklılıkları şu şekilde sıralayabilirim: İnsanların birbirine olan saygısı, kasıtlı olmadığı sürece hatalara karşı hoşgörülüler. Kimsede sınıf üstünlüğü derdi yok. Her türlü fikir önyargısız ve saygıyla karşılanır. Bunların kendiliğinden gelişen ya da salt eğitimle gelişen özellikler olduğunu düşünmüyorum. Çünkü hatırı sayılır büyüklükteki firmaların tamamı, çalışanları için insan kaynakları firmalarının birbirinden değerli eğitmenlerinden üst düzey kişisel gelişim eğitimlerini sağlıyorlar ama hemen her şirkette temel sorunlar arasında bu başlıklar sıralanıyor. Kişiler öncelikle bol bol okuyarak kelime dağarcıklarını geliştirmeli. Ne mi okumalı? Spor sayfası, roman, magazin, karikatür, tarih her neyi seviyorsak onu okumalıyız. Bu şekilde kendimizi daha doğru ifade edebilir, 'sosyal açlığımızı' doyurabiliriz. Ağrı kesici ilaç gibi dertlerimizi kökten çözecek bir tabletten bahsetmiyorum, siz ne yaparsanız yapın karşınızdaki kişi sizinle iletişim kurmak istemiyorsa ve ben merkezci ise çözüm olamazsınız. Bu durumda bulunduğunuz ortamı değiştirmek sanırım en doğru olan çözüm.

Park Cam fabrikasını anlatır mısınız? Burada çalışmak sizin için ne anlam ifade ediyor?

Kurucu ekibinde bulunmaktan onur duyduğum ve hep birlikte hayata getirdiğimiz Park Cam, bebekliğini çoktan aştı ve kabına sığmayan, her daim en iyiyi arzulayan ergen olarak yolunda hızla ilerliyor. Aslında bizi en iyi anlatan tanım fabrikamızda düzenlenen slogan yarışmasında Oktay Sağıroğlu'ndan geldi: 'En Eskisi ya da En Büyüğü Değiliz Ama Biz Dünyanın En İyisiyiz'

Biraz kibirli tavır olarak anlaşılabilir ama söylemeden edemeyeceğim. Ortaya çıkardığımız

everyone to have the same basic actions on routine subjects. Compliance with standards provides us with a great ease of operation.

What did you experience in this job?

I would like to share my observation in all my working life without narrowing it down. The ability of a person to express himself/herself in the right language is one of the basic requirements for the right way to work with people from different cultures and to work in peace. We need to know that other people don't have to think like us and can't predict what is in our minds. As someone who has professional experience in a different sector in the UK, I can state the main differences between the two countries as follows: people are tolerant to errors as long as they are not respectful to each other and deliberate. No one cares about superiority. Any ideas are welcomed with respect and without prejudice. I don't think these are spontaneous or purely educational features. All of the companies of considerable size provide high-level personal development trainings from their valuable trainers for their employees, but these are still listed among the main problems in almost every company. People should first improve their vocabulary by reading abundantly. What should they read? Sports pages, novels, magazines, comics, history, whatever they love to read. That's how we can express ourselves more accurately, we can feed our 'social hunger'. I'm not talking about a pill that will solve our troubles like a painkiller, if the person doesn't want to talk to you no matter whatever you do and he/she is ego-centered, you can't come up with any solution. In this case, I think the best solution is to change your environment.

Could you tell us about the Park Cam factory? What does it mean to you to work here?

Park Cam, of which I am honored to be in the founding team, has already surpassed its infancy and is progressing rapidly as a high-spirited teenager who desires the best. The best description of us actually came from Oktay Sağıroğlu in the slogan competition organized in our factory: 'We are not the Oldest or the Largest But We are the Best in the World.'

It can be considered as a little arrogant, but I

“

“En eskisi ya da en büyüğü değiliz ama biz dünyanın en iyisiyiz”

“We are not the oldest or the largest but we are the best in the world.”





Soğutma Sonu Mühendisleri Ebru Biçen,
Oğuz Doğan Keskin, Güçlü Güven Yörük,
Sevcan Demircan

*Cold End Engineers Ebru Biçen, Oğuz
Doğan Keskin, Güçlü Güven Yörük,
Sevcan Demircan*

eserin nasıl bir değer olduğunu yurt içinde gerek müşterilerimizden gerekse sektördeki insanlardan duymayı neredeyse kanıksar olduk. Ancak üç ay önce kalite şefimiz Muhammet Bey ile Polonya'nın Krakow şehrinde katıldığımız bir eğitimde, ilk defa karşılaşma ve konuşma fırsatı bulduğumuz Vetropack Group ile CP Glass ekiplerinin bize Park Cam'ın kalitesini anlatmaları çalışma hayatımın en değerli anekdotlarından birisi oldu.

Prensipliyiz, çalışkanız, fabrikamızı sahipleniyoruz, biz harika bir ekibin parçaları olarak en kaliteli şişe için ne gerekiyorsa onu yapıyoruz. Şahsıma güvenerek bu önemli ekibin içerisinde bulunma fırsatını sunan değerli büyüklerim Park Cam Yönetim Kurulu Üyesi Sn. Mehmet Hekimoğlu'na ve Park Cam Genel Müdürü Sn. Semih Özbay'a teşekkürlerimi sunarım.

Sırası gelmişken çok değerli yönetici arkadaşlarım Mustafa Tok, Bora Yalçın, Deniz Armağan,

have to say it. We are almost used to hearing what kind of value we have created from our customers and people in the sector. However, we had the opportunity to meet and talk to Vetropack Group and CP Glass teams for the first time in a training that we attended with our quality chief Mr. Muhammet in Krakow, Poland three months ago and what told us about the quality of Park Cam was one of the most valuable anecdotes of my working life.

We are diligent, have principles, embrace our factory, we are doing what we need for the best quality bottles as a part of a wonderful team. I would like to thank Board Member Mehmet Hekimoğlu and Park Cam General Manager Semih Özbay for giving me the opportunity to be a part of this team by trusting me.

I also would like to express how much happiness I felt and how lucky I am to have been here since the foundation of Park Cam, to-

Muhammet Öztürkoğlu ile birlikte Park Cam'ın kuruluşundan itibaren yaptığımız kader birliğinden dolayı ne kadar mutluluk duyduğumu ve kendimi şanslı hissettiğimi de ifade etmek isterim. Karşılıklı saygı, sevgi, sonsuz güven içerisinde omuz omuza çalışmaktan çok büyük onur duyduğum değerli dostum Orhan Gazi Kurtalan'ın ekibimize kattığı sinerji de tartışmasız bir gerçek. Dışliler birbirine uyumlu olunca yapmanız gereken tek şey, sadece hayal etmek ve bu hayale ulaşmak için çok çalışmak. Bizler bunu yaptık ve yapmaya devam ediyoruz.

Park Cam dışında, zamanınızı nasıl değerlendiriyorsunuz?

İnsanın hayatını sürdürebilmesi için düzenli bir gelire gereksinimi olduğu için yaşamımızın önemli bir bölümünü çalışarak geçirmek zorunda kalıyoruz. Çalıştığımız sektörün cilvesi bizim için bu süreç daha geniş bir yaşam dilimini kapsıyor, zira Park Cam 7/24 yaşayan bir fabrika. Kucağımızda oğlumuzu sarılıyorken, kızımız ile kitap okuyorken, eşim ile dost meclisinde sohbet ediyorken her an telefon çalabilir ya da kendi halinizde oturuyorken bir anda aklınıza çözümleyemediğiniz sorunlar ile ilgili bir fikir gelebilir.

Çocukluktan beri ailemle birlikte geçirdiğim zamanlar her zaman en kaliteli, güvenli, mutlu ve huzurlu hissettiğim anlar olmuştur. Kızımız bu sene eğitim hayatına başladığı için hafta içi dostlar ile eskisi gibi görüşemiyoruz. Genel olarak Pazartesi'den Cumaya; kızımızın okul konuları, hayata ve hayallerine dair sorularını cevaplama, oğlumuzun akşama kadar birikmiş baba özlemini giderme çabası yapabildiğim yegâne aktiviteler oluyor.

Mutfakta zaman geçirmeye bayılırım, bu nedenle hafta sonu sabah sporundan sonra göz alıcı bir kahvaltı sofrası benden sorulur. Ailemle dahi paylaşmayı sevmeyen tek zaman dilimi, rol modelim rahmetli babamdan kalma bir alışkanlık, hafta sonu sabah kahvaltısının akabinde yaptığım gazete keyfidir. Çay bardağım yanı başımda gazete sayfalarının arasında gezinmekten inanılmaz keyif alıyorum.

Ailemizin değişmeyen rutini her Cumartesi ailece dışarı çıkarız, elbetteki iki tane yetişmekte olan evladımız olduğu için onların mutlu ve rahat edeceği mekânlar ilk tercih sebebimiz oluyor. Yıllardır süre gelen bir diğer alışkanlığımız, aksi

gether with my valuable friends, Mustafa Tok, Bora Yalçın, Deniz Armağan and Muhammet Öztürkoğlu. The synergy that my dear friend Orhan Gazi Kurtalan brings to our team is an undisputed fact and I am very honored to work with him with mutual respect, love and eternal trust. When everything is compatible, all you have to do is to just imagine and work hard to achieve your dream. That's what we have done and we continue to do so.

Apart from Park Cam, how do you spend your time?

We need to spend a significant part of our life by working because we need a regular income to survive. For us, this period covers a larger part of our lives, as Park Cam is a factory working for 24/7. While I am hugging my son, reading a book with my daughter, chatting with my wife or at any time my phone can ring at any time, or I can come up with an idea about the problems that I couldn't solve before.

The time I spent with my family has always been good quality, safe, happy and peaceful since my childhood. Our daughter started her education this year because we cannot meet with our friends during the week like we used to. Usually from Monday to Friday, I try to answer questions about school subjects, life and dreams of our daughter and I try to spend time with my son who misses me from morning till evening.

I love spending time in the kitchen, so I prepare a glamorous breakfast table after the morning sport. The only time period I don't like to share even with my family is a habit from my deceased role model father, it is reading the newspaper after breakfast at the weekend. I enjoy reading the newspaper with my tea cup beside me.

The unchangeable habit of our family is going out as a family every Saturday, as we have two children, and our first choice is the places where they feel happy and comfortable. Another habit that has been going on for years is that if we don't have any other plans, we, father-daughter, go to movies on Sundays. I prefer to read newspapers and books if I have any free time during the rest of the week.

What do you think about recycling and recycling of glass to be specific?

“

Dişliler birbirine uyumlu olunca yapmanız gereken tek şey, sadece hayal etmek ve bu hayale ulaşmak için çok çalışmak. Bizler bunu yaptık ve yapmaya devam ediyoruz.

When everything is compatible, all you have to do is to just imagine and work hard to achieve your dream. That's what we have done and we continue to do so.

“

Camın kendisinin, cam ambalaj üretimi için kalitesi bozulmadan tekrar tekrar kullanılabilir özellikte, çok değerli bir girdi malzemesi olduğunu biliyoruz.

We know that the glass itself is an invaluable input material that can be used repeatedly for glass packaging production without deteriorating its quality.

bir plan yoksa Pazar günleri baba-kız sinemaya gideriz. Haftanın kalan zaman dilimlerinde gazete ve kitap okumayı tercih ediyorum.

Geri dönüşüm ve camın geri kazanımı konusunda ne düşünüyorsunuz?

Her türlü atıkların geri kazanımı, tüm canlıların doğal yaşam alanlarının hızla yok olmaması, tabii kaynaklarımızın hunharca tüketilmemesi ve ülke ekonomisi için yüksek öneme sahiptir. Geri dönüşüm konusu yasalarla desteklenmeli ve caydırıcı önlemler alınmalıdır. Bu hareket tek başına ticari işletmeler üzerinde belirgin etki elbette yaratacak fakat ‘toplum kültürü’ haline getiremezsek arzu edilen seviyede başarıya ulaşılması mümkün olmayacaktır. Yakın çevrenizde de mutlaka örneklerini bulacaksınız, bireyler ceza ödemeyi kurallara uymaya tercih edebiliyor. Geri dönüşüm kültürünü oluşturabilmek için toplumu oluşturan bireylere toplu halde kolayca ulaşabilmeli, bu bireylerin henüz şekillenmemiş beyinlerine dokunabilmeliyiz. Bu tanıma en uygun yerler ebetteki okullardır. Milli Eğitim Bakanlığı’nın anaokulu seviyesinden başlayarak gerçekçi ve doğru projeler ile salt dayatmalarla oluşturulmaya çalışılan geri dönüşüm bilincinin, çoğulcu toplum bilinci haline evrilmesini sağlaması gereklidir.

Camın kendisinin cam ambalaj üretimi için kalitesi bozulmadan tekrar tekrar kullanılabilir özellikte çok değerli bir girdi malzemesi olduğunu biliyoruz. Atık cam kullanımı sadece atıkların değerlendirilmesi anlamına gelmiyor, cam ergitme fırınlarında doğal hammaddelerin yerine cam kırığı kullanılması daha düşük derece sıcaklıklarda ergitme işleminin olması anlamına geliyor. Böylece cam atıklar değerlendirilmiş oluyor, doğal kaynaklarımız daha az harcanmış oluyor, enerji tasarrufu ile maddi olanaklarımızı etkili kullanarak ülke ekonomisine fayda sağlanmış oluyor.

Biz Park Cam ailesi olarak toplumun tamamına ulaşamayabiliriz ancak atıkların evlerimizde ayrıştırılarak atık kutularına ulaştırılabilmesi için kendi çekirdek aile bireylerimizden başlayarak yakın çevremizdeki kişilere rahatlıkla ulaşabilir ve bireysel farkındalıklar yaratabiliriz. Bu bizlerin vatandaşlık görevidir. Ulu Önderimiz Mustafa Kemal Atatürk ve silah arkadaşları, bu vatanın küllerinden doğmasına vesile olarak onu bizlere emanet etti. Gazi Mustafa Kemal Atatürk’ün dediği gibi ‘Burası Vatan Toprağı, Kaderine Terk Edilemez’.

The recycling of all kinds of wastes is of high importance for the natural habitats of all living things not to disappear rapidly, our resources not to be consumed unconsciously and the country’s economy. Recycling should be supported by laws and deterrent measures should be taken. That will of course create a significant impact on commercial enterprises, but the desired level of success will not be achieved if we cannot turn it into ‘a community culture’. You can also find examples in your environment, individuals may choose to pay the fine over complying with the rules. In order to create a culture of recycling, we should be able to easily reach the individuals who make up the society and touch their unstructured brains. The most suitable places for this are of course schools in. Starting from the kindergarten level, it is necessary for the Ministry of National Education to ensure that the consciousness of recycling, which is attempted to be formed by realistic and accurate projects and only impositions, is transformed into a pluralistic society consciousness.

We know that the glass itself is an invaluable input material that can be used repeatedly for glass packaging production without deteriorating its quality. The use of waste glass does not only mean making use of waste, but it means that glass fractures melt at lower temperatures compared to using natural raw materials in glass melting furnaces. That’s how glass waste is made use of, our natural resources are consumed less, energy savings and financial opportunities are utilized effectively to help our country’s economy.

As Park Cam family, we may not be able to reach the entire society, but we can easily reach people in our immediate environment starting from our own family members and create individual awareness by first sorting out the waste in our homes. This is our duty of citizenship. Our Great Leader Mustafa Kemal Atatürk and his comrades-in-arms helped this country rise from the ashes and trusted us with it. As Mustafa Kemal Atatürk put it: ‘This place cannot be abandoned to its fate as it is our homeland.’

How does it feel to be a part of the Park Cam family and what does it mean to you?

PARK CAM'DAN - FROM PARK CAM

Park Cam ailesinin bir parçası olmak nasıl bir duygu ve sizin için ne ifade ediyor?

Yeni şişe fabrikası fikrine; hemen herkesin tam bir macera olarak baktığı, 'Siz gidin tutarsa biz geliriz', 'Emekliler için zaten risk yok' vb. dendiği bir ortamda, kendimize ve birlikte geldiğimiz ekibe olan inancımız sayesinde Park Cam ailesi oluştu. Bizim dışımızda kimse inanmıyordu, biz ise hayallerimize bağlı kaldık. Bazen gerçekler hayallerden daha şaşırtıcı olabiliyor. Park Cam ailesi tam da bunu gerçekleştirdi. Düşünün lütfen! Hemen hepimizin girdiği ortamlarda siz hiçbir şey anlatmadan siz yokmuşçasına 25. saat devreye giriyor ve Park Cam ailesinin başarı öyküsünü üçüncü kişilerden duymaya başlıyorsunuz. Böyle yalın anlatınca kulağa her şey çok kolay olmuş gibi geliyor. Elbette öyle olmadı, hatalarımızın üzerine gittik, çözümleyebilmek için herkes sorumlulukları çerçevesinde üzerine düşeni tekrar tekrar en iyi şekilde yapmaya çalıştı. İngiliz tarihinin en önemli devlet adamlarından birisi Winston Churchill'in çok güzel bir sözü var: 'Başarı, şevkini hiç kaybetmeden bir başarısızlıktan diğerine geçebilme kabiliyetidir' Bu söz Park Cam ailesinin yaptıklarını ne kadar güzel anlatıyor, çünkü bizler asla pes etmedik güzel günlere ulaşmak için.

The idea of a new bottle factory was adventurous for everyone, people thought 'First you go and work there, if it is good, we will come, too.' or 'There are no bad risks for retired people.'. However, thanks to our faith in ourselves and the team we have come together with, the Park Cam family is formed. Nobody believed it other than us, but we stuck to our dreams. Sometimes the facts can be more surprising than dreams. That is what the Park Cam family did. Please imagine! In one of the places almost all of us go, they show 25. Saat and there they talk about the success story of Park cam family like you aren't even there. It sounds so easy when we talk about it like that. Of course, it wasn't like that, we went over our mistakes, and everyone was trying so hard in the best way to be able to resolve them again and again. One of the most important statesmen in British history, Winston Churchill has a very good saying: 'Success is the ability to move from one failure to another without loss of enthusiasm.' It describes the story of what Park Cam family did, because we never gave up to reach the beautiful days we have now.





Dünyanın Merkezi Burası:

SİVRİHİSAR

THE CENTER OF THE WORLD: SIVRIHISAR

Bir grup köylü eşiği ile yürüyen Nasreddin Hoca'yı durdurup sormuşlar. "Hocam merak ediyoruz. Acaba dünyanın merkezi neresi?" diye. Hoca, hiç düşünmeden eşiğinin ön ayağının bastığı yeri göstererek, "İşte burası" demiş. "Ya Hocam olur mu?" diye hemen itiraz eden köylülere cevabı yapıştırmış: "İnanmazsanız ölçün" İşte hepimizin bildiği bu fıkra söz edilen yerde, dünyanın merkezi Sivrihisar'dayız.

A villager stopped Nasreddin Hodja walking with his donkey and asked him, 'Hodja, we are really curious, where is the center of the world?' Hodja showed where his donkey was standing and without any hesitation, he said, 'It is here.' The villagers opposed saying, 'Hodja, how is that possible?' and Hodja answered to them 'If you do not believe, measure it.' We are in the place that is mentioned in this short story, we are in Sivrihisar, the center of the world.

Eskişehir'in en büyük ilçesi Sivrihisar'ı sizin için gezdik. Çal Dağı'nın uzantısı olan volkanik bir kaya kütesinin eteğinde, gökyüzüne doğru yükselen sivri kayalıklarıyla dikkat çeken oldukça eski bir yerleşim merkezi burası. İlçe, bu yönüyle dikkat çekerken aynı zamanda dünyanın merkezi olarak da bilinir. Daha önce hiç dünyanın tam orta noktası neresi merak ettiniz mi? 13.yy'da yaşamış olan felsefi mizahın en büyük temsilcisi Nasreddin Hoca, Sivrihisar'ın dünyanın merkezi olduğunu söylemişti. İnanmadıysanız, gidip de ölçün!

Sivrihisar denilince akla ilk gelenlerden olduğu için Nasreddin Hoca'dan söz edelim. 13. yy'da yaşayan eğitimci, din adamı, hukukçu Nasreddin Hoca, 1208 yılında Sivrihisar'ın Hortu, şimdiki ismiyle Nasreddin Hoca köyünde doğmuştur.

Babasının ölümünden sonra yerine geçerek köy imamlığı yapan Hoca'nın, Konya'da eğitim aldığı, Sivrihisar'da kadılık yaptığı bilinmekte. Nasreddin Hoca'nın yaşamıyla ilgili bilgiler, halkın kendisine olan aşırı sevgisi yüzünden yer yer olağanüstü nitelikler kazanmış. Bu

We visited Sivrihisar, the largest district of Eskişehir. This is a very old settlement center, which stands out with the rocky cliffs rising up to the sky, at the foot of a volcanic rock mass, an extension of the Çal Mountain. The district draws attention with this aspect and it is also known as the center of the world. Have you ever wondered where the center of the world is? NasreddinHoca, the greatest representative of the philosophical humor living in the 13th century, said that Sivrihisar was the center of the world. If you don't believe it, go and measure it!

Let's talk about NasreddinHodja because he is one of the first to come to mind while taking about Sivrihisar. NasreddinHodja, an educator, clergyman and lawyer living in the 13th century, was born in 1208 in the village of Hortu, now known as Nasreddin Hodja in Sivrihisar.

After his father's death, he became the imam of the village. He was educated in Konya and he was a kadi inSivrihisar. The information about NasreddinHodja's life has gained extraordinary qualities in some parts because of people's love for him. That's why, many short stories were

“

13. yy'da yaşayan eğitimci, din adamı, hukukçu Nasreddin Hoca, 1208 yılında Sivrihisar'ın Hortu, şimdiki ismiyle Nasreddin Hoca köyünde doğmuştur.

NasreddinHodja, an educator, clergyman and lawyer living in the 13th century, was born in 1208 in the village of Hortu, now known as Nasreddin Hodja in Sivrihisar.

yüzden halk arasında üretilen birçok fıkra Nasreddin Hoca'ya atfedilmiş. Örneğin Timur'la aynı zaman diliminde yaşamadığı halde, halk Timur'a kafa tutanın olsa olsa Hoca olabileceğini kabul etmiş. Sivrihisar, Nasreddin Hoca'nın hem doğumuna hem de ölümüne tanıklık eden topraklar olması bakımından önemlidir. Sivrihisar'da Hoca'nın Eskişehir'le bağını gösteren evinin dışında, son yapılan kazılarda mezarı da bulunmuştur. Sivrihisar'da her yıl 3-10 Haziran arası Nasreddin Hoca Şenlikleri düzenlenmektedir.

Katiplik, kadılık, mahkemelerde bilirkişilik yapan Hoca'nın fıkralarında kendimizden bir parça bulmamak işten değil. Aklımıza geldiğinde yüzde tebessüm ettiren bu fıkralar, güldürürken düşündürür. Hoca'nın ince zekasının ve şakacı dilinin hakim olduğu bu fıkralarda geçen Sivrihisar'ı gelin beraber tanıyalım. Öncelikle Nasreddin Hoca'nın doğduğu köyü daha sonra da Sivrihisar'daki eşsiz tarihi ve mimari mekanları ziyaret edelim.

NASREDDİN HOCA'NIN KÖYÜ: HORTU KÖYÜ

İlk durağımız Nasreddin Hoca'nın doğduğu Sivrihisar'ın Hortu Köyü. İki mahalleden (Hortu ve Yunus Emre) oluşan köy 1999 yılında belde yapılmış ve adı Nasreddin Hoca olarak değiştirilmiş. Nasreddin Hoca beldesi gerçekten çok farklı bir yer. Binalara Hoca'nın fıkralarını anlatan resimler ve sözler asılmış. Beldede birçok park, spor sahası, Nasreddin Hoca ve Atatürk heykeli var. Bilim adamları Hoca'nın doğduğu evin yerini bulmuş ve dönemin özelliklerine uygun bir Nasreddin Hoca evi de inşa edilmiş.

Tarihi oldukça eski dönemlere uzanan Sivrihisar, doğal korunaklı yapısı sayesinde insanların yaşamayı tercih ettiği bir bölge olmuş hep. Frigler döneminde kurulduğu bilinen Pessinus Antik Kenti de gezip görülebilecek yerlerden.

Pessinus Antik Kenti kalıntıları, ilçenin güneyinde Ballıhisar Köyü ile iç içe duruyor. Pessinus Antik kentin kuruluşu, Frig kralı Midas zamanına kadar gidiyor. Kral Midas döneminde Pessinus zenginliği ile üne kavuşmuştur. Helenistik ve Roma döneminde hacıların seyyahların ve tüccarların uğrak yeri, yıldızı parlayan

considered as NasreddinHodja's.For example, although Timur did not live in the same period as him, the public thought that only NasreddinHodja could rise against Timur. Sivrihisar is an important district as it witnessed both birth and death of NasreddinHodja. Apart from his house showing the connection of Eskişehir with Hoca in Sivrihisar, his grave was also found during the recent excavations. NasreddinHoca Festivals are organized every year between 3-10 June in Sivrihisar.

It is hard not to find a piece of ourselves in the stories of Hodja who was a clerk, kadi and spent a lot of time in courts. His jokes, which make us smile when we think about it, make us laugh and think. Let's get to know Sivrihisar, which is mentioned in the stories of Hodja's full with his wit and playful language. First, let's visit the village where NasreddinHodja was born and then the unique historical and architectural sites in Sivrihisar.

THE VILLAGE OF NASREDDIN HODJA HORTU VILLAGE

Our first stop is the Hortu Village of Sivrihisar where NasreddinHoca was born. The village, which consists of two neighborhoods (Hortu and YunusEmre), became a town in 1999 and its name was changed to NasreddinHodja. The town of NasreddinHoca is really a different place. The pictures and words about Hodja's stories were hung on the buildings. There are many parks, sports field, NasreddinHodja and Atatürk statues. Scientists found the house where the Hodja was born and a NasreddinHodja house was built according to the characteristics of the period.

Sivrihisar, which dates back to the ancient times, has always been a region where people prefer to live thanks to its nature-protected structure. The ancient city of Pessinus, known to have been founded during the Phrygian period, is one of the places to visit.

The ruins of the ancient city of Pessinus are intertwined with the village of Ballıhisar in the south of the district. The foundation of the ancient city of Pessinus dates back to the Phrygian



NASREDDİN HOCA'NIN EVİ

Nasreddin Hoca beldesi gerçekten çok farklı bir yer. Binalara Hoca'nın fıkralarını anlatan resimler ve sözler asılmış. Beldede birçok park, spor sahası, Nasreddin Hoca ve Atatürk heykeli var. Bilim adamları Hoca'nın doğduğu evin yerini bulmuş ve dönemin özelliklerine uygun bir Nasreddin Hoca evi de inşa edilmiş.

NASREDDİN HOCA'NIN EVİ

Nasreddin Hoca beldesi gerçekten çok farklı bir yer. Binalara Hoca'nın fıkralarını anlatan resimler ve sözler asılmış. Beldede birçok park, spor sahası, Nasreddin Hoca ve Atatürk heykeli var. Bilim adamları Hoca'nın doğduğu evin yerini bulmuş ve dönemin özelliklerine uygun bir Nasreddin Hoca evi de inşa edilmiş.



büyük bir kent haline gelmiştir. Kral yolu buradan geçer.

SİVRİHİSAR ULU CAMİ

Sivrihisar denilince kuşkusuz ilk akla gelen mimari yapı Ulu Cami olmaktadır. Şehrin merkezinde yer alan caminin mevcut şeklini Selçuklu devrinden başlayarak, bugüne kadar yapılan çeşitli eklemeler ve onarımlar sonucunda almıştır. Bugünkü şekliyle Ulu Cami, dıştan yalın görünümlü bir yapıdır. Aynı anda 2500 kişi ibadet edebilir. İlçenin merkezinde, kapladığı alan ve diğer özellikleri göz önüne alındığı zaman ulu kelimesi bu eserde tam anlamını bulmaktadır desek yerinde olur. Anadolu'daki birçok ahşap sütunlu cami gibi Sivrihisar Ulu Cami de yüz yıllar boyunca sağlam kalabilmiştir. Cami bitişindeki Sölpük Mescidi olarak da bilinen kubbeli mekanın Eminüddin Mikail Kütüphanesi vardır. Caminin en eski kitabesi 1232 tarihini taşımaktadır. Yapı, bugünkü biçimine 1274 tarihinde Mevlana Celaleddin Rumi'nin müritlerinden ve III. Gıyaseddin Keyhüsrev'in naiblerinden Mikail bin Abdullah tarafından kavuşmuştur. Fatih Sultan Mehmet dönemi kadılarından, İstanbul'un ilk Kadısı Hızır Bey bu camiyi 1440 yılında onartmıştır. Tavanda bulunan "950 tane ağaç adedi Hz. Nuh

king Midas. During the reign of King Midas, Pessinus became famous for its wealth. In the Hellenistic and Roman times, pilgrims, travelers and merchants often visited the city. Royal road passes through there.

SİVRİHİSAR GRAND MOSQUE

When someone mentions Sivrihisar, the first architecture that comes to mind is Grand Mosque. The mosque, which is located in the center of the city, took its present form from the Seljuk period to the date of various additions and repairs. Today, Grand Mosque is a structure with a simple outward appearance. 2500 people can pray at the same time. Taking into account it being in the center of the district, the area and other characteristics, the word Grand is the perfect fit for this work. Sivrihisar Grand Mosque, like many mosques with wooden columns in Anatolia, remained intact for hundreds of years. There is Eminüddin Mikail Library in the Sölpük Masjid near the mosque. The oldest inscription of the mosque dates to 1232. The structure acquired its today's form in 1274 thanks to Mevlana Celaleddin Rumi's disciples and Mikail bin Abdullah, surrogate of III. Gıyaseddin Keyhüsrev. Hızır Bey, the first Kadı of Istanbul in the period of Fatih Sultan

“

Yıllara meydan okuyan ve ihtişamını koruyan Ulu Cami, Sivrihisar Belediyesi'nin yapmış olduğu başvuru sonucunda alınan kararla 2016 yılında UNESCO Dünya Mirası geçici listesine eklendi

The Grand Mosque, which challenged the years and kept its splendor, was added to the UNESCO World Heritage Site in 2016 by the decision taken as a result of the application made by the Municipality of Sivrihisar.



SAAT KULESİ

Ülkemizde ve Osmanlı coğrafyasında onlarca şehirde karşılaştığınız saat kuleleri içerisinde en görkemlilerinden birini Sivrihisar'da görebilirsiniz. Sivrihisar Saat Kulesi tüm ihtişamıyla yolu Sivrihisar'dan geçenleri selamlamaktadır. Sivrihisar'ın en önemli simgelerinden biridir. 1899 yılında döneminin kaymakamı Mahmut Bey ve Belediye Reisi Yüzüğüllü Hacı Mehmet Efendi tarafından yapılmıştır.

CLOCK TOWER

You can see one of the most magnificent among the clock towers you encounter in our country and in the Ottoman Geography in Sivrihisar. Sivrihisar Clock Tower salutes the ones passing through Sivrihisar in all its glory. It is one of the most important symbols of Sivrihisar. It was built in 1899 by MahmutBey, the district governor of the time, and Hacı Mehmet, the Mayor of the Municipality.

A.S. Peygamberin yaşına, 67 direk ise Hz. Muhammed S.A.V. Efendimizin vefat yaşı olan 63 ile 4 halife rakamlarının toplamına işaretler” yorumu yapılmıştır. Ayrıca, caminin her safında 99 kişi olacak şekilde ayarlanmış olduğu söylenmektedir.

SİVRİHİSAR KALESİ

Sivrihisar Kalesi, Justinianus zamanında yapılmış olup yüksekliği 330 metredir. Kale yapılırken Siivrihisar'ın doğal kayalarından yararlanılmıştır. Sivrihisar manzarası için kaleye çıkmak biraz çetin geçebilir zaten bu sarp yapısı sebebiyle kale Bizans döneminde önemli bir askeri merkez haline gelmiş ve kale duvarlar yükseltilmiştir. Selçuklular döneminde takviyelerle önemini koruyan kale Osmanlı döneminde harap bir halde iken birkaç defa onarılmıştır. Daha sonraları su temini zor olduğu için kale terk edilmiştir.

ALEMŞAH KÜMBETİ

Sivrihisar Ulu Cami'nin hemen yanında muhteşem Alemşah Kümbeti yer alıyor. Tipik Selçuklu Kümbetlerinden güzel bir örnek...

SURP YEROTUTYUN ERMENİ KİLİSESİ

Sivrihisar'da bulunan Surp Yerortutyun (Ermeni) Kilisesi 1650'de inşa edilmiş olup, 1876'da yangın sonucu zarar görmüş ve 1881 senesinde Patrik Nerses Varjabedian döneminde mimar Mintes Panoyat tarafından yeniden inşa edilmiştir. Kilise, Ermeni mahallesinin orta kısmına saat kulesinin eteklerine yapılmıştır. Tamamı taş işçiliği olup yerel taş imaledir. Yapımında pek çok Türk de çalışmıştır. Türkiye'nin en büyük kiliselerinden biridir.

SİVRİHİSAR TARİHİ EVLERİ

Zamanın ağırlığını taşıyan, dar yollar arasında yok olmaya yüz tutmuş birçok tarihi ev mimarisine uygun olarak başlatılan restorasyon çalışmaları ile eski ihtişamlı günlerine geri döndürülüyor.

AZİZ MAHMUD HÜDAYİ CAMİ

Aziz Mahmud Hüdayi tarafından 591 yılında

Mehmet, repaired the mosque in 1440. It was said that 950 trees on the ceiling indicate the age of prophet Noah, 67 posts indicate the age of prophet Mohammad's death and 4 khalifas. It is also said that the mosque was set to have 99 people on each side of the mosque.

SİVRİHİSAR CASTLE

Sivrihisar Castle was built during the time of Justinianus and its height is 330 meters. The natural rocks of Sivrihisar were used during the construction. It may be a bit hard to climb the castle for the view of Sivrihisar, the castle became an important military center during the Byzantine period and the walls have been heightened. During the Seljuk period, the castle had an important place and it was restored several times during the Ottoman period. Later, the castle was abandoned because it was difficult to supply water.

THE CUPOLA OF ALEMSAH

Sivrihisar Grand Mosque is located next to the magnificent the Cupola of Alemsah. A nice example of typical Seljuk Cupolas...

SURP YEROTUTYUN ARMENIAN CHURCH

The Surp Yerortutyun (Armenian) Church in Sivrihisar was built in 1650 and was damaged by fire in 1876 and rebuilt in 1881 by the architect Mintes Panoyat during the reign of Patriarch Nerses Varjabedian. The church was built near the clock tower in the central part of the Armenian neighborhood. Local stones were used during the construction. Many Turks worked in the construction. It is one of the largest churches in Turkey.

HISTORIC SİVRİHİSAR HOUSES

The houses, which were forgotten over the time in narrow roads, have returned to their former glory days with the restoration initiated in accordance with historic house architectures.

AZİZ MAHMUD HÜDAYİ MOSQUE

It was built in 591 by Aziz Mahmud Hüdayi. It



Pessinus Antik Kenti kalıntıları, ilçenin güneyinde Ballıhisar Köyü ile iç içe duruyor.
The ruins of the ancient city of Pessinus are intertwined with the village of Ballıhisar in the south of the district.

yaptırılmıştır... Ortası büyük, çevresi yarım kubbeler şeklinde ahşap tarzda inşa edilmiştir.

BALIK DAMI

Toplam alanı 30 bin dönüm civarındadır. Balıklıdamı çok sayıda küçük gölet ve büyük sazlıklardan meydana gelir. Önemli bir sulak alan olmasının yanında çok sayıda bitki balık ve kuş türlerini de ev sahipliği yapar.

Sivrihisar'ın kültürel tarihi bu örneklerdeki eserlerle bitmiyor. Maddi kültür değerlerimiz içerisinde yer alan dokumacılık, en eski el sanatları arasında yer almaktadır. Halı ve kilim dokumasında da önemli yere sahip olan ilçenin Bacalı Seccade ya da Bacalı Kilim adıyla oldukça bilinen bir kültür ögesi de bulunuyor.

SİVRİHİSAR'A NASIL GİDİLİR?

İlçe ile Eskişehir arası 98 km. Sivrihisar, Eskişehir-Ankara-İzmir yol ayrımında yer alıyor. Eskişehir-Sivrihisar arasında belediye seferleri bulunmaktadır.

was built in wooden style with a wide open area in the middle and covered with domes.

BALIKDAMI

The total area is around 30 thousand acres. Balıklıdamı consists of many small ponds and large reeds. Besides being an important wetland, it also hosts many plants, fish and bird species. The cultural history of Sivrihisar does not end with these examples. Weaving, one of the material culture values of ours, can be considered as one of the oldest handicrafts. The district, which has an important place in carpet and kilim weaving, has a cultural value known as Bacalı Seccade or Bacalı Kilim (a type of prayer rug).

HOW TO GO TO SİVRİHİSAR?

The town is 98 kilometers away from Eskişehir. Sivrihisar is located at the crossroads of Eskişehir-Ankara-Izmir. There is a bus service between Eskişehir and Sivrihisar.



ZAİMAĞA KONAĞI (TBMM'NİN ANKARA DIŞINDA İLK KEZ TOPLANDIĞI KONAK)

Zaimağa Konağı Kuvayı Milliye'nin kurduğu Türkiye Büyük Millet Meclisi Hükümeti ve Bakanlar Kurulu'nun Kurtuluş Savaşı sırasında ve en kritik bir dönemde Ankara dışında ilk kez toplandığı ve önemli kararlar aldığı bir konaktır.

ZAİMAĞA MANSION (THE FIRST PLACE TO BE USED AS A MEETING PLACE OTHER THAN TBMM ANKARA)

Zaimağa Mansion is the place where the Council of Ministers and the Grand National Assembly established by the National Forces gathered for the first time outside of Ankara and made important decisions in the most critical period.



TEKİR MADEN SUYU VE BOR GAZOZU'NU DUYDUNUZ MU?

DID YOU HEAR ABOUT TEKİR MINERAL WATER AND BOR FIZZY DRINK?

Gürcan Gülsoy; Gülsoy Gazlı İçecekler Gıda Sanayi Limited Şirketi'nin Yönetim Kurulu Başkanı. O, kendini tam bir 'su aşığı' olarak tanımlıyor. Hikayesi de yaz tatillerinde Kayseri'nin yakıcı sıcaklığında soğuk su satmakla başlıyor. O yıllarda 'su ticareti' yapmayı aklına koyan Gürcan Bey, bu hayalini oldukça genç denilebilecek bir yaşta sabırla gerçekleştiriyor. Meşhur Tekir Kaynak Suyu'nun hikayesi de böylece başlamış oluyor.

Gürcan Gülsoy is the Chairman of the Board of Gülsoy Carbonated Beverages Food Industry Limited Inc. He describes himself as a 'water lover'. The story began with him selling cold water in the burning heat of Kayseri during the summer holidays. Mr. Gürcan, who decided to be a part of 'water trade' in those years, achieved this dream with patience at a very young age. That is how the story of the famous Tekir Mineral Water started.

Adım adım, güçlü şekilde büyüyen, 30 ülkede Türkiye'nin yüz akı haline gelen şirket; şimdilerde neler yaptığını, iç ve dış piyasadaki etkinliklerini, gelecek hedeflerini ve Park Cam'la yolunun nasıl kesiştiğini Gürcan Gülsoy ile konuştuk...

Gürcan Gülsoy'u tanıyabilir miyiz?

1960'da Yozgat Boğazlıyan'da doğdum. Yaklaşık 6 yaşımdayken Kayseri'ye taşındık. Ben çalışmayı çocukken de çok severdim. 8 yaşındaydım, elimde soğuk su satmaya başladım. Ailemin zoruyla değil ama. Kendim istiyordum. İçimde ticarete karşı büyük bir ilgi vardı. Para kazanmayı, bir şey alıp satmayı seviyordum. Meslek lisesini bitirdim. O zamanlar da yaz tatillerinde yine ticaret yapardım. Ama çocukluğumdan itibaren beni en mutlu eden iş, suyla uğraşmaktı. Zaten su uyuşturucu gibidir. Seni öyle bağlar, öyle çeker ki kendine. Bunu ancak yaşayan bilir.

Step by step, it grew strongly, the company has become the pride of Turkey in 30 countries; we talked about what they are doing now, their activities in the domestic and foreign market, their future goals and how Park Cam and its road intersected...

Can we get to know Gürcan Gülsoy?

I was born in Yozgat Boğazlıyan in 1960. When I was around 6, we moved to Kayseri. I loved working even when I was a child. I was 8 and I started selling cold water. But my parents didn't force me to do so. I wanted it myself. I had a great interest in trade. I liked making money, buying and selling something. I graduated from vocational high school. I used to trade again during the summer holidays. But since I was a kid, what made me the happiest was dealing with water. Water is like drugs. It binds you, it pulls you to itself. Only those who experienced it know about it.

“

“Ürünlerimizi 4 kıtada yaklaşık 30 ülkeye ihraç ediyoruz. Kanada bizim maden suyumuzu çok seviyor. Çin, Hong Kong, Irak, Dubai, Kuveyt, Arabistan, Bahreyn, Filistin, İsrail, Libya, Lübnan, Danimarka, Hollanda, Almanya dâhil birçok ülkeye ürünlerimizi satıyoruz.”

“We export our products to nearly 30 countries on 4 continents. Canada loves our mineral water. We sell our products to China, Hong Kong, Iraq, Dubai, Kuwait, Arabia, Bahrain, Palestine, Israel, Libya, Lebanon, Denmark, Netherlands, Germany and many other countries.”



FİRMANIZI TANIYABİLİR MİYİZ?

1980'den itibaren profesyonel ticaret hayatına başladım. Beyaz eşya üzerine çalışmalarımız oldu. 80'li yılların sonunda otomotiv grubuna girdik. 10 yıl sonra da bayilik aldık. Ama ben o çocukluk hayalimin peşinden koşmak istiyordum hep. 90'lı yılların başında kaynak aramaya başladık. Bu şekilde su sektörüne giriş yaptık. O süreç yorucuydu biraz. Kaynak buluyorduk pazara uzak kalıyordu. Pazara yakın yer buluyorduk, bu sefer de su istediğimiz de-ğerlerde olmuyordu. 5 yıl bıkmadan arayışımızı sürdürdük. Daha sonra Niğde Şekerpınar'da su kaynağını tespit ettik, satın aldık. Burada faaliyete geçmemiz 2 yılı buldu ve 2000 yılında üretime başladık. Bu girişim de Gülsoy Gıda Limited Şirketi'nin başlangıcı oldu.

CAN WE LEARN MORE ABOUT YOUR FIRM?

I started professional trading in 1980. We worked on white appliances. We entered the automotive sector in the late 80s. After 10 years, we acquired a franchise. But I always wanted to chase that childhood dream. We started to search for sources in the early 90s. That is how we entered the water sector. That process was a bit exhausting. We found the source, but we were away from the market. We found a place close to the market, this time we couldn't find the water with values we wanted. We continued our search for 5 years. Then, we found the water source in Niğde Şekerpınar, we bought it. It took us 2 years to start our operations there and we started production in 2000. That was the beginning of Gülsoy Food Limited Inc.

TÜRKİYE'DEKİ ÖDÜLLÜ TEK İÇECEK NİĞDE BOR GAZOZU

Bu çatı altında neler üretiyorsunuz?

Şirket olarak kaynaklarımızı en verimli şekilde kullanıyoruz. Bireylerin yaşam kalitesini artıracak, mutluluklarına katkıda bulunacak, doğal, sağlıklı ve lezzetli içecekler üretiyoruz. 2000'de doğal kaynak suyu, 2012'de ise maden suyu üretmeye başladık. Su ve maden suyu ürünlerinin yanı sıra piyasaya gazoz çeşitleri de sunduk. Özetlersek; farklı ambalajda doğal kaynak su, cam şişede sade maden suyu, C vitaminli meyveli maden suyu, Privilege meyveli vitaminli doğal mineralli içecek olmak üzere geniş bir ürün yelpazemiz oldu. Tekir Grup olarak; 2013 yılında frambuazlı, hindistan cevizli ve damla sakızlı çeşitlerimiz ile Bor Gazozu'nu tüketicilerin beğenisine sunduk. Hatta Bor Gazozu'muz Dubai Drinktech Expo İçecek Fuarı'nda, Dubai Kralı tarafından 'En İyi Benzersiz Gazlı İçecek Ödülü'ne layık görüldü. Yurt dışında ödül almış ilk ve tek içecek olması sebebiyle de Bor Gazozumuz ayrı bir öneme sahip.

Sudan sonra maden suyu üretimine başladınız. Onun bir hikayesi var mı?

2000 yılında su sektöründeki kar marjı yüksekti, üretici sayısı azdı. Birkaç yıl sonra her bölgede su tesisleri kurulmaya başladı. Geleceğin işi dendi ve elinde para olanlar suya yatırım yaptı. Pazarda arz fazlalığı oldu. Rekabet arttı. Satışlar bölgeselleşti. Büyük firmalar nakliye maliyetini düşürmek için belli yerlerde tesis satın aldı. Ben eskiden Adana Pozantı'da suyu üretilip İstanbul'a gönderebiliyordum. Kar marjı nakliye maliyetini kurtarıyordu. Şimdi ise 250 km'lik bir alanda kaldık. Bizim daha önce tespit ettiğimiz Niğde Bor ilçesinin Bahçeli kasabasında bir kaynak vardı. Bizim Tekir Su'ya 60 km mesafede. 'Nasıl olsa su satıyorum. Su verdiğim bayi aynı zamanda maden suyu da satıyor.' diyerek pazardaki gücümüzü artırmak istedik. Analizler yaptırarak, suyun debilerini mevsimlere göre 3-4 yıl kadar kontrol ettir-

THE ONLY AWARD-WINNING BEVERAGE IN TURKEY, NIGDE BOR FIZZY DRINK

What is the range of your production?

As a company, we use our resources in the most efficient way. We produce natural, healthy and delicious drinks that will increase the life quality of the individuals and contribute to their happiness. In 2000, we started to produce natural spring water and in 2012, we started to produce mineral water. In addition to water and mineral water products, we also introduced varieties of fizzy drinks. To sum up; we have a wide range of products including natural spring water in different packaging, pure mineral water in glass bottle, mineral water with vitamin C, Privilege natural mineral drink with fruit vitamins. As Tekir Group; in 2013, we presented Bor Fizzy Drink to customers with its raspberry, coconut and gum mastic varieties. Even Bor Fizzy Drink was awarded with the 'Best Water with Unique Ingredient Award' by Dubai King at the Dubai Drinktech Expo Exhibition. Bor Fizzy Drink has a special importance because it is the first and only beverage that has been awarded abroad.

You started mineral water production after water. Does it have a story?

In 2000, the profit margin in the water sector was high and the number of producers was low. A few years later, water facilities started to be established in each region. It was defined as the job of the future and those who had money invested in water. There was an excess supply in the market. Competition increased. Sales became regional. Large firms purchased facilities in certain places to lower the cost of shipping. I used to produce water in Adana Pozantı and send it to Istanbul. The profit margin used to save the shipping cost. Now we have an area of 250 km. There was a source in Bahçeli town of Niğde Bor, which we found out earlier. It is 60 km away from Tekir. We sold water anyway, we thought the distributor we supplied probably also sold mineral water. We wanted to increase our strength in the market. We completed the analysis, the water flow rates were checked for 3-4 years according to the seasons. As all the



dik. Tüm sonuçlar iyi gelince; 2010'da inşaat başladı. 2012 başında da üretime geçtik. Maden suyu son 10 yılda meyve aromalarıyla yapılmaya başlandı. Şimdi bizim de 12 çeşit meyve aromalı maden suyumuz var.

Maden suyu fabrikamızın 15 km ilerisinde içinde doğal kaynak suyu bulunan bir arazi satın aldık. O suyu tesisimize getirdik ve gazozumuzu da o suyla yaptık. Çünkü; en iyi gazoz doğal kaynak suyu ve doğal şeker, aroma ile yapılır. İhracata yönelik çalıştığımız için yurt dışı müşterilerinden sürekli yeni talepler alıyoruz. Onların isteklerine göre üretim yapıyoruz. Böylece bizim ürün çeşidimiz de artıyor. Mesela gelen talepler üzerine doğal hindistan cevizli, demirhindi ve damla sakızlı gazoz yaptık. Türkiye'de sade gazoz olarak bilinen frambuaz aromalı olmalıdır. Burada en çok o tüketiliyor.

results were good; we started construction in 2010. We started production at the beginning of 2012. Mineral water started to be made with fruit aromas in the last 10 years. Now we have 12 kinds of fruit-flavored mineral water.

We bought a land with natural spring water within 15 km of our mineral water factory. We brought that water to our facility and we made our fizzy drink with that water. Because the best soda is made with natural spring water and natural sugar, aroma. Since we produce mainly for export, we always receive new demands from overseas customers. We produce according to their wishes. Thus, our product range is increasing. For example, upon request, we produced fizzy drinks with natural coconut, tamarind and gum mastic flavors. What is most known in Turkey is the raspberry-flavored one. It is consumed the most here.





30 ÜLKEYE İHRACAT YAPIYORUZ

Hangi ülkelere ihracat yapıyorsunuz?

Ürünlerimizi 4 kıtada yaklaşık 30 ülkeye ihraç ediyoruz. Kanada bizim maden suyumuzu çok seviyor. Çin, Hong Kong, Irak, Dubai, Kuveyt, Arabistan, Bahreyn, Filistin, İsrail, Libya, Lübnan, Danimarka, Hollanda, Almanya dâhil birçok ülkeye ürünlerimizi satıyoruz.

Yurt dışı pazarının sizi tercih etmesinin sebebi nedir?

Kanadalılar bizim maden sodamızı çok seviyor mesela. Çünkü ürünümüzdeki kalsiyum ve magnezyum standart değerlerde. Sodyum (tuz) oranımız ise çok düşük. Türkiye'deki çoğu firmanın sodyum oranı bizimkinin 4-5 katı. İçtiğinizde hissettiğiniz acılığın sebebi de tuz zaten. Onun için doktorlar birden fazla içmeyin diyor. Tansiyon, böbrekler açısından riskli. Ama bizim düşük sodyumlu maden suyumuzdan günde 3-4 tane içebilirsiniz. İçtiğinizde bu lezzete, hafifliğe alışır, başka bir maden suyu da içemezsiniz. Ayrıca 100 gr sütteki kalsiyum değeri bizim 100 gr'lık maden suyumuzda var. Bugün içecek sektörü en iyi bilen İsrail'dir. Biz onlara ayda en az 10-15 tır sade maden suyu gönderiyoruz.

Anlattıklarınızdan ihracata ağırlık verdiğinizi anlıyoruz. Peki iç piyasayla ilgili stratejiniz nedir?

Mecburen böyle. Çünkü bütün hammaddeyi dövizle alıyoruz. Ama ürettiklerimizi Türk Lirası ile satıyoruz. Müşteriye bir de vade yapıyoruz. Müşteriler de alternatif üretici çok olunca vadeyi uzatmak istiyor. O da bizi zor durumda bırakıyor. Yurt dışıyla çalıştığınızda siparişi hazırlarken ödemenin yüzde 30-40'ını, yükleme esnasında da tamamını alıyoruz. Dövizle çalışıyoruz. Kaybımız yok. Yeni yerler arayışındayız sürekli. Yurt dışındaki içecek fuarlarına katılıyoruz. Yurt dışındaki tanınırlığımız her geçen gün artıyor. Şu an Türkiye'de ekonomik anlamda bir fırtına var. Biz camının kenarına oturmuş, sakince di-

WE TRADE IN 30 COUNTRIES

Which countries do you trade in?

We export our products to nearly 30 countries on 4 continents. Canada loves our mineral water. We sell our products to China, Hong Kong, Iraq, Dubai, Kuwait, Arabia, Bahrain, Palestine, Israel, Libya, Lebanon, Denmark, Netherlands, Germany and many other countries.

Why does the overseas market prefer you?

Canadians like our mineral soda. Because our products have the standard amount of calcium and magnesium. Our sodium (salt) ratio is very low. The sodium content of most firms in Turkey is 4-5 times of ours. Salt is the reason that you feel they are bitter when you drink them. That is why doctors say we shouldn't drink them more than once a day. It's risky for blood pressure and kidneys. But you can drink our low sodium mineral water for 3-4 times a day. When you drink it, you will get used to lightness and taste, then you cannot drink any another mineral water. Also, the amount of calcium found in 100 gr of milk is found in our 100 gr of mineral water. Today, Israel knows the beverage sector the best. We send them a minimum of 10 - 15 articulated lorries with mineral water per month.

From what you say, we understand that you give importance on exports. So, what is your strategy for the domestic market?

We have to. Because we buy all raw materials in foreign currency. But we sell our products in Turkish Lira. We also help the customers with maturity. Customers also want to extend the maturity as there are a lot of alternative manufacturers. It leaves us in a difficult position. When we work with foreign countries, we get 30-40% of the payment during preparation and we receive the whole amount when we send the products. We work with foreign exchange. We have no losses. We are constantly looking for new places. We participate in beverage exhibitions abroad. Our recognition abroad is increasing day by day. Currently, there is a storm

şarırı izlemeye çalışıyoruz. Aksi halde; zarar görebiliriz. Yerli üretici sıkışsın da bize satsın diye bekleyen yabancı yatırımcılar var. Ekonomi kötüleştikçe verdikleri fiyatları da düşürüyorlar üstelik. İç piyasada ürünlerimize talep var. Onları karşılamaya çalışıyoruz ama yatırım ve yeni pazarlar için beklemedeyiz.

İHRACATTA ÜRETİM KAPASİTEMİZİN YARISINI KULLANABİLİYORUZ

-Ürünlerinizi beğenen çok. Ama tüketiciler her yerde bulamamaktan şikayetçi.

Üretim yaptığınız yerle sattığımız yer arasındaki mesafe arttıkça maliyet yükseliyor. Rekabet de çok fazla. Sattığınız ürünün ederi de belli. Nakliye bedelini yansıtsak bu sefer de ürünün fiyatı artıyor. Bundan dolayı bize yakın olan Doğu Akdeniz, Güneydoğu ve İç Anadolu'nun doğusu ve Güney Anadolu Bölgesi'ndeki şehirlerde daha çok bulunuyor ürünlerimiz.

Maden suyu, gazoz ve su üretim kapasiteniz nedir?

Maden suyunda bizim iki kaynağımız var. Biri Bor Maden Suyu, diğeri ise Tekir Pirivilege. Toplamda 75 bin kapasiteli 3 dolum makinemiz var. Şimdi iç piyasa biraz kırık olduğu için açılmak istemiyoruz. İhracat önceliğimiz. İhracatta da tam kapasite üretim-satışa ulaşamadık henüz. Yani mevcut kapasitemizin yarısını kullanıyoruz diyebilirim. 5 kişilik bir dış ticaret ekibimiz var. Yakın gelecekteki hedefimiz daha çok ülkeye girmek, daha fazla ihracat yapmak. Yalnız yurt dışındaki firmalar buradaki karışıklığın bittiğini görmeden ticarete yanaşmıyor. Döviz kurunu takip etmekten, faizlerin iniş çıkışına bakmaktan iş yapamıyoruz. Yerli müşterimiz de 'Mala para bağlamayayım, döviz artıyor, oraya paramı yatırayım' diyor. Her şey birbiriyle bağlantılı. Türkiye bir iç kapanma yaşıyor ama sonrasında bir patlama yapacak. Daha iyi olacak her şey, buna inanıyorum ben.

Cam mı, plastik ambalaj mı tercihiniz?

Suyu pet şişede yapıyoruz. Müşteriler ve

in the economy of Turkey. We are trying to sit near the window watching it calmly. Otherwise; we may get harmed. There are foreign investors waiting for the local producers to be in a difficult position so they would work with them. As the economy worsens, they also lower their prices. There is demand for our products in the domestic market. We are trying to meet them but we are waiting for investment and new markets.

WE CAN USE HALF OF OUR PRODUCTION CAPACITY IN EXPORT

There are a lot of people that like your products. But consumers complain that it is hard to find your products.

The cost increases as the distance between the place of production and the place we sell increases. Competition is serious. The cost of the product we sell is also clear. If we add the cost of transportation, the price of the product increases. That is why, we have more products in Eastern Mediterranean, Southeast and Central Anatolia and in the cities of Southern Anatolia.

What is your mineral water, fizzy drinks and water production capacity?

We have two sources of mineral water. One is Bor Mineral Water, the other is Tekir Pirivilege. We have 3 filling machines with a total capacity of 75 thousand. We don't want to expand because the domestic market is in a hard situation. Export is our priority. We have not yet reached full capacity production-sale in exports. In other words, I can say we use half of our existing capacity. We have a foreign trade team of 5 people. Our goal in the near future is to be present in more countries and export more. However, companies abroad do not want to trade without making sure everything is better here. We cannot do anything without following the exchange rate, looking at the interest rate fluctuation. Our domestic customers think "I shouldn't invest unless it is on foreign exchange as it is increasing." Everything is connected. Turkey is experiencing an internal crisis, but will get better later. Everything will be better, I believe in it.

ALIŞKANLIKLARI KIRMAK KOLAY DEĞİL

"Maden suyundaki rakiplerimiz 80-90 yaşında. Tüketicilerin bazı markalar beynine kazınmış artık. İnsanların alışkanlıklarını kırmak kolay değil. Daha iyisini görmeyince tüketiciler elindekinin en iyisi olduğunu düşünüyor. Bu uzun vadeli bir koşu ve zamanla ipi göğüsleyeceğimizi düşünüyorum. Bizim torunlarımız yapacak bunu. Yurt dışı pazarında ise böyle bir sorunumuz yok mesela. Orada tüketici direkt ürünün analizlerine, içeriğine bakıyor ve uygunsa satın alıyor. Kimin ürettiği, nereden geldiğiyle asla ilgilenmiyor. Alıyor ve içiyor. Türkiye'de ise alışkanlıklar üzerinden tüketim yapılıyor. Bizim ürünlerimizi ısrarla arayan, talep eden kesim yine etiket okuyan, eğitilmiş, bilinçli tüketiciler."

IT'S NOT EASY TO CHANGE HABITS

"Our competitors in mineral water are 80-90 years old. Some brands are now engraved in consumers' minds. It's not easy to change people's habits. When they can't see a better one, consumers think it's the best. It's a long-term run and I think we're going to be successful over time. Our grandkids will do that. In the overseas market, there is no such problem. There, the consumer looks directly at the analysis and content of the product and buys it if appropriate. They never care who produced it, where it came from. They buy it and drink it. In Turkey, consumption occurs through habits. People who intentionally demand and search for our products are the educated and conscious consumers reading labels."



“

“Park Cam’da şu anda yukarıdan aşağıya muhatap olduğumuz tüm arkadaşlar çok sıcak kanlı, iyi niyetli ve yardımsever.”

“All of the friends we are currently in contact with in Park Cam are very warm-blooded, helpful and have good intentions.”

tüketicilerden cama talep de var. Bunun için biz Tekir Su’ya cam hattı da kurduk. Cam şişede su üretimi de yapıyoruz. Cam şişe üretimi çok hızlı olmasa da bir ivme aldı, gidiyor. Cam şişedeki suyun tek dezavantajı gramaj. Ağırlık arttıkça nakliye maliyetleri de artıyor. Biz cam şişede su üretiminin büyüdüğünü görüyoruz. İleride daha da artacağını düşünüyoruz.

PARK CAM BİZE ÇOK EMEK VERDİ

Park Cam ile yolunuz nasıl kesişti? Ambalaj ürünlerini nasıl buluyorsunuz?

Biz bir başka üretici ile çalışıyorduk. Orası resmi bir daire gibiydi. Muhatap bulmakta zorlanıyorduk. Sorunumuz olduğunda anlatmak kolay değildi. Anında cevap almamız gereken sorular oluyordu. 2-3 gün sonra yanıt geliyordu. Yurt dışıyla çalışınca bayağı zor durumda kalıyorduk. Bir de tek üreticiydi. Mesela fabrikalarını taşıdılar, bir süre şişe veremediler. Bizde de şişe yoksa dolum yapamayız, bayi kaybederiz. O sıralar yurt dışından şişe getirtmeye çalıştık. Gelenlerin kalitesi iyi değildi. Dolum anında çabuk kırılıyordu. Park Cam devreye girince çok memnun olduk. Park Cam’da şu anda yukarıdan aşağıya muhatap olduğumuz tüm arkadaşlar çok sıcak kanlı, iyi niyetli ve yardımsever. Sorunumuzu dinliyor, hemen çözüm üretiyorlar. Mesela bir ürün için şişe istiyoruz. Bizim için özel bir tasarım yapılıyor, uğraşıyorlar çok. ‘Beğenmedik’ dediğimizde tekrar yeni alternatifler üretiyorlar. Çok emek harcadılar bize. Üstelik ürünlerinin daha kaliteli olduğunu düşünüyorum.

“DOĞAL KAYNAKLARIMIZIN YÜZDE 99’U BOŞA AKIYOR”

Avrupa’da kişi başına yılda 24 litre maden suyu tüketilirken, bu rakam Türkiye’de 3 litrenin altında. Ülkemiz aslında doğal mineralli

Do you prefer glass or plastic packaging?

We prefer plastic for water. There is also demand from customers and consumers on glass. That’s why, we have established a glass line for Tekir water. We also produce water in glass bottles. Even though the production of glass bottles is not going very fast, it is fast enough for now. The only disadvantage of the water in the glass bottle is the weight. As the weight increases, shipping costs are increasing. We see that water production in the glass bottle is growing. We think it will increase further in the future.

PARK CAM MADE A LOT OF EFFORT FOR US

How did your path cross with Park Cam? What do you think about the packaging?

We were working with another producer. It was like an official apartment. We were having trouble finding someone to talk to. It wasn’t easy to tell them when we had a problem. There were questions that needed to be answered immediately. They answered after 2-3 days. As we worked with foreign countries, it put us in a very difficult situation. They were also the only producer. They moved their factories and they couldn’t deliver bottles. If we don’t have bottles, we can’t fill them, we lose distributors. At that time we tried to bring bottles from abroad. The quality of those was not good. At the time of filling, they broke quickly. We were very pleased when Park Cam stepped in. All of the friends we are currently in contact with in Park Cam are very warm-blooded, helpful and have good intentions. They listen to our problems and immediately produce solutions. For example, we want a bottle for a product. They come up with a special design for us, they work a lot on it. When we say ‘We do not like it’, they produce new alternatives again. They made a

“

Avrupa’da kişi başına yılda 24 litre maden suyu tüketilirken, bu rakam Türkiye’de 3 litrenin altında.

While 24 liters of mineral water per person per year is consumed in Europe, this figure is less than 3 liters in Turkey.

sular açısından Avrupa'da en zengin coğrafyaya sahip; ancak yıllık 65 milyon litre olan bu kaynağın sadece yüzde 1'i şişeleniyor, yüzde 99'u boşa akıyor. Süt ve süt ürünleri tüketiminde de Avrupa ile aramızda benzer oranlar olduğu için neticede ulusal beslenme kültürüyle bağlantılı ilginç tablolar ortaya çıkıyor. Örneğin, bu beslenme kültürü sayesinde Avrupalı kemik erimesi gibi hastalıkları nadiren duyarken, Türkiye'de belirli yaş ve cinsiyet gruplarında kemik erimesi oranları yüzde 30'larda yaşanıyor. Bunun en önemli sebebi, hayat boyunca düzenli olarak tüketilen süt ve doğal suların miktarlarındaki, dolayısıyla bu yolla alınan kalsiyum takviyesindeki büyük farklılık.

lot of effort for us. Also, I think their products are of better quality.

"99 PERCENT OF OUR NATURAL RESOURCES ARE WASTED"

While 24 liters of mineral water per person per year is consumed in Europe, this figure is less than 3 liters in Turkey. Our country has the richest geography in Europe in terms of natural mineral waters; however, only 1 percent of this resource, which is 65 million liters per year, is bottled and 99 percent is wasted. Since milk and dairy products are consumed in similar proportions in Europe and our country, interesting figures appear in connection with the national nutrition culture. For example, thanks to this food culture, European people rarely hear about diseases such as osteoporosis, 30 percent of certain age and gender groups experience osteoporosis in Turkey. The most important reason for this is the large difference in the amount of milk and natural water consumed regularly throughout their lives, and thus the high amount calcium supplementation taken.



YÜKSEK İHTİMALLE YANLIŞ BİLİYORSUNUZ

YOU PROBABLY KNOW IT WRONG



Hayatta doğru bilinen çok fazla yanlışımız olduğu su götürmez bir gerçektir. Ve öyle bir doğru bilinen yanlışımız var ki bunun bir yazıyla anlatılmasının çok mümkün olmadığını düşünsem de sesimin, sözümün ulaştığı herkese iletmek istiyorum. “Ne kadar feminist bir yazı!” demeden önce bir kere daha düşünmenizi istiyorum. Çünkü yüksek ihtimalle yanlış biliyorsunuz. Feminizm erkek düşmanlığını savunan anarşist bir akım değildir. Feminizm, en basit tanımıyla cinsiyet ayrımcılığına karşı çıkan ve kadın haklarının korunmasını hedefleyen bir dünya görüşüdür. Peki neden kadın haklarının korunması için bir akım var?

EĞER EŞİTLİKSE NEDEN SADECE KADIN HAKLARI DİYORUM?

Aslında hayır. Sadece kadın hakları demiyorum. Aslında şiddete hayır diyorum. Şiddetin her türlüşüne kadına, erkeğe, hayvanlara; fiziksel ve psikolojik bütün şiddet türlerine hayır diyorum. Ama bugün ülkemizde her 3 kadından 1’i şiddete maruz kalmaktadır. Yani aslında konu başlığını ben belirlemiyorum. Şiddet eğiliminin en çok olduğu öznenen başlıyorum sadece. Kadınlardan, kadınlarımızdan. Daha çocukluğunu yaşamadan anne olmuş, dolmuşta tek kalıp tecavüze uğramış, sözlü ve fiziksel tacize maruz kalmış, henüz sütüne muhtaç bebeklerini evde bırakıp hayatta var olma savaşı veren kadınlardan. Vücut ölçü-

It is an indisputable fact that we know many things wrong in life. And there is something that most of us think is correct but we know it wrong; even though I think it is not very possible to explain it in writing, I want to reach everyone reading this, I want you to think again before saying ‘What a feminist article!’. Because you probably know it wrong. Feminism is not an anarchist movement defending male hostility. Feminism, in its simplest definition, is a world view that opposes gender discrimination and aims to protect women’s rights. So why is there a movement for the protection of women’s rights?

IF WE ARE TALKING ABOUT EQUALITY, WHY AM I ONLY SAYING WOMEN’S RIGHTS?

Actually no. I am not only talking about women’s rights. I am saying ‘no’ to violence. I am saying no to all kinds of violence to women, men, animals and to physical or psychological violence. But in our country, one out of every 3 women is exposed to violence. So I did not choose the title. I’m just starting from the subject that is exposed to violence the most. Women, our women. Women who became a mother without experiencing her childhood, and who was the only woman on the minibus and was raped and who was verbally and physically abused. Women whose body measurements are more interesting than all of her other battles and who was looked at differ-

*Sevgi Deniz**

**İnsan Kaynakları*

**Human Resource*



lerinin, tek başına verdiği bütün savaşlardan daha çok merak edildiği, doğum kilolarının loğusa depresyonunda yaşadığı duygulardan daha çok görüldüğü kadınlarımızdan. Kadınlarımızın şiddetin öznesi değil, güzelliğin, hoşgörünün, iyiliğin ve sevginin simgesi olması gerektiğine inanıyorum. Bununla ilgili bir sözü çok seviyorum: Sana ruh üflendiğinde sen bir kadının karnındaydın. Ağladığında bir kadının kucağındasın. Aşık olduğunda bir kadının kalbindesin. Ona güzel davran. Kadınlar sadece sevilmek, güvende olmak ve hayatta en az erkekler kadar var olmak istiyor. Ve kadınlar sahip oldukları bütün vasıflar için anne, kız kardeş, eş, iş kadını ve ev kadını oldukları için sevilmenin yanında sadece kadın olarak için sevilmek istiyor.

KADINA KALKAN ELDE PARMAĞINIZ OLMASIN

Elbette ki her şey önce insan olmakla başlar ve dileğimiz insanlığın içindeki sevgi ve şefkatin şiddet ortamını herkes için olması gerektiği gibi kadınlarımız içinde tamamen bitirmesi. Ama gün gibi ortada olan bir gerçek var. İnsanlığın galip gelemediği, aklın bittiği, kalbin sustuğu noktada kadına şiddete başvuru bir ortamda yaşıyoruz. Kadına şiddetin, şiddete başvuran herkesin karşısında durmak, havaya kalkan tüm elleri tutmak, sadece kendimiz uygulamadığımız için gururlanmak yerine uygulanan şiddete dur demekle kendimizi sorumlu hissetmeliyiz. Şiddete uğramış kadınlarımızıza sahip çıkmalı, böyle zamanlarda haklarını arama konusunda onları yüreklendirmeliyiz.

ently because of extra weight from giving birth and whose maternal depression is not cared about. I believe that women should not be the subject of violence, but a symbol of beauty, tolerance, goodness and love. I love a saying about this: You were in a woman's womb in the beginning of everything. You're on a woman's lap when you cry. You're in a woman's heart when you fall in love. Be nice to her. Women just want to be loved, be safe and be present in life as much as man. And for all the qualities they have such as being a mother, sister, wife, businesswoman, and a housewife, women also want to be loved for only being a woman.

DON'T EVEN THINK ABOUT RAISING YOUR HAND TO A WOMAN

Of course, everything starts with being human first, and our hope is that love and compassion within mankind should end the violence environment for all of our women, just as it should be for everyone. But there is a reality that is as clear as the day. We live in an environment where people raise their hands to women when humanity loses the battle, the mind is lost, and the woman is silent. We must feel responsible for stopping violence against women and all those who use violence instead of feeling proud because we are not the ones doing it and for stopping all the hands in the air. We must protect women exposed to violence and encourage them to seek their rights at such times.

We must destroy this problem in its original source, rather than thinking what we can do after the act of violence or when it occurs. Isn't

Bir kadın gittiğinde ne çok kişi gider aslında;
bir ağır işçi, bir temizlikçi, bir bakıcı, bir
bahçıvan, bir muhasebeci...
bir anne gider...
bir dost...
bir arkadaş...
bir sevgili...
ne çok kişi yok olur aslında,
bir kadın gittiğinde.

*When a woman is lost, a lot of people are
lost, a manual laborer, a cleaner, a babysitter,
a gardener, an accountant...
a mother is lost...
a best friend...
a friend...
a beloved one...
a lot of people are lost when a woman is lost.*



YAŞANMIŞ VE YAŞANACAK BÜTÜN HİKAYELERİN GÜZEL KADINLARI İÇİN

Kadına yapılan psikolojik şiddet de fiziksel şiddet gibi can yakıyor. Hatta bazen öyle boyutlara ulaşıyor ki tacize, tecavüze uğramış kadınlar yaşlarına bakılmaksızın kuyruk sallamakla, tahrik etmekle suçlanıyor. Taciz tecavüz gibi suçlarda kadının kıyafeti, makyajı hafifletici sebep gösterilebiliyor. Zaten fiziksel şiddete maruz kalmış kadınların omzuna bir de psikolojik şiddet yükleniyor. Bir taraftan da diğer kadınlara gözdağı veriliyor. "Etek giyerseniz, vakitsiz dışarı çıkar makyaj yapıp gezerseniz başınıza bunların gelmesi normaldir" deniyor. Kadınlar bütün bu baskının altında korku, utanç, güçsüzlük, yalnızlık ve çaresizlik hissetme, başkasına güvenmekte zorlanma, kendine olan saygıyı ve güveni kaybetme, kendini önemsiz hissetme, sürekli tetikte olma, endişeli ve gergin olma, sürekli kötü bir şeyler olacakmış duygusunu taşıma, uyaranlara aşırı duygusal reaksiyonlar verme, öfke patlamaları yaşıyor. Bütün bunlara rağmen kadınlar erkek egemen iş dünyasında da yer almaya kendilerine bir yer açmaya çalışıyor. Ekonomik özgürlüğünü kazanmaya çalışıyor.

FOR ALL THE BEAUTIFUL WOMEN FROM STORIES OF PAST AND PRESENT

Psychological violence against women also hurts like physical violence. Sometimes it reaches such dimensions that harassed, raped women are accused of actually wanting it and seduction no matter how old they are. Women's clothes, makeup can be shown the cause of mitigating for crimes such as harassment and rape. That is how women who have already been exposed to physical violence are also exposed to psychological violence. It also intimidates other women, it gives them a message; 'If you wear makeup and a skirt, it is normal to be harassed.' Under this pressure, women feel fear, shame, weakness, loneliness and despair, loss of self-esteem and self-reliance, the need to be constantly alert, anxious and nervous, like something bad can happen at any time, they go through anger outbursts and show emotional reactions. Despite everything mentioned, women are trying to find a place for themselves in the male-dominated business world. They are trying to gain economic freedom.

“

Ailelerin erkek çocuklarına güvindikleri kadar
kız çocuklarına da güvenmesi gerekir.

*Families should trust their daughters as much as they
trust their sons.*

Şiddet eylemi gerçekleşirken ve gerçekleş-tikten sonra yapabileceklerimizden ziyade bu problemi asıl kaynağında yok etmemiz gerekir. Ne garip değil mi? Halk arasında kadına şiddete teşvik eden, yerleşmiş cümlelerimiz var bizim. Üstelik günlük hayatta bu cümle-leri duyduğumuzda garipse miyoruz. "Kadının sırtından sopayı, karnından sıpayı eksik et-meyeceksin." "Kızını dövmeyen dizini döver." Önce bu cümleleri hayatımızdan çıkarmamız gerekir. Bunlar içinde şiddet eğilimi olan ez-azından bunu bastırmayı becerebilmiş her bireye cesaret veren cümlelerdir. Bu cümleleri hayatımızdan çıkaralım ki kadına kalkan elde parmağımız olmasın. Çünkü bütün gerçekler 3 aşamada oluşur. Önce söylenen sözler cid-diye alınmaz. Sonra şiddetle karşı çıkılır. Son olarak zaten belli olan bir şey diyerek kabul edilir (Artur Schopenhauer) Bizler artık kendi çocuklarımızı yetiştirirken "Aslan oğlum kim bilir ne canlar yakacak" gibi sözleri, can yak-mayı marifet saydığımız algıları, "erkek sözü vermek", "kız gibi ağlamak" gibi cinsiyetçi söylemleri bir kenara bırakmak zorundayız. Bu sözler alışıl gelmiş, basit gibi gözük-ken ama hem toplumda normalleşmeye sebebiyet veren hem de bilinçaltına işleyerek asıl temeli atan sözlerdir. Ailelerin erkek çocuklarına gü-vindikleri kadar kız çocuklarına da güvenmesi gerekir. Onlara güç verin ki gücü dışarıda bir yerde aramasınlar. Üstlerinde kurulmaya ça-lışılan her güce karşı kendi güçleriyle dimdik dursunlar. "Yapabilirsin" deyin ki yapsınlar, el-lerini sımsıkı tutun ki yalnız olmaktan korkma-sınlar, destek olun ki ayağa kalsınlar, gülme-yi öğretin ki onları güldüren ilk adamda aşkı aramasınlar. Kız çocuklarınıza eşit olduklarını öğretin ki kendi güçleriyle bırakın parıl parıl parlasınlar, hiç bir zaman başkasının karanlı-ğında kalmaya alışmasınlar. Çocuklarınızı ne kadar severseniz, onlara ne kadar güvenir-seniz istismar edilmekten o kadar korumuş olursunuz. Unutmayalım ki kocaman bir adam

that strange? We have some sayings that en-courage violence among women. Also, when we hear these sentences in daily life, we do not feel strange. 'You should beat a woman all the time, and always keep her pregnant.' 'Spare the rod and spoil the daughter.' First we have to stop using these sentences in our daily lives. These are the sentences that give encourage-ment to every individual who has a tendency to violence and at least has succeeded in sup-pressing it. Let's get these sentences out of our lives so that we don't even think about raising our hands to a woman. Because all truth passes through three stages. First, it is ridiculed. Second, it is violently opposed. Third, it is ac-cepted as being self-evident. (Arthur Schopen-hauer) While raising our own children, we must stop using sexist phrases such as 'My lion son, who knows how many hearts you will steal' indicating stealing hearts is something to be proud about, 'promise like a man' and 'cry like a girl'. These phrases seem ordinary and simple but cause normalization in society by being embedded in people's subconscious. Families should trust their daughters as much as they trust their sons. Give them power so they don't search the power out there. They should stand straight with their own power against every authority people try to establish on them. Tell them 'You can do it', so that they can actually do it, hold their hands tight so that they should not be afraid of being alone, support them so that they can stand up, teach them to laugh so that they won't fall in love with first man who makes them laugh. Teach your daughters that they are equal so that they can shine with their own power and never get used to staying in someone else's darkness. The more you love your children, the more you trust them, the more they are protected from being exploited. Let's not forget that in their childhood, they learn to use violence to prove their power in their adulthood and again in their childhood,



olduklarında sırf gücünü kanıtlamak için gerekirse şiddeti başvurmayı da kocaman bir kadın olduklarında korunmaya muhtaç olduklarını da çocukken öğreniyorlar.

Eteklerinin boyu, rujlarının tonu, aldığı kilolar konuşuladursun kadınlar toplumsal yaşamda fiziksel ve psikolojik şiddete rağmen birçok başarıya imza atıyor. Kadın mühendislerimiz, kadın doktorlarımız, kadın sanatçılarımız, evde üreten kadınlarımız ve daha nice kadınla yüklenen bütün tanımlara rağmen ellerinin değdiği her yeri güzelleştiriyor. Yaşanmış ve yaşanacak bütün hikayelerin güzel kadınları! Çalışan, çalışmayan, anne olmayı seçen, seçmeyen, saç rengini kendisi belirleyen, doğallığı seven, takip takıştıran, aksesuardan hoşlanmayan... Bütün kadınlar için şiddetin olmadığı ve seçimleriyle özgürce yaşayabilecekleri bir dünya dileğiyle.

they learn that they need to be protected in their adulthood.

People can keep talking about the length of their skirts, the tone of their lipsticks and the weight they put on, women are successful despite the physical and psychological violence in their social lives. Our female engineers, female doctors, female artists, women who produce at home, and all of them, despite all the definitions imposed on women, make every place they touch beautiful. Beautiful women from stories of past and future! Those who work, don't work, choose or don't choose to be a mother, choose their own hair color, like themselves when they are natural, wear a lot of accessories or don't like accessories... I hope the world will turn into a place where there is no violence against women and where women can live peacefully with their preferences.



YOL ÜSTÜ LEZZET DURAĞI: CINGILLİ DEDEDEN TORUNA

A FLAVOR STOP ON THE ROAD:
FROM CINGILLI GRANDPA TO HIS GRANDSON

Bilecik Eskişehir yolu üzerinde, Demirköy mevkiinde bulunan Cingilli Restoran, lezzetli et yemekleri ile tanınıyor. Kendi ürettikleri Laz Bombası isimli özel içecek ise içeni yakıyor...

Cingilli Restaurant, located on the Bilecik-Eskişehir highway in the Demirköy area, is known for its delicious meat dishes. The special drink of theirs called Laz Bombası is a popular choice among the customers.

Sevcan Demircan

Soğutma Sonu Mühendisi
Cold End Engineer

Tahir Öngören*

*Park Cam İnsan Kaynakları Müdürü
Park Cam Human Resources Manager



“Yolculuk önce seni sözsüz bırakır, sonra da iyi bir hikâye anlatıcısına dönüştürür” demiş ünlü bir seyyah. Keyifle anlatılacak hikayelere de şüphe-siz ki yolculuk esnasında tattığımız lezzetler eşlik eder. İstanbul yolu üzerinde, Bilecik’in Demirköy ilçesinde şirin mi şirin Cingilli Restoran tam da bu beklentiyi karşılar düzeyde olduğunu ispat ediyor adeta.

Dededen toruna kuşaklar boyunca aktarılan bu lezzet şöleninin hikâyesini İsmail Usta’dan keyifle dinledik. 1942 yılında Trabzon ilinin Akçaabat ilçesinde babası İdris Çoban’ın aşçılık serüveni ile başlayan bu ustalık, 1970 yılında İdris Usta’nın kendi işletmesini açması ile devam eder. 26 yıl kendi memleketinde mesleğini icra eden İdris Usta, 1996 yılında Bozüyük’e gelme kararı alır ve Karadeniz lezzetlerini burada sürdürmeye başlar. 2014 yılından itibaren de bayrağı devralan oğlu İsmail, torunları Mehmet ve Ömer’in de eşliğinde Cingilli Restoranı’nda hem Karadeniz yemekleri ve hem de birbirinden lezzetli et yemekleri ile lezzet tutkunlarına hizmet vermekte.

Bu butik işletmenin geniş yelpazedeki menüsü Karadeniz lezzetleri ile dünya mutfağının sentezinden yansımalar taşımakta. Zira kuymakdan, dana kaburgaya, hamsi tavadan, lokum bonfileye,

A famous traveler once said, “Traveling—it leaves you speechless, then turns you into a storyteller.” The stories that will be told with pleasure will surely be accompanied by the dishes we taste during the journey. On the way to Istanbul, in the Demirköy district of Bilecik, the charming Cingilli Restaurant proves to be exactly what you expect it to be.

We listened to the story of this feast of taste, passed through the generations from grandfather to grandchild, from Chef İsmail with pleasure. This mastership, which started with the cookery adventure of his father İdris Çoban in the Akçaabat district of Trabzon in 1942, continued with Chef İdris opening his own business in 1970. Chef İdris, who worked for 26 years in his hometown, decided to come to Bozüyük in 1996 and continues to prepare the Black Sea dishes there. The son İsmail, who took it over from 2014 onwards, has been serving the flavor enthusiasts with both Black Sea dishes and delicious meat dishes in Cingilli Restaurant accompanied by the grandsons Mehmet and Ömer.

The wide range of the menu of this boutique business reflects the synthesis of Black Sea



kuru fasulyeden, Dallas Steak'e kadar seçenek sunmaktalar. Her bir lezzeti özenle hazırladıklarını söylemek mümkün. Yöresel yemekleri o bölgeden getirdikleri ürünler ile harmanlayarak sunan işletmede buna ayrıca hassasiyet gösterilmekte.

Taş fırında pişirilen dana kaburga ve güveç yemeklerinin hazırlıkları ise bir tam gün sürüyor. Odun ateşinde ağır ağır pişen, dumanı üstünde lezzetlerin yerken hakkını mutlaka vermek gerekiyor. Köy sütünden hazırlanan ve Trabzon fındığı ile servis edilen sütlaçları da damaklarda uzun süre bitmesini istemeyeceğiniz anlar yaşıyor adeta. Ayrıca tescilli ürünleri olan "Laz Bombası" içeceklerinin de Türkiye'nin her bölgesine dağıtımını yapmaktalar.

Sadece yol olarak değil, yola lezzet katarak keyifle ilerleyebilmek adına böyle lezzet keşiflerine dahil olabilmek mühim. Sizler de Demirköy'e yolunuz düştüğünde hem İsmail Usta'nın hoş sohbetini, hem de birbirinden lezzetli bu tatları deneyimlemek için Cingilli Restoran'a uğramayı ihmal etmeyin.

dishes and international cuisine. They offer kuymak (melted cheese and cornmeal), beef ribs, anchovies, veal steak, beans and Dallas Steaks. It is possible to say that they prepare every dish with care. Local food is combined with the food brought from that region with additional care.

The preparation of beef ribs and casserole dishes cooked in the stone oven takes a full day. You will enjoy a lot while eating the delicious dishes cooked slowly on the wood fire. You will not want to finish eating rice pudding prepared from village milk and served with Trabzon hazelnut. Also, they distribute their proprietary beverage, "Laz Bombası" to everywhere in Turkey.

It is important not only to travel but also to be able to participate in such flavor discoveries to enjoy the way. When you come to Demirköy, don't forget to visit Cingilli Restaurant to enjoy Chef Ismail's nice conversation and to experience these delicious dishes.

Laz Bombası, kırmızı lahana ekşitmesi, limon ve acı biberin muhteşem uyumu. Kırmızı lahana ekşitmesinden yapılan Laz Bombası, limon ve acı biberle beraber harmanlanarak muhteşem bir tat oluşturmaktadır. Patenti Cingilli'ye ait olan bu içeceği mutlaka deneyin.

Laz Bombası consists of the perfect harmony of red cabbage, lemon and cayenne pepper. Laz Bombası made with red cabbage, lemon and cayenne pepper blended together has a wonderful taste. You should definitely try this drink patented by Cingilli.



ÜZERİNDE “ÖLDÜRÜR” YAZAN BİR ZEHİRİ NEDEN İÇİYORSUN?

WHY DO YOU SMOKE SOMETHING POISONOUS WITH A
WARNING ‘SMOKING KILLS’?

“Üzerinde “öldürür” yazan bir zehri neden vücudumuza alırız? Zararlarını bile bile neden sigara elimizden düşmüyor ya da bırakıp bırakıp tekrar başlıyoruz? ‘Seviyorum, rahatlıyorum, stresimi alıyor’ deyip içiyoruz. ‘Kahvemle, çayımle içerim’ gibi cümleler de hayli tanıdık. Sigarayı hep pozitif bir ruh haliyle bağdaştırıp içeriz. Hayatın yorgunluğuna küçük bir mola gibi bakarız. “

“Why do we smoke something poisonous with a warning ‘smoking kills’? Why don’t we quit or why do we start it again after quitting even though we know smoking is harmful. We say ‘I love it, it makes me relaxed, helps me get rid of stress’ and continue smoking. It is very common to hear sentences such as ‘I smoke while drinking coffee or tea’. We always associate smoking with a positive mood. We’ll take a little break from of life with the help of smoking.”

Emine Bülbul Çanaklı*

*Park Cam İşyeri Hekimi

*Park Cam Occupational Physician



Dünya Sağlık Örgütü (WHO) verilerine göre, dünyada her yıl 6 milyon kişi sigara kullanımı nedeniyle yaşama veda ediyor. Bu sayı sigaranın her 6,5 saniyede bir kişiyi hayattan kopardığını ifade ediyor. Sigara insanların hayatından ortalama 15 yıl çalıyor. Dünya nüfusunun % 30'u sigara kullanıyor, her gün 80-100 bin çocuk sigara bağımlısı oluyor. Ülkemizde ise her yıl 110 bin kişi aktif içiciliğe, 15 bin kişi ise pasif içiciliğe bağlı olarak sigara nedeniyle ölüyor ve toplam ölümlerin yüzde 23'ünün tütüne bağlı olduğu düşünülüyor.

Sigara içimi, yalnız içene değil, aynı ortamda bulunan, dumanı solumak zorunda kalan herkese zarar vermesi bakımından önemli bir halk sağlığı sorunudur. Özellikle çocuk sağlığı üzerinde en az aktif sigara içiciliği kadar olumsuz etkilere yol açan ve genellikle anne-baba kaynaklı olan pasif sigara içiciliği sıklığı tüm dünyada yüksektir. Pasif içiciler, aktif içicilerin sigarayla ilgili sahip olduğu tüm risklere sahiptir. Araştırmalar pasif içiciliğin de ölümlere yol açtığını ortaya koyuyor.

SİGARA NELER YAPIYOR?

Sigara 4 binden fazla çeşit zararlı kimyasal madde içeriyor. İçinde amonyaktan fare zehirine, karbonmonoksitten zifire kadar ne ararsanız var.

Günde bir paket sigara içenler, her yıl akciğerlerinde bir fincan dolusu katranı biriktiriyor demektir. Az katranlı sigara ise efsaneden ibarettir. Sigara üreticileri, ciğerinize doldurduğunuz katran miktarını azaltmak için sigaranın filtresi-

According to World Health Organization (WHO) data, 6 million people pass away every year due to smoking. This number shows that cigarettes kills a person in every 6.5 seconds. Cigarettes take off 15 years of people's lives. 30% of the world's population smokes, 80-100 thousand children become addicted to smoking every day. In our country, 110 thousand people die each year due to active smoking and 15 thousand people die due to passive smoking and 23 percent of total deaths are thought to be due to tobacco.

Cigarette smoking is a major public health problem as it damages everyone who has to breathe smoke in the same environment. The prevalence of passive smoking is generally high in the world, leading to adverse effects on children's health, as well as active smoking. Passive smokers have all the risks associated with smoking by active smokers. Research shows that passive smoking also leads to deaths.

WHAT DOES SMOKING DO?

Cigarettes contain more than 4,000 kinds of harmful chemicals. You can find anything in it from ammonia to rat poison, from carbon monoxide to tar.

People who smoke a pack every day collect a cup of tar in their lungs every year. Cigarettes with less tar are only a myth. Cigarette manufacturers opened tiny holes in the filter of the cigarette to reduce the amount of tar you're fill-



“

Sağlık birimi olarak sürekli sigarayla ilgili çalışmalar yürütüyoruz. Bölgemizde bulunan sigara bırakma polikliniği ile işbirliği içindeyiz.

As the health unit, we are constantly working about smoking. We cooperate with the smoking cessation policlinic in our region.

”

“

Sigaranın en tehlikeli kısmıdır nikotin; çünkü bağımlılık yapar.

Nicotine is the most dangerous part of smoking, because it is addictive.

“

Mesleki akciğer hastalıkları sigara içenlerde daha çok karşımıza çıkıyor ve sigara meslek hastalığının erken tanınmasını da geciktirebiliyor.

Occupational lung diseases are more common in smokers and smoking may delay the early recognition of occupational diseases.

ne küçücük delikler açtı. Maalesef, sigarayı tuttuğunuzda parmaklarınız bu deliklerin çoğunu kapatıyor ve düşük katranlı sigara içenler dumanı daha fazla derinlere çekiyorlar.

Dumanda bulunan kimyasallar, hemen kan dolaşımı sisteminizin içine emiliyor. Buradan, kalbinize ve vücudunuzun her yerine, her hücresine ulaşıyor. Kalbiniz, sigarayı yakar yakmaz daha hızlı çarpmaya başlıyor. Bu da günde 36 bin fazladan kalp atışı anlamına geliyor. Sigara dumanı düzensiz kalp atışına ya da aritmiye neden olabiliyor. Kanınızdaki oksijen seviyesi azalıyor. KOAH, kalp krizi, damar tıkanıklıkları, felçler oluşuyor.

Akciğer kanserlerinin yüzde 95'i sigaraya bağlıdır ve ülkemizde her yıl 40 bin kişide akciğer kanseri saptanmaktadır. Akciğer kanseri dışında boğaz, gırtlak, ağız boşluğu, yemek borusu, pankreas, kalın barsak, meme ve mesane kanserleri de sigaranın yol açtığı kanserlerden sadece bazılarıdır.

Düzenli olarak sigara içmeye devam ederseniz, tat ve koku alma duyunuz da zayıflıyor.

Ayrıca gebelik döneminde sigara kullanımının erken doğum, bebek ölümü ve anne karnında gelişme geriliğine neden olduğu bilinmektedir. Ayrıca sigara içen annelerin daha az sütü vardır.

Çoğu içici önemsemese de sigara içerenlerin ciltlerinde yaşlanma daha erken başlıyor

Sigara bağışıklık sistemini zayıflatıyor. Vücuda mikropların girmesini kolaylaştırıyor. Sık sık grip oluyorsanız ve hastalığınız uzun süre iyileşmiyorsa bunun nedeni sigara olabilir.

Mesleki akciğer hastalıkları sigara içenlerde daha çok karşımıza çıkıyor ve sigara meslek hastalığının erken tanınmasını da geciktirebiliyor.

NİKOTİN UYUŞTURUCU GİBİ

Üzerinde “öldürür” yazan bir zehri neden vücudumuza alırsınız? Zararlarını bile bile neden sigara elimizden düşmüyor ya da bırakıp bırakıp tekrar

ing in your lungs. Unfortunately, when you hold a cigarette, your fingers close most of these holes, and low tar cigarette users smoke more deeply.

Chemicals in the smoke are sucked into your bloodstream system immediately. From there, it reaches your heart and every part of your body, every cell. Your heart starts beating faster when you light the cigarette. This means 36 thousand extra heartbeats per day. Cigarette smoke can cause irregular heartbeat or arrhythmia. The oxygen level in your blood decreases. It can cause COPD, heart attacks, vascular occlusion and paralysis.

95 percent of lung cancers are related to smoking and 40 thousand people in our country each year have lung cancer. Apart from lung cancer, throat, oral cavity, esophagus, pancreas, large bowel, breast and bladder cancers are just some of the cancers caused by smoking.

If you continue to smoke regularly, your sense of taste and smell also weakens.

It is also known that smoking during pregnancy causes premature birth, infant death and developmental retardation in the womb. Also, mothers who smoke have less milk.

Even though most smokers do not care, their skin also starts to age earlier.

Smoking weakens the immune system. It makes it easier for microbes to enter the body. If you frequently have flu and you cannot recover for a long time, it may be because of smoking.

Occupational lung diseases are more common in smokers and smoking may delay the early recognition of occupational diseases.

NICOTINE'S LIKE A DRUG

Why do we smoke something poisonous with a warning 'smoking kills'? Why don't we quit or why do we start it again after quitting even though we know smoking is harmful. We say 'I

başlıyoruz? 'Seviyorum, rahatlıyorum, stresimi alıyor' deyip içiyoruz. 'Kahvemle, çayım ile içerim' gibi cümleler de hayli tanıdık. Sigarayı hep pozitif bir ruh haliyle bağdaştırıp içeriz. Hayatın yorgunluğuna küçük bir mola gibi bakarız.

Sigaranın en tehlikeli kısmıdır nikotin; çünkü bağımlılık yapar. Bağımlılık yapma özelliği açısından eroin, kokain hiç farkı yoktur. Sigarayı ilk kez deneyen her üç kişiden biri, tek bir sigara ile bağımlı hale gelmektedir. Sigara içildiğinde nikotin 10 saniye gibi kısa bir sürede emilip beyne geçer, oradaki nikotin reseptörlerine bağlanır ve bu sigara içimine bağlı ödül duygularına neden olur. Sigara içilmeye devam ettikçe beyin nikotine alışır ve artık nikotini arar hale gelir. Bağımlı kişi, bir süre sigara içmezse bu reseptörler nikotinsiz kalır ve kişide stres başlar, kendini kötü hisseder. Artık kişi sigaradan uzak kalmanın ya-

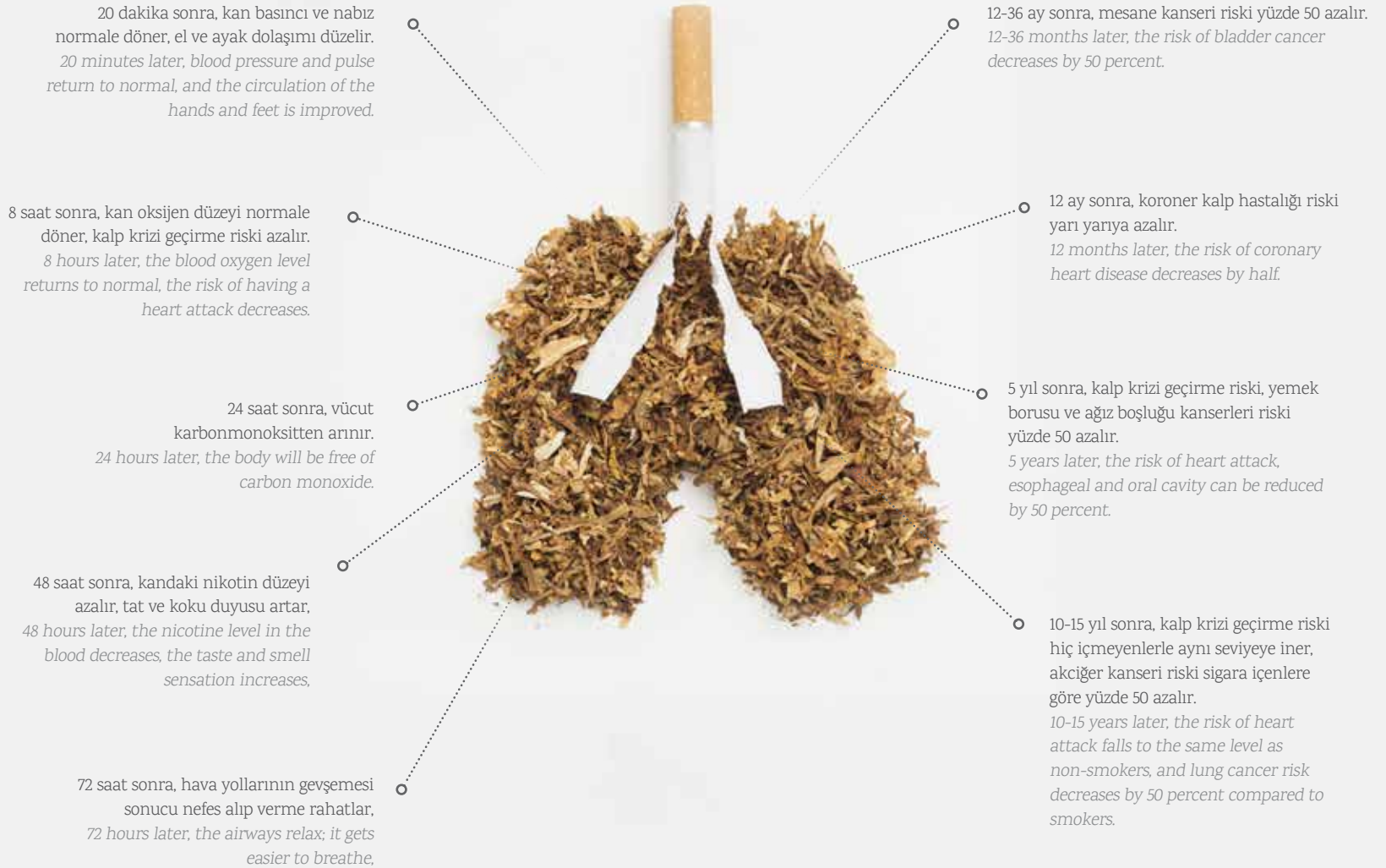
love it, it makes me relaxed, helps me get rid of stress' and continue smoking. It is very common to hear sentences such as 'I smoke while drinking coffee or tea'. We always associate smoking with a positive mood. We'll take a little break from of life with the help of smoking.

Nicotine is the most dangerous part of smoking, because it is addictive. In terms of addiction, it is no different from heroin and cocaine. One in every three people who try smoking for the first time becomes addicted because of a single cigarette. When someone smokes, nicotine is absorbed in 10 seconds and passes to the brain, it binds to nicotine receptors and this causes a sense of reward due to smoking. As smoking continues, the brain gets used to nicotine and then it will keep wanting nicotine. If the addict does not smoke for a while, these receptors remain



Sigarayı Bıraktığınızda...

When you quit smoking...



rattığı olumsuz etkilerden kurtulmak için yani yoksunluk sendromlarını yaşamamak için sigara içecektir.

Düşük nikotinli sigaraları tercih etmeye başlamanız yanlış bir seçimdir. Çünkü alıştığınız nikotin seviyesini sağlayabilmek için öncekinden daha fazla sigara içme tehlikesi sizi beklemektedir.

ELEKTRONİK SİGARA

E-sigara bir tütün ürünüdür. E-sigara, sigarayı taklit eden, kullanıcısının nikotin çekmesini sağlayan bir cihazdır. Elektronik sigarada nikotinin yanı sıra propilen glikol, gliserol gibi kimyasal maddeler, uçucu organik bileşenler ve ince partiküller bulunmaktadır. Ayrıca meyveli, tatlı, alkolü katkı maddeleri yer almaktadır. Mevcut veriler tüm dünyada e-sigara satışlarının belirgin ölçüde arttığını göstermektedir. Elektronik sigara, tütün endüstrisinin ürünüdür. İnternette e-sigara ile ilgili bilgi kirliliği mevcuttur. E-sigaranın internette satışının yaygın olması e-sigaraya kolay ulaşmaya neden olmaktadır. Ayrıca pasif maruziyete sebebiyet vermeyeceği iddialarından etkillemeleri de yanılgı olmakla birlikte kendi içinde bu yönelimi masum kılmaktadır. E-sigaranın kısa dönem sağlık riskleri konusundaki veriler oldukça sınırlı iken, uzun dönem sağlık riskleri de bilinmeyenler arasında yer almaktadır.

SİGARA İÇİP 90'INA KADAR YAŞAYANLAR TANIYORUM MU DİYORSUNUZ?

Parmak izlerimiz bile birbirinin aynı değil. Her birimiz bir tek ve özeliiz... Doğanın kuralı da bu zaten, olağanüstü bir çeşitlilik içindeyiz. Sağlık, hastalık durumumuz, hassasiyetlerimiz ve her türlü faktörden etkilenme potansiyelimiz de farklı. Evet her tiryaki kanser olmaz. Peki siz hangi grupta olacaksınız, emin olabilir misiniz?

SİGARAYI NASIL BIRAKABİLİRİM?

Nikotin bağımlılığı hekim yardımıyla üstesinden gelinebilecek tıbbi bir bozukluktur, yani bir hastalıktır. Eğer bugün kendiniz için bir iyilik yapmak istiyorsanız, sigarayı bırakmayı düşünün. Bunu iradenizle yapamıyorsanız, bu konuda size destek olması için mutlaka bir doktorla görüşün. Sağlık Bakanlığı kontrolünde açılan Sigara Bırakma Poliklinikleri'ne başvurabilirsiniz. Bu merkezlere "Alo 171" hattından ya da polikliniğin bağlı olduğu merkezin numarasından kolayca ulaşabilirsiniz. Doktorunuz sizi tanıyıp, sizin için en uygun desteği tercihinize sunacaktır.

without nicotine and the person starts to feel stressed and bad. Then, the person will smoke to avoid the negative effects caused by not smoking, that is to avoid withdrawal syndromes.

Choosing low-nicotine cigarettes is a wrong choice. Because you may smoke more than usual to reach the nicotine level that you're used to before.

ELECTRONIC CIGARETTES

E-cigarette is a tobacco product. E-cigarette is a device that simulates smoking, which allows the user to take nicotine. Electronic cigarettes include nicotine, as well as chemicals such as propylene glycol, glycerol, volatile organic compounds and fine particles. Also, fruit, sweet, alcoholic additives are included. The available data show that e-cigarette sales have increased significantly all over the world. The electronic cigarette is the product of the tobacco industry. There is information pollution on the Internet about e-cigarettes. The widespread use of e-cigarettes on the internet causes easy access to e-cigarettes. Also, it is wrong to be affected by the claims that they will not cause passive exposure, which makes them seem to be innocent. While the data on short-term health risks of e-cigarette are limited, long-term health risks are also unknown.

DO YOU SAY 'I KNOW PEOPLE WHO SMOKE AND LIVE UP TO 90 YEARS OLD'?

Even our fingerprints are not the same. Each of us is unique and special ... This is the rule of nature, we are in an extraordinary variety. Our health, disease status, sensitivities and potential to be affected by all kinds of factors are also different. Yes, not every addict will have cancer. However, can you be sure which group you are in?

HOW CAN I QUIT SMOKING?

Nicotine addiction is a medical disorder that can be overcome with the help of a doctor. If you want to do yourself a favor today, consider quitting smoking. If you cannot do this with your will, be sure to contact a doctor to support you. You can apply to the smoking cessation clinics opened under the control of the Ministry of Health. You can easily reach these centers from the "Alo 171" line or the center number of the polyclinic. Your doctor will examine you and offer the most appropriate support for you.



PARK CAM'DA SİGARA İLE MÜCADELE

2019 Mayıs ayı itibarıyla Park Cam nüfusunun yüzde 54'ü sigara bağımlısıdır. Önceden bağımlı olup, sigaradan kurtulmayı başarmış 85 çalışanımız bulunmaktadır. Sağlık birimi olarak sürekli sigarayla ilgili çalışmalar yürütüyoruz. Bölgemizde bulunan sigara bırakma polikliniği ile işbirliği içindeyiz. Poliklinik hekimleri fabrikamızda seminer vermekteler. Aynı zamanda Bozüyük Rehberlik ve Araştırma Merkezi ile bağımlılık üzerine ortak bir seminer düzenledik. Çok sayıda sigara konulu iç eğitimlerimiz oldu. Tüm çalışanlara bağımlılık düzeyi anketi uygulandı, sonuçları duyuruldu. Broşür ve afiş çalışmalarımızı yenileyerek sürdürüyoruz. Bir sigara bırakma tekniğinin kaydı şeklinde olan bir film fabrikamızda yirmi kez yayınlanmıştır.

Fighting with Smoking in PARK CAM

As of May 2019, 54 percent of the population of Park Cam is addicted to smoking. We have 85 employees who were previously addicted and managed to quit smoking. As the health unit, we are constantly working about smoking. We cooperate with the smoking cessation polyclinic in our region. Polyclinic physicians hold seminars in our factory. We also organized a joint seminar with Bozüyük Guidance and Research Center. We continue to carry out internal trainings on smoking. An addiction level questionnaire was applied to all employees and their results were announced. A film about a technique on how to quit smoking has been shown twenty times in our factory and many employees participated to watch it. We continue to try our best by renewing our brochures and posters. Employees, who quit smoking, talked about their stories in the 'Smoking Stories Seminar' that we recently organized in the Park Cam Training Hall and they also shared their support with their friends. We wish not to have a single employee who smokes in our factory.



BAŞARILI OLMANIN ALTIN KURALLARI

GOLDEN RULES TO BE SUCCESSFUL

“Başarı, bir işi istenilen şekilde bitirmek ya da elde etmek olarak açıklanır. Başarının tanımı birken başarının anlamı kişiden kişiye değişir. İsteklerimiz, yaşadığımız çevre, duygularımız hatta yaşımız bile başarıya yüklediğimiz anlamı şekillendirir. Başarıya giden yolu etkileyen kuralları doğru yönetmek, hedefimize doğrudan ulaşmamızı sağlar.”

“Success is defined as completing or obtaining a job as desired. While there is only one definition of success, the meaning of success varies from person to person. Our wishes, the environment we live in, even our age shape the meaning that we put onto success. Managing the rules that affect the path to success allows us to reach our goal.”

Hayatımız boyunca başarılı olmaya önem veriz. İşimiz, itibarımız ve ilişkilerimiz buna bağlıdır. Fakat başarısız olduğumuzda yenilgimize o kadar yoğunlaşırız ki neden başarısız olduğumuz açık ve net gözümüzün önündeyken göremeyiz. Çoğu zaman tek bir noktaya takılı kalır ve başarısızlığı omuzlarımızdaki bir toz gibi silkeleyebilecekken ondan kurtulamayız. Başarıya giden yollar herkes için değişebilir ama bu altın kurallar başarıyı isteyen herkes için uygulanabilir.

» Hedef Belirleyin

Hedefinizi belirleyin. Hedefi olmayan kişi kaybolmanın eşiğindedir. Şu an olduğunuz yeri ve olmak istediğiniz yeri tanımlayın. Varmak istediğiniz yer kendinizi keşfetmenizi sağlayacaktır. Ne isterseniz aslında osunuzdur.

» Sorumluluk Alın

Hayatınızın sorumluluğunun tamamen size ait olduğunu fark edin. Sebepleri ve sonuçlarıyla büyük oranda ya da tamamen sizi etkileyecek

We care about being successful throughout our lives. Our business, our reputation and our relations depend on it. However, when we fail, we focus on our defeat so much that we cannot see why we fail even though it is in front of our eyes. Most of the time, we focus on only a single point, and we cannot get rid of the failure even though we can shake it off like dust on our shoulders. Ways to success can change for everyone, but these golden rules are applicable to anyone who wants success.

SET A GOAL

Set your goal. A person without a goal is on the verge of getting lost. Identify where you are now and where you want to be. The place you want to reach will allow you to discover yourself. You're what you actually want.

TAKE RESPONSIBILITIES

Be aware that your life is entirely your responsibility. You will be more careful and cautious if

“

Unutmayın; başarı da başarısızlık da size ait.

Remember, both success and failure are yours.

konularda sorumluluk alırsanız daha dikkatli ve temkinli olursunuz. Bu da başarı için tecrübe edinmenizi sağlayacak ve bahane üretmenizi engelleyecektir.

» **Kararlarınızı Hızlı Verin ve Fırsatları Kaçırmanın**

Kararlarınızı alırken temkinli olun ama temkinli olmak işleri ağırdan almak demek değildir. Çok uzun süreli düşündüğünüz şeyler kararlarından vazgeçmenize ya da yanlış yöne doğru değiştirmenize sebep olabilir. Çoğu zaman ilk verdiğimiz karar doğru olandır. Başarılı olan insanların büyük çoğunluğu elini çabuk tutan insanlardır. Hedefinize giden yolda karşınıza çıkan fırsatları kaçırmamak için çabuk olursanız daha az strese girmiş olursunuz.

» **Yenilgiyi Kabul edin ve Vazgeçmeyin**

Başarınız yüzde yüz pozitif sonuç getirmeyebilir. Başarınızın içinde irili ufaklı birçok hata olabilir. Aynı şekilde her başarısızlıkta da öğreneceğimiz bir şey vardır. Önemli olan dirençli olmaktır. Bazen daha başarılı olmak için silkenip kendimize gelmemiz gerekebilir. Hatalarımızı görmek ve daha büyük kayıplar vermeden yenilgiyi kabul etmek de bir başarıdır. Unutmayın başarı da başarısızlık da size ait. Kabul ettiğiniz başarısızlıkla aynı zamanda kendinizi kabul etmiş olursunuz.

» **Karmaşıklığı Azaltın**

İki kişinin hedefi aynı olsa dahi izlediği yollar farklıdır. Başkası için uygun olan teknik sizin için başarıyı getirmeyebilir. Kendi yolunuzu kendiniz bulun. Böylece karmaşıklığı ortadan kaldırmış olursunuz.

» **Adım Atlamayın**

Hedefinize giden yolda adım atlamayın. Bir iş bitmeden diğerine başlamak başarısızlığın en bilindik sebeplerindendir. Acele etmeyin ve adımlarınızı takip edin. Bu sayede hata yaparsanız geri dönmeniz de kolay olacaktır.

you take responsibility for issues that will affect you greatly or completely. This will allow you to gain experience for success and prevent you from making excuses.

MAKE YOUR DECISIONS QUICKLY AND DON'T MISS OPPORTUNITIES

Be cautious while making your decisions, but being cautious does not mean slowing things down. Things that you think for too long may cause you to abandon your decisions or change them in the wrong direction. The first decision we make is usually the right one. The majority of successful people are people who make quick decisions. If you are quick not to miss the opportunities you encounter on your way to your destination, you will become less stressed.

ACCEPT FAILURE AND DON'T GIVE UP

Your success may not be 100% positive. There can be many big and small mistakes within your success. Likewise, there is something we will learn in every failure. The important thing is to be resistant. Sometimes we have to shake and come to ourselves to be more successful. It is also a success to see our mistakes and accept failure before greater losses. Remember, both success and failure are yours. You also accept yourself when you accept your failure.

DON'T MAKE THINGS COMPLICATED

Even if two people have the same goal, the roads are different. The technique that is suitable for someone else may not bring success to you. Find your own way yourself. Therefore, you will not make things complicated.

DON'T SKIP ANY STEPS

Do not skip any steps on the road to your destination. One of the most common reasons for failure is to start something else before you complete the current one. Take your time and follow your steps. This will make it easy to return if you make a mistake.

HEDEFİNİZİ GÜNCEL TUTUN

İstekleriniz sürekli olarak aynı kalmaz. Zaman zaman hedefinizin yönünü ya da direkt olarak hedefinizi değiştirmek isteyebilirsiniz. Bu doğal bir süreçtir. Hedefinizin sürekli olarak gerçekleşmemesi bir yerlerde hata olduğunu gösterir. Örneğin, hedefiniz bir ayda daha çok kitap okumak olsun. Eğer bu konuda sürekli başarısızlığa uğruyorsanız o halde bir ayda en az iki kitap okumalıyım olarak hedefinizi güncelleyin. Hedefinizi gerçekleştirdiğinizde mutlu olduğunuzu fark edeceksiniz.

KEEP YOUR GOAL UPDATED

Your wishes cannot stay the same. From time to time, you may want to change the direction of your goal or change your goal completely. This is a natural process. The fact that you can never achieve your goal means there is something wrong. For example, your goal is to read more books in a month. If you are constantly failing this, update your goal to read at least two books in a month. You will realize that you are happy when you achieve your goal.



» **Hedefinize Ulaştığınızı Hayal Edin**

Hayal edin. Başardığınızı ve geçtiğiniz yolları gözünüzde canlandırın. Bu sizi motive edecek ve hedefinizi içselleştirmenizi sağlayacaktır.

» **Cesur Olun**

Risk almaktan korkmayın. Hedefinizi gerçekleştirmek için karşınıza çıkan engellerden yılmayın. Yüzde yüz başarısız olacağınızı hissedebilir hatta başkalarından duyabilirsiniz ama unutmayın sonuç yaşanmadan bilinemez.

» **Değerinizden Asla Şüphe Etmeyin**

Başarısız olmak sizin değerinizden hiçbir şey götürmez. Başarılı olmak bir disiplindir. Hiç kimse her zaman başarılı olamaz. Eksikliklerinizi görün ve geliştirin. Gerekirse başa dönün.

IMAGINE ACHIEVING YOUR GOAL

Imagine. Visualize that you have accomplished and the paths you have passed. This will motivate you and internalize your goal.

BE BRAVE

Don't be afraid to take risks. Do not give up because of obstacles you encounter while trying to achieve your goal. You may feel that you will definitely fail and you can even hear it from others, but remember that you cannot see the future before you are there.

DON'T DOUBT YOURSELF

Failure doesn't take anything away from you. Success is a discipline. No one can always succeed. Notice and improve your shortcomings. Go all the way back if necessary.

“

“Hatalarımızı görmek ve daha büyük kayıplar vermeden yenilgiyi kabul etmek de bir başarıdır.”

“It is also a success to see our mistakes and accept failure before greater losses.”

BÜYÜK ENDÜSTRİYEL KAZALARDAN KORUNMA

PROTECTION AGAINST BIG INDUSTRIAL ACCIDENTS



Endüstriyel tesislerde kullanılan, depolanan patlayıcı, parlayıcı, yanıcı, zehirleyici ve diğer tehlikeli kimyasal maddelerin kontrol ve denetim eksikliği, aktif ve pasif emniyet tedbirlerinin alınmaması veya eksikliği sebebiyle genellikle insan hatası ile başlayan bu kazalara büyük endüstriyel kaza denilmektedir.

With the increase in industrialization, industrial disasters are increasing. Large industrial accidents are caused by explosive, flammable, toxic and other hazardous chemicals used in industrial facilities, lack of control and supervision, and the lack of active and passive safety measures usually due to human error.

Endüstrileşmenin artması ile birlikte endüstri kaynaklı felaketlerde artış yaşanmaktadır. Endüstriyel tesislerde kullanılan, depolanan patlayıcı, parlayıcı, yanıcı, zehirleyici ve diğer tehlikeli kimyasal maddelerin kontrol ve denetim eksikliği, aktif ve pasif emniyet tedbirlerinin alınmaması veya eksikliği sebebiyle genellikle insan hatası ile başlayan bu kazalara büyük endüstriyel kaza denilmektedir.

Kimyasal maddelerin hayatın her alanında yer bulan ağırlığı, herhangi bir kaza anında çevre, sağlık ve güvenlik riskleri ortaya çıkarması gibi sebeplerle endüstriyel kazalar hayatımızda önemli bir yer tutmaktadır. Diğer afetlerden farklı olarak endüstriyel kazalar iyi bir planlama ve hazırlık ile önlenemez ya da etkileri en aza indirilebilir olaylardır. Endüstriyel kazaların önlenmesi çalışmaları için kamu kurum ve kuruluşları ile sanayicilerimizin birlikte işbirliği içinde yürütmesi gerekmektedir.

With the increase in industrialization, industrial disasters are increasing. Large industrial accidents are caused by explosive, flammable, toxic and other hazardous chemicals used in industrial facilities, lack of control and supervision, and the lack of active and passive safety measures usually due to human error.

Industrial accidents have an important place in our lives because of the weight that chemical substances have in every area of life and because of its environmental, health and safety risks in case of an accident. Unlike other disasters, industrial accidents can be prevented by good planning and preparation, or their impact can be minimized. For the prevention of industrial accidents, public institutions, organizations and industrialists should cooperate together.

Recently, there have been many major industrial accidents in the world and in our country. Most importantly, in 1984, 40 tons of methyl

Semih Demiral*

A Sınıfı İş Güvenliği Uzmanı,
Park Cam İSG Sorumlusu
A Class Occupational Health and Safety
Expert, Park Cam OHS Specialist

Yakın tarihte dünyada ve ülkemizde birçok büyük endüstriyel kaza yaşanmıştır. En önemlileri 1984 yılında Hindistan'ın Bhopal kentinde böcek ilacı üreten fabrikadan yanlışlıkla 40 ton metilisosiyanat gazının dışarı sızması 18.000 kişinin ölümüne, 150.000'den fazla insanın zehirlenmesine neden oldu. Çevresel etkileri Çernobil faciasından bile korkunç olan bu kaza sonrasında, Bhopal eyaleti doğal afet bölgesi ilan edildi. Greenpeace'in bölgede kazadan 20 yıl sonra, 2004 yılında yaptığı ölçümlerde, toprakta normalin 6 milyon katı toksik madde bulundu. Bu felaket ile ilgili Bhopal isimli film yayımlanmıştır.

1986 yılında Ukrayna'nın Pripyat bölgesindeki Çernobil Nükleer Santrali'nde test sırasında aniden güç dalgalanması sonucu reaktörde yırtılma oldu ve son derece yanıcı olan radyoaktif serpinti o bölgeye dağıldı. Kaza esnasında 31 kişi öldü. Serpintiden en çok Belarus ve Doğu Avrupa etkilendi. 530 bin kişi radyasyona maruz kalarak etkilenmiştir.

1921 yılında Almanya'nın Oppau bölgesinde BASF firmasına ait 4500 tonluk gübre üretim tankında Amonyum Sülfat ve Amonyum Nitrat depolama tankının patlaması, 500-600 kişinin ölmesine, 2000'den fazla kişinin yaralanmasına neden oldu.

1984 yılında Meksika'nın Mexico City yakınlarında LPG depolama tesisinde patlaması sonucu 500-600 kişi ölmüş, 5000-7000 kişi ise yaralanmıştı.

1978 yılında İspanya'nın Barselona kenti yakınlarında karayolunda propilen taşıyan bir tankerde hidrolik basınç nedeniyle yırtılma ve sızıntı oldu Sonrasında gerçekleşen patlamada 216 kişi öldü, yüzlerce kişi yaralandı.

1988 yılında Kuzey Denizi'ndeki petrol tesisinde patlama meydana gelmişti. Gaz sıkıştırma platformunda emniyet vanasından hidrokarbon gazının sızması sonucu meydana gelen patlamada 167 kişi hayatını kaybetmişti.

isocyanate gas was accidentally leaking out of the insecticide factory in Bhopal, India, killing 18,000 people and poisoning more than 150,000 people. Environmental impact of the accident was more horrific even than the Chernobyl disaster, Bhopal province was declared a natural disaster area after the accident. 20 years after the accident, Greenpeace found 6 million times more solid toxic substances than normal in the soil. Bhopal, a film about this disaster, was published.

In 1986, at the Chernobyl Nuclear Power Plant in Pripyat, Ukraine, the power surge in the reactor was suddenly ruptured during the test, and the highly flammable radioactive fallout was scattered throughout the region. 31 people died during the accident. Belarus and Eastern Europe were affected the most by the fall. 530 thousand people were affected by radiation exposure.

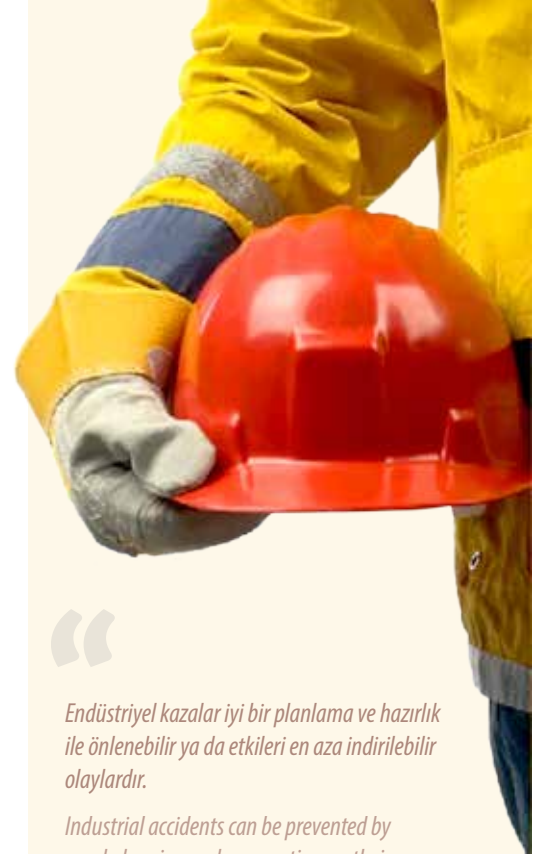
In 1921, the explosion of the Ammonium Sulphate and Ammonium Nitrate storage tanks in the 4500 tons fertilizer production tank of BASF in Germany's Oppau region caused the death of 500-600 people and injured more than 2000 people.

In 1984, 500-600 people were killed and 5000-7000 were injured due to an explosion in Mexico's LPG storage facility near Mexico City.

In 1978, a tanker carrying propylene near the city of Barcelona in Spain was torn and leaked due to hydraulic pressure. After the explosion, 216 people died and hundreds were injured.

In 1988, an explosion occurred at the oil plant in the North Sea. An explosion caused by the leakage of hydrocarbon gas from the safety valve on the gas compression platform killed 167 people.

In the explosion occurred 60 miles far from the US coast in the Gulf of Mexico, BP's Deepwater Horizon platform, 11 people were killed, 16 people were injured. This has been the world's largest marine accident and envi-



“

Endüstriyel kazalar iyi bir planlama ve hazırlık ile önlenabilir ya da etkileri en aza indirilebilir olaylardır.

Industrial accidents can be prevented by good planning and preparation, or their impact can be minimized.

”

“

İşyerleri kullanmakta oldukları kimyasal maddelerin envanterini çıkarmalıdır.
Workplaces should make an inventory of the chemicals they are using.

“

Büyük endüstriyel kazalardan korunmak için en önemli husus kimyasal maddelerin envanterinin çıkarılması, yanıcılık, patlayıcılık, oksitleyicilik, aşındırıcılık, zehirleyicilik özelliklerinin belirlenmesi, miktarlarının tespit edilmesidir.

The most important issue for protection against major industrial accidents is making the inventory of chemicals, determining flammability, explosives, oxidation, abrasiveness and toxicity properties, and determining their quantities.

Meksika Körfezi'nde ABD kıyısına 60 km uzakta BP firmasına ait DeepwaterHorizon adlı platformda meydana gelen patlamada 11 kişi hayatını kaybetmiş, 16 kişi yaralanmıştı. Bu, dünyanın en büyük deniz kazası ve çevre felaketi olmuştur. Kaza sonucu, 5 milyon varil petrol sızıntısı okyanusa dağılmış ve ABD kıyılarına ulaşmıştır. Sızıntı 3 ay sonra önlenebilmiş ve sonrasında kuyu açılmamak üzere kapatılmıştır. Bu konuda DeepwaterHorizon isimli bir film de yapılmıştır.

Ülkemizde 17 Ağustos 1999 depremi sonrasında Tüpraş Rafinerisi'nde yangın çıkmış ve yaklaşık 55 milyon dolar hasar meydana gelmiştir.

Akçagaz LPG depolama tanklarının 28 Temmuz 2002 tarihinde patlaması ve yanması sonucu büyük maddi hasar meydana gelmişti. 2004 yılında Mersin Ataş Rafinerisi'nde benzinin hammaddesi olan nafta tankında yangın çıkmıştı.

YENİ YÖNETMELİK HANGİ İŞYERLERİNİ KAPSİYOR?

Ülkemizde büyük endüstriyel kazalardan korunma ile ilgili ilk yasal düzenleme 18.08.2010 yılında çıkarılmıştır. Bu yönetmelik büyük endüstriyel kazaları kontrol etmek amacıyla çıkarılmıştır. Daha sonra en kapsamlı yönetmelik 30.12.2013 tarihinde Büyük Endüstriyel Kazaların Önlenmesi ve Etkilerinin Azaltılması Hakkında Yönetmelik adı altında çıkarılmıştır. En son olarak 02.03.2019 tarihinde aynı isimle yeni bir yönetmelik çıkarılmış, önceki yönetmelik yürürlükten kaldırılmıştır.

Peki bu yönetmelik hangi işyerlerini kapsamaktadır? Petro-kimya tesisleri, yakıt depolaması yapan işyerleri, kimyasal madde üretimi yapan işyerleri, boya, tekstil vb

ronmental disaster. As a result of the accident, 5 million barrels of oil spill spread across the ocean and reached the shores of the US. The leak could be prevented after 3 months and the well was closed not to be opened again. This was turned into a movie called Deepwater Horizon.

At the Tüpraş refinery after the August 17, 1999 earthquake, a fire broke out and \$55 million worth of goods was damaged.

Akçagaz LPG storage tanks exploded on July 28, 2002, resulting in massive material damage. In 2004, a fire broke out in the naphtha tank, which is the raw material of gasoline at the Ataş Refinery in Mersin.

WHAT KIND OF WORKPLACES DOES THIS REGULATION COVER?

The first legal regulation on protection against major industrial accidents in our country was enacted in 18.08.2010. This regulation was issued to control major industrial accidents. Then, the most comprehensive regulation was issued on 30.12.2013 under the name of 20 Regulation on Prevention of Major Industrial Accidents and Reduction of the Impacts. Finally, on 02.03.2019, a new regulation was issued with the same name, and the previous regulation was repealed.

What kind of workplaces does this regulation cover? Petro-chemical plants, business establishments with fuel storage, chemical production facilities, paint, textile etc. large-scale workplaces fall within the scope of this regulation. In the Annex-1 Part-1 and Part-2 sections of this regulation issued in 2019, it states that 'the establishments which have or may have these chemical substances equal to or greater than the limit values are subject to the provisions of this Regulation.' If the speci-



büyük ölçekli işyerleri bu yönetmelik kapsamına girmektedir. 2019 yılında çıkarılan bu yönetmeliğin Ek-1 Bölüm-1 ve Bölüm-2 kısımlarında, 'kimyasal maddelerin sınır değerlerine eşit veya daha fazla miktarda bu kimyasal maddeleri bulunduran veya bulundurması muhtemel işyerleri bu yönetmelik hükümlerine tabidir.' denmektedir. Eğer belirtilen sınır değerler herhangi bir zaman diliminde aşılsa veya aşılması muhtemelse yönetmelikte bu işyerleri alt seviyeli kuruluş ve üst seviyeli kuruluş diye iki sınıfa ayrılarak her iki sınıftaki işyerleri belirtilen bildirimleri yapma, dokümanları hazırlama ve gerekli önlemleri almakla mükellef olmaktadır. Öncelikle işyerleri kullanmakta oldukları kimyasal maddelerin envanteri çıkarmalıdır. Bu envanterde kimyasal maddelerin CAS numaraları, tehlike sınıfları ve ton cinsinden miktarları belirlenmelidir. Yönetmelikte kimyasal maddelerin miktarlarına göre belirlenmiş toplama kuralı ile her kimyasal için bu formül uygulanarak yönetmeliğin Ek-1 bölüm1 ve 2 kısmındaki belirtilen seviyeleri geçip geçmedikleri tespit edilmeli. Yapılan bu hesaplamalarda ilgili seviyelerin herhangi bir kimyasal açısından geçilmesi yönetmelik kapsamına girmek için yeterlidir. Çevre Bakanlığı'nın Entegre

fied limit values are exceeded or there is a possibility for exceeding in any period of time, these establishments shall be divided into two parts as lower-level and higher-level establishment and the workplaces in both parts will be required to make the notifications, to prepare the documents and to take the necessary measures. First of all, workplaces should make an inventory of the chemicals they are using. In this inventory, the chemical substances in CAS numbers, their hazard levels and their quantity in tons should be determined. In the Regulation, it is to be determined whether the chemical rules exceed the levels specified in Sections 1 and 2 of Annex 1 of the regulation by applying this formula for each chemical with the rules of addition determined according to the quantities. In these calculations, it is sufficient to pass the relevant levels in terms of any chemicals for the regulation to cover the establishment. The Ministry of Environment's Integrated Environmental Information System is used to inform the ministry by entering the amount of tons of chemicals in the system.

The most important issue for protection against major industrial accidents is making the inventory of chemicals, determining flam



Çevre Bilgi Sistemi üzerinden kimyasalların ton cinsinden miktarları sisteme girilerek bakanlığa bildirim yapılır.

Büyük endüstriyel kazalardan korunmak için en önemli husus kimyasal maddelerin envanterinin çıkarılması, yanıcılık, patlayıcılık, oksitleyicilik, aşındırıcılık, zehirleyicilik özelliklerinin belirlenmesi, miktarlarının belirlenmesidir. Kullanmış olduğumuz tüm madde ve karışımların Güvenlik Bilgi Formları temin edilmelidir. Bu formlar Avrupa direktifi olan CLP Yönetmeliği'ne uygun olması çok önemlidir. 02.03.2019 tarihinde yayımlanan Büyük Endüstriyel Kazaların Önlenmesi ve Etkilerinin Azaltılması Hakkında Yönetmelik CLP Yönetmeliği'ne uygun kimyasal madde sınıflandırmasına göre seviyeleri belirlemiştir. İşyerleri, büyük kazaları önlemek ve büyük bir kazanın meydana gel-

mability, explosives, oxidation, abrasiveness and toxicity properties, and determining their quantities. Safety Data Sheets of all substances and mixtures used must be provided. It is very important that these forms comply with the European directive, the CLP Regulation. The Regulation on Prevention of Major Industrial Accidents and Reduction of the Impacts, issued on 02.03.2019, determined the levels according to the chemical substance classification according to the CLP Regulation. The workplaces are obliged to take all necessary measures for the safety management system as a minimum in order to prevent major accidents and to limit their effects to the human and environment in the event of a major accident. In case of a major industrial accident, workplaces prepare a card with protective equipment for each hazardous substance included in the scenarios in the accident docu-

mesi durumunda, bunların etkilerini insana ve çevreye en az zarar verecek şekilde sınırlamak için güvenlik yönetim sistemi ile ilgili asgari olarak mevzuatta belirtilen yükümlülüklerle ilişkin gerekli tüm tedbirleri almakla yükümlüdür. İşyerleri, büyük endüstriyel bir kaza olma ihtimaline karşı, kuruluşta bulunan, büyük kaza senaryo dokümanındaki senaryolara dâhil olan her bir tehlikeli madde için müdahale yöntemi ile koruyucu donanım bilgilerini içeren bir kart hazırlar. Bu kartı il afet ve acil durum müdürlüğü, il sağlık müdürlüğü, bağlı bulunduğu belediye ve/veya büyükşehir itfaiye teşkilatına ve kuruluşun organize sanayi bölgesi veya endüstri bölgesi içinde yer alması durumunda bağlı bulunduğu bölge yönetimleri itfaiye teşkilatına göndermesi gerekmektedir.

Büyük Endüstriyel Kazaların Önlenmesi ve Etkilerinin Azaltılması Hakkında Yönetmelik'te belirtildiği şekilde yapılan toplama kuralına göre belirtilen seviyeleri geçmesi durumunda alt veya üst seviyeli kuruluş büyük endüstriyel kaza tehlikelerinin belirlenmesi ve bu tehlikelerden kaynaklanacak risklerin değerlendirilmesi amacıyla büyük kaza senaryo dokümanı hazırlaması gerekir. Bu doküman ile tehlikeli ekipmanların belirlenmesi, belirlenen tehlikeli ekipmanlar üzerinden tehlikelerin tanımlanması, tehlikeli ekipmanlara etki edebilecek kuruluş dışından kaynaklanabilecek harici tehlikelerin tanımlanması, tehlikeli ekipmanlar üzerinden büyük kaza senaryolarının oluşturulması sağlanır. Alt seviyeli kuruluş, büyük kaza önleme politika belgesi ile ilgili tebliğde istenilen bilgileri ve yönetmelikte belirtilen güvenlik yönetim sistemini dikkate alarak büyük kaza önleme politika belgesi hazırlar. Büyük kaza önleme politika belgesi büyük endüstriyel kazaları önlemek ve işyerinde yüksek seviyede koruma önlemi almak amacıyla, güvenlik yönetim sistemi ile ilgili bilgilerin bulunduğu bir belgedir.

Üst seviyeli bir kuruluş, asgari olarak yönetmelikte belirtilen bilgileri içermek kaydıyla güvenlik raporu ile ilgili tebliğde belirtilen hususları dikkate alarak bir güvenlik raporu hazırlar ve kuruluşta muhafaza eder. Güvenlik raporu; kuruluşun, kuruluşta yürütülen faaliyetlerin ve proseslerin tanıtımının yapıldığı ve kuruluşta uygulanan güvenlik

ment. This card has to be submitted to the provincial disaster and emergency directorate, the provincial health directorate, the municipality and/or the metropolitan fire brigade to which it is affiliated, and if the organization is located in the industrial zone, the card should also be sent to the fire department.

In case of exceeding the specified levels according to the addition rule as specified in the Regulation on Prevention of Major Industrial Accidents and Reduction of the Impacts, the higher or lower level organization must prepare a major accident scenario document to identify the risks of major industrial accidents and to assess the risks arising from these hazards. This document identifies dangerous equipment, hazards through identified dangerous equipment, external hazards that may be caused by outside of the equipment which may affect dangerous equipment, and creates accident scenarios on dangerous equipment.

The lower level organization prepares a major accident prevention policy document taking into account the information required by the declaration on the major accident prevention policy document and the safety management system specified in the regulation. The major accident prevention policy document is a document containing information on the safety management system to prevent major industrial accidents and to take a high level of protection in the workplace. A high-level establishment prepares and maintains a safety report, taking into account the issues specified in the declaration related to the safety report, including the information specified in the regulation as a minimum. Safety report is a document that contains information about the organization, activities and processes carried out in the organization and the security management system applied in the organization. The operator of a high-level establishment prepares and maintains an internal emergency plan. These documents should be done by competent institutions and experts. Lower and higher level establishments will have to continuously inform and update the public about the hazards of major industrial accidents through the website of the industry and/or chamber of commerce if they do not have a website. If a major industrial accident occurs in the workplaces, as soon as possible,

Büyük endüstriyel kaza tehlikesi taşıyan işyerleri güvenlik yönetim sistemi çerçevesinde tehlikelerini belirlemiş, çalışanlarının eğitim ve yetkinliklerini artırmış, çalışma alanlarında yeterli şekilde gerekli güvenlik önlemlerini almış, muhtemel acil durumlara karşı ekiplerini oluşturmuş, acil durum ekiplerinin eğitimi, tatbikatlarını sürekli olarak yapmış ise çalışma alanlarını belirli periyotlarda denetim ve kontrollerini de yapması durumunda böyle bir felaket yaşanmaz, tüm insanlar rahat ve güvenli bir şekilde hayat geçirirler.

If workplaces that are in danger of major industrial accidents identify their hazards within the framework of security management system, increase the training and competencies of their employees, take adequate security measures in the working areas, form teams against possible emergencies, carry out trainings for emergency teams, and periodically conduct inspections in working areas, such a disaster will not be experienced, everyone will live in a comfortable and safe way.



“
İşyerlerinin büyük endüstriyel kazaların meydana gelmeyeceği şekilde önleyici tedbirleri almaları gerekir. Çünkü, felaket yaşandıktan sonra ortaya çıkacak maliyet ilk başta alınacak önlemlerden kat ve kat daha fazla maliyete neden olacaktır.

Workplaces must take preventive measures so that they do not cause major industrial accidents. Because the cost after the disaster will be much more than the cost of measures to be taken at first.

yönetim sistemi ile ilgili bilgilerin bulunduğu bir belgedir. Üst seviyeli bir kuruluşun işletmecisi, dâhili acil durum planı hazırlar ve kuruluşta muhafaza eder. Bu dokümanları yetkin kurum ve uzmanlarca yapılması daha uygun olacaktır. Alt ve üst seviyeli kuruluşlar, büyük endüstriyel kaza tehlikelerine ilişkin kamuyu internet sitesi, internet sitesi yoksa bağlı bulunduğu sanayi ve/veya ticaret odası internet sitesi üzerinden sürekli bilgilendirir ve gerektiğinde bu bilgileri günceller. İşyerlerinde büyük endüstriyel kaza meydana geldiği takdirde, mümkün olan en kısa sürede, en uygun araçları kullanarak valilik, çevre ve şehircilik il müdürlüğü, il afet ve acil durum müdürlüğü, bağlı bulunduğu belediye ve/veya büyükşehir itfaiye teşkilatına ve kuruluşun organize sanayi bölgesi veya endüstri bölgesi içinde yer alması durumunda bağlı bulunduğu bölge yönetimleri itfaiye teşkilatına, il sağlık müdürlüğünü ve kuruluş organize sanayi bölgesinde veya endüstri bölgesinde ise ilgili bölge yönetimlerini meydana gelen kazadan derhal haberdar etmesi gerekir.

ALINACAK TEDBİRLER

İşyerlerinin büyük endüstriyel kazaların meydana gelmeyeceği şekilde önleyici tedbirleri almaları gerekir. Çünkü, felaket yaşandıktan sonra ortaya çıkacak maliyet ilk başta alınacak önlemlerden kat ve kat daha fazla maliyete neden olacaktır. Öncelikle yazılı bir politikanın olması gerekir. Bu politikanın çalışanlara ilan edilmesi ile birlikte tüm faaliyetlerde büyük endüstriyel kaza ile ilgili kaynakta önlemlerin alınmasını sağlayacaktır. Büyük endüstriyel kazalardan korunmak için Güvenlik Yönetim Sistemi kurulmalıdır.

İşyerlerinde muhtemel patlayıcı ortamlar belirlenerek bu noktalarda 3 bölgeden oluşan patlama bölgeleri belirlenir. Gazlar, buharlar ve tozların bir kısmı patlayıcı özelliktedir. Gaz ve buharlar için 0, 1, 2 bölgeleri belirlenir, tozlar için 20, 21, 22 bölgeleri belirlenir. Patlayıcı ortamlar özel işaret ve levhalar takılarak belirtilmelidir. Patlayıcı ortamlardaki tüm elektrikli ekipmanlar ve tesisatlar Atex sertifikalı exproof ekipman olmalıdır. Bu ekipmanların seçiminde pat-

using the most appropriate means, the provincial directorate, ministry of environmental and urban planning, provincial disaster and emergency directorate, the municipality and/or metropolitan fire department and if the establishment is in the industrial zone, the regional administrations, the fire department, the provincial health directorate and the relevant regional authorities in the industrial zone should be immediately notified.

MEASURES TO BE TAKEN

Workplaces must take preventive measures so that they do not cause major industrial accidents. Because the cost after the disaster will be much more than the cost of measures to be taken at first. First of all, there must be a written policy. With the announcement of this policy to the employees, it will ensure that measures are taken at the source of major industrial accidents in all activities. Safety Management System should be established to protect against major industrial accidents.

Explosive areas in workplaces are determined and these explosion areas are divided into 3 categories. Some gases, fumes and dusts are explosive. 0, 1, 2 zones are determined for gases and fumes, 20, 21, 22 zones are determined for dusts. Explosive areas should be indicated by attaching special signs and plates. All electrical equipment and installations in explosive atmospheres must be Atex certified exproof equipment. The SIL certified equipment with a level of reliability appropriate to the danger of the explosion zone must be chosen. Smoking, welding, grinding, fire and flame operations should be prohibited in these explosive environments. In the workplaces where explosive, flammable materials are used, welding, grinding and cutting operations must be controlled in a way that is subject to a specific permit. In such areas, grounding measures should be taken against static electricity and employees should use anti-static clothing and equipment. Flammable, combustible, explosive substances should be stored in a well-ventilated area, away from buildings and working areas. These areas should be kept under control and fire safety measures should be taken. Pipe installations should be painted in the colors specified in national and international standards. Gas

“

İşyerlerinde muhtemel patlayıcı ortamlar belirlenerek bu noktalarda 3 bölgeden oluşan patlama bölgeleri belirlenir.

Explosive areas in workplaces are determined and these explosion areas are divided into 3 categories.

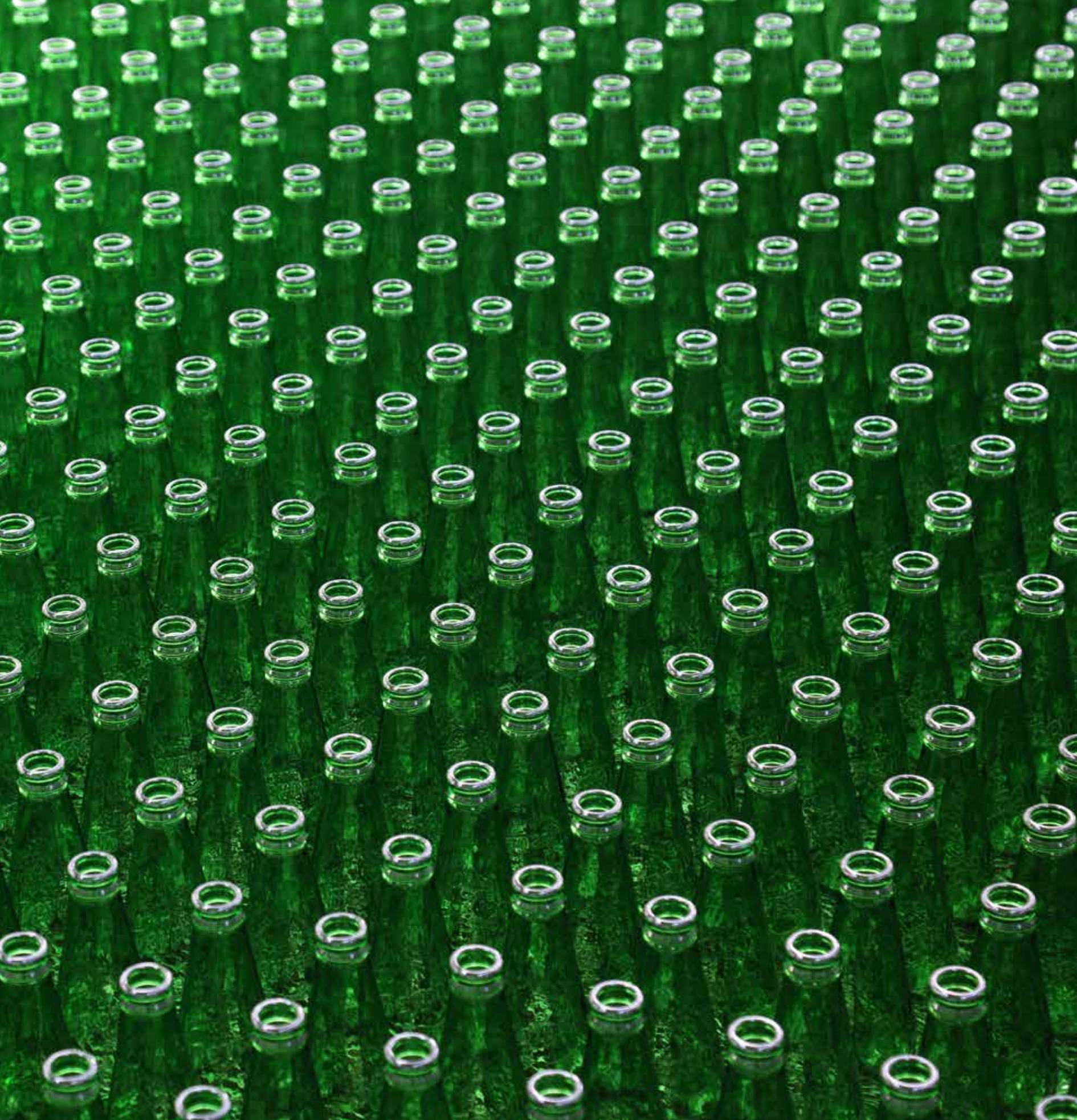
lama bölgesinin tehlikesine uygun seviyede güvenilirlik seviyesi yüksek SIL sertifikalı ekipmanlar olmalıdır. Belirlenen bu patlayıcı ortamlarda sigara, kaynak, taşlama, açık ateş ve alev çalışmaları yasaklanmalıdır. Patlayıcı, yanıcı madde ile çalışılan işyerlerinde mutlaka kaynak, taşlama, kesim işlemleri belirli bir izne tabi bir şekilde kontrollü yapılmalıdır. Bu tür ortamlarda statik elektrik tehlikesine karşı topraklama önlemleri alınmalı ve çalışanlar bu bölgede anti statik kıyafet ve ekipmanlar kullanmalıdır. Yanıcı, parlayıcı, patlayıcı maddeler binalardan, çalışma alanlarından uzakta, iyi havalandırılmış bir alanda depolanmalıdır. Bu alanlar sürekli kontrol altında tutulmalı, yangın güvenliği önlemleri alınmalıdır. Boru tesisatları içindeki maddeye göre ulusal ve uluslararası standartlarda belirtilen renklerde boyanmalıdır. Gaz tesisatları periyodik şekilde kontrolleri sağlanmalı, muhtemel patlayıcı ortamlarda gazın cinsine uygun noktaya yerleştirilmiş gaz dedektörleri bulunmalıdır. Gaz algılaması olduğunda gaz tesisatını otomatik kesecek vanalar olmalıdır. Kimyasal maddeler tehlike sınıflarına uygun bir şekilde ayrı ayrı depolanmalıdır. Kimyasal depolarda iyi bir havalandırma tesisatı olmalı, yangın algılama ve otomatik söndürme sistemi kurulması muhtemel büyük endüstriyel kazaları engelleyecektir. Gaz ve buharların haricinde bazı toz maddelerde patlama tehlikesi oluşturmaktadır. Un, nişasta, tahıl, şeker, talaş, kömür, alüminyum tozları belirli boyutlarda olması, hava ile uygun karışımı sağlaması ve ateşleme kaynağı bulunması durumunda patlayabilirler, bu yüzden bu tür toz maddeler ile çalışan tesislerde toz patlama risk analizi yapılmalıdır.

Sağlıklı ve Güvende Kalın.

installations should be checked periodically, and gas detectors should be located at the appropriate point according to the type of gas in possible explosive environments. When there is a gas leak, there must be valves to cut the gas supply automatically. Chemical substances must be stored separately in accordance with their hazard levels. There should be a good ventilation system in chemical tanks, fire detection and automatic extinguishing system will prevent potential industrial accidents. Some dusts, other than gases and fumes, also create an explosion hazard. Flour, starch, grain, sugar, sawdust, charcoal, aluminum powders may explode if they are of a certain size, have a suitable mixture with air and have an ignition source, so dust explosion risk analysis should be carried out in facilities operating with such dust materials.

Stay Healthy and Safe.





PARK CAM'IN HEDEFİ

SIFIR ATIK

PARK CAM'S GOAL IS ZERO WASTE

"Park Cam, kurulmuş olduğu 2013 yılından beri yani daha henüz fikir ortaya bile atılmamışken Sıfır Atık Projesi'ni uygulamaya başlamıştır. Fabrika geneline yerleştirilen 7 farklı renk konteyner ile atıkları kaynağında ayrı ayrı toplayarak, bertaraf edilmesi gereken tehlikesiz atık miktarını azaltmaya yönelik çalışmıştır."

"Since it was founded in 2013, Park Cam has already been implementing the Zero Waste Project while the idea has not yet been popular. It has worked to reduce the amount of non-hazardous waste that must be disposed of separately by collecting waste in 7 different color containers placed at the factory."

Dünyada her geçen gün nüfus ve buna bağlı olarak sanayileşme, kentleşme ve tüketim artmakta ve doğal kaynak miktarları azalmaktadır. 1900 yılı ile günümüzü kıyasladığımızda kişi başına düşen enerji tüketimi 3 katına, hammadde kullanımı ise 2 katına çıkarken nüfus 5 kat artmıştır. Dünyanın doğal kaynaklarının bir sınırı vardır, sonsuz değildir. Artan ihtiyaçlar bizi doğal kaynaklarımızı daha verimli, daha tutumlu kullanmaya zorlamaktadır. Ürünü doğal hammadde yerine ikincil hammaddeden üretmek birçok üretim sektöründe verimin artmasını ve enerji ihtiyacının azalmasını sağlamaktadır.

Sıfır Atık Projesi temelde israfı, oluşan atık miktarını azaltmak ve geri kazanılabilir atıklar ile geri kazanılamayan atıkları birbirinden ayırmayı hedeflemekte. Hem geri kazanılabilir atıkları gerek hammadde gerek yakıt olarak tekrar ekonomiye kazandırmak hem de bertaraf edilmesi gereken atık miktarını en düşük seviyeye indirmeyi sağlamaktır. Projenin amacı mahalli idare

The population, industrialization, urbanization and consumption in the world increase day by day and the natural resources are decreasing. If we need to compare the present to 1900, we can see that the energy consumption per capita increased by 3 times, the use of raw materials is doubled and the population increased by 5 times. There is a limit to the natural resources of the world, it is not infinite. Increasing needs force us to use our natural resources more efficiently and economically. Producing the product from secondary raw material instead of natural raw material provides an increase in productivity and decreasing energy need in many production sectors.

The Zero Waste Project primarily aims at reducing waste, reducing the amount of waste generated and separating waste that cannot be recycled from the waste that can be recycled. It can help economy by recycling waste into raw material and fuel, it also can reduce the amount of waste is to the minimum. The purpose of the proj-

“

“İşletmemiz, atıktan ürün elde etme projesi doğrultusunda 2016 senesinde aldığı Cam Ambalaj Atığı Geri Kazanımı Lisans Belgesi ile sektöründe bu lisansa sahip ilk ve tek cam ambalaj üretim tesisi olmuştur.”

"Our company has become the first and only glass packaging production facility in the sector with its Glass Packaging Waste Recycling license certificate that it received in 2016 in line with the project to recycle the waste products."

“

Dünyanın doğal kaynaklarının bir sınırı vardır,
sonsuz değildir.

*There is a limit to the natural resources of the world,
it is not infinite.*



Park Cam konteyner düzeni
the order of containers at Park Cam

Çevreci bir kuruluş olan Park Cam Sanayi ve Ticaret A.Ş'nin politikalarından birisi de temiz teknolojiye önem vererek çalışanlara çevre bilincini aşılayabilmektir. Bu doğrultuda işe yeni başlayan her personele eğitim verilir. 3-4 yıllık periyotlar ile tekrarlanan çevre oryantasyon eğitimi ile çalışanlar, genel çevre bilgisi, fabrikamızdaki çevre uygulamaları, atık yönetimi ve TS EN 14001:2015 Çevre Yönetim Sistemi hakkında bilgilendirilmektedirler. Kurulduğu günden beri yeşil çevre prensibi ile gerek fabrika sınırları içinde gerekse çevre ilçe ve köylerde 3000 adetten fazla fidan dikimi gerçekleştirilmiştir.

One of the policies of an environmentalist company, Park Cam Industry ve Trade Inc., is to provide environmental awareness to employees by giving importance to clean technology. That's why, every new employee is trained about it. Employees are informed about the general environmental applications, environmental practices in our factory, waste management and TS EN 14001: 2015 Environmental Management System by means of repeated environmental orientation training in every 3 to 4-year period. Since the day it was founded, more than 3000 saplings have been planted within the borders of the factory, in the surrounding districts and villages with the principle of green environment.

relere (sokaklara), kamu kurum ve kuruluşlarına, organize sanayi bölgelerine, havalimanlarına, endüstri tesislerine, alışveriş merkezlerine vb. eskiden olduğu gibi tek tip yerine tiplerine göre farklı renklerde konteynerler konulmasıdır. Böylece halka sıfır atık bilinci aşılanabilecektir. Temelde “Ambalaj Atıkları” ve “Diğer Atıklar” olmak üzere 2 konteyner ile yapılması planlanan proje, kuruluş ve idarelerin isteğine bağlı olarak “cam”, “plastik”, “kağıt”, “metal”, “biyo-bozunabilir”, “atık yağ”, “atık pil”, “elektronik atık” ve ihtiyaca bağlı olarak diğer tip atık konteynerleri de eklenerek daha ileri seviyede de uygulanabilecektir.

Günümüz yaşam şartlarında sıfır atık üretimi neredeyse imkânsızdır; dolayısı ile sıfır atık kavramı, belki de hiç ulaşılamayacak ama sürekli bu yönde çalışmalar yapılacak bir hedeftir. Sıfır Atık Projesi her ne kadar ülkemizde ilk olarak 2017 yılında hayata geçirilmişse de dünyada, gelişmiş ülkelerde on yıllardır devam eden bir uygulamadır. Halk, atıkların azaltılması, geri dönüştürülmesi gerektiği konusunda bilinçlidir.

2017 yılı öncesinde Park Cam'ın da dâhil olduğu çeşitli sanayi kuruluşları sıfır atık uygulamasını yapmışlardır; ancak uygulama halkın bu konuda bilinçli olmaması, alışkanlıkları ve süregelen yanlış düşünce yapıları sebebi ile Türkiye genelinde yaygınlaşamamıştır.

Park Cam, kurulmuş olduğu 2013 yılından beri yani daha henüz fikir ortaya bile atılmamışken Sıfır Atık Projesi'ni uygulamaya başlamıştır. Fabrika geneline yerleştirilen 7 farklı renk konteyner ile atıkları kaynağında ayrı ayrı toplayarak, bertaraf edilmesi gereken tehlikesiz atık miktarını azaltmaya yönelik çalışmıştır. Bu 7 tip atık kağıt, metal, cam (yeşil ve beyaz renkli camlar için farklı konteyner kullanılmaktadır), plastik, evsel, tehlikeli (kontamine atıklar için) ve tıbbi (sadece sağlık biriminde ve kimya laboratuvarında mevcuttur) atıklardır. Ek olarak fabrika genelinde atık pil kutuları mevcuttur. Kaynağında ayrıştırılan atıklar, atık sahasında birbirlerine karıştırılmadan ayrı

ect is to put different types and colors of containers instead of one type in local administrations (streets), public institutions and organizations, industrial zones, airports, industrial facilities, shopping centers, etc. Thus, the consciousness of zero waste in people will increase. In accordance with the requirements of the projects, establishments and administrations which planned to have 2 containers mainly as 'Packaging Waste' and 'Other Waste' can also have containers for 'glass', 'plastic', 'paper', 'metal', 'biodegradable', 'waste oil', 'waste battery', 'electronic waste' and others depending on the needs at a more advanced level.

In today's living conditions, zero waste is almost impossible; therefore, the concept of zero waste will perhaps never be achieved, but constantly working in this direction is our goal. Although Zero Waste Project was first implemented in 2017 in our country, it is an application which has been applied in developed countries for ten years. The public is aware of the need to reduce and recycle waste.

Before 2017, various industrial establishments, including Park Cam, applied zero waste; but the application could not become widespread in Turkey because of public not being conscious about it, their habits and misguided mindset.

Since it was founded in 2013, Park Cam has already been implementing the Zero Waste Project while the idea has not yet been popular. It has worked to reduce the amount of non-hazardous waste that must be disposed of separately by collecting waste in 7 different color containers placed at the factory. These 7 types of waste include paper, metal, glass (different containers are used for green and white glasses), plastic, domestic, hazardous (for contaminated waste) and medical (only in the health unit and in the chemistry laboratory). Also, waste battery containers are available in the factory. The waste sorted out at the source is collected in separate rooms without being mixed in the waste area. Then, it is sent to



Atık kodlarına göre ayrılmış
8 odalı atık sahası

Waste area with 8
rooms separated by waste codes

odalarda toplanır. Sonra ilgili bertaraf / geri kazanım firmasına gönderilmektedir. İhtiyaca göre ilgili şefliklerde daha detaylı uygulama yapılmaktadır (elektronik atıkların ya da floresan lambaların ayrı toplanmaları gibi).

Sıfır Atık Projesi'nin değişmez ve yegâne unsurlarından biri olan geri kazanım konusu, hem atık birikimini hem öz kaynak kullanımını azaltmakta hem de daha az enerji (doğalgaz, elektrik, vd.) harcayarak enerji verimliliği doğrultusunda sürdürülebilir bir dünyanın olmazsa olmaz parçasını teşkil etmektedir. İşte bu bilinci daha kuruluş yıllarından itibaren kendine rehber edinmiş olan işletmemiz, atıktan ürün elde etme projesi doğrultusunda 2016 senesinde aldığı Cam Ambalaj Atığı Geri Kazanımı Lisans Belgesi ile sektöründe bu lisansa sahip ilk ve tek cam ambalaj üretim tesisi olmuştur. Ülke genelindeki toplama ve ayırma tesislerinden 2018 yılında 4100 ton ve 2019 yılının ilk 3 ayında 1020 ton atık cam kırığı alınarak geri kazanılmak sureti ile cam ambalaj ürününü elde edilerek ekonomiye kazandırılmıştır.

Sıfır Atık Projesi'ne uyum kapsamında fabrikamızda daha önce uygulanmayan biyo-bozunur yani organik olarak da adlandırabileceğimiz yiyecek atıklarının ayrı toplanmasına başlanmıştır. Biyo-bozunur atıklar çürüme sürecinin kontrol altına alınması ile gübre olarak fabrika bahçesindeki toprağa can katmakta.

the related disposal/recycling company. Depending on the needs, more detailed application is carried out in the related departments (for example; collecting electronic waste or fluorescent lamps separately).

Recycling, which is one of the unchanging and only elements of the Zero Waste Project, decreases waste of resources, means that less energy is used (natural gas, electricity, etc.) and it is the essential part of a sustainable world in terms of energy efficiency. Our company, which has taken this consciousness as a guide from its establishment years, has become the first and only glass packaging production facility in the sector with its Glass Packaging Waste Recycling license certificate that it received in 2016 in line with the project to recycle the waste products.

From the collection and sorting out facilities throughout the country, 4100 tons of waste glass fractures in 2018 and 1020 tons were recycled in the first 3 months of 2019 and the glass packaging product acquired from it helped the economy.

Within the scope of compliance with the Zero Waste Project, the separate collection of biodegradable food waste, which we call organic waste, was not applied before, but we started that, as well. Biodegradable waste brings life to the soil in the factory garden as fertilizer by controlling the process of decay.



OLAĞANÜSTÜ BİR GECE

Fantastic Night

Stefan Zweig, Olağan Üstü Bir Gece'de sürekli olarak gözlem yeteneğinden faydalanır. Hem Baron'un kendi tabiatını hem de çevresini bu kısa romanda detaylı bir şekilde incelediğini görmekteyiz.

Stefan Zweig constantly uses his observational ability in Fantastic Night. We see that both Baron's own nature and his surroundings are analyzed in detail in this short novel.

Ünlü yazar Stefan Zweig, karmaşık ve bunalımlı hayatında öylesine kısıp kalmıştı ki hayattan vaz geçmeyi seçmişti. Nazilerin zulmü karşısında sürekli bir şekilde kaçan Stefan Zweig, nereye giderse gitsin onu bulacaklarına inandığı için genç yaşından itibaren intiharı bir çözüm olarak görür ve kaçınılmaz bir son olarak eşiyle birlikte intihar eder. Kitapların yakıldığı ve imha edildiği bir dönemde yazma işini bırakmayarak yaşamı boyunca oldukça fazla eser kaleme almıştır.

1914 yılında Rava-Ruska'da Avusturya hafif süvari alayıyla katıldığı bir çarpışmalarda hayatını kaybeden Baron Fredrich M. von R. 'nin çalışma masasında bulunan notlar daha sonra ailesi tarafından gözden geçirilmesi istenerek Stefan Zweig'e verilmiş. Yazar, sadece altı saatlik bir zaman dilimini kapsayan bu olayı Olağanüstü Bir Gece kitabı ile yazıya dökmüş.

Baron Fredrich M. seçkin ve zengin bir burjuvadır. 7 Haziran 1913'te otuz altı yaşındayken, kaybettiği ailesinden kendisine yüklü bir miras kalır. Bunun üzerine subaylık mesleğini bırakıp emekli olur. O günden sonra o olağanüstü geceye kadar, kadınlar, antikalar ve kitaplar ile vakit geçiren biri olmuştur. Fakat bu zenginlik dolu yaşam, onu doyuma ulaştırmak yerine gittikçe derinleşen bir durgunluğa sürükler. Artık tüm heveslerinden uzaklaşmakta, kitaplar, antikalar ve kadınlar bile ona heyecan vermemektedir. Aniden hissizleşip hayattan kopmaya başlayan Baron yaşadığı hayattan bunalmaya başlamış, eskiden zevk aldığı ne varsa ona yetersiz ve amaçsız gelmeye başlamıştır.

The famous writer Stefan Zweig had been so distracted in his complicated and depressed life that he had chosen to give up on his life. Stefan Zweig, who escaped from the persecution of the Nazis, considered suicide at a young age as a solution thinking they would find him wherever he went and committed suicide with his wife. During the time when the books were burned and destroyed, he did not quit writing and wrote many books.

The notes of Baron Fredrich M. von R., who died in a collision with the Austrian cavalry in 1914 in Rava-Ruska, were found by his family on his desk and were then given to Stefan Zweig as his family wanted him to take a look at them. The author wrote about this event covering only 6 hours in his Fantastic Night book that.

Baron Fredrich M. is a distinguished, rich and bourgeois man. On June 7, 1913, at the age of thirty-six, he inherited a large sum from his family that he lost. Upon this, he retires from his profession of being a military officer. Since then, he has been spending time with women, antiques and books, until the fantastic night. But this rich life leads to a deepening recession instead of bringing fulfillment to him. He gets away from all his enthusiasm, books, antiques and even women are not exciting for him. Baron, who suddenly has become numb and begun to be detached from life, started to get tired of his life and whatever he used to enjoy seems insufficient and pointless for him.

Detox' unu Seç, Oyuna Başla!

SKINNY SALATALIK, ELMA, ISPANAK, MARUL, NANE Bu gişe elindeyse eğer hayalindeki görüntüye az bir zaman kaldı demektir. İçeriğindeki meyve ve sebzeler ile fazlalıklar atalım gitsin!	FOREVER YOUNG ∞ PANCAR, DOMATES, LIMON, ELMA, KEREVİZ Beri hafta alına sakın, kendine olan güvenim sonsuz! İçeriğindeki yüksek antioksidan doğasına sahip kırmızı meyve ve sebzeler var. Unutma yağ sadece bir sayıdır!	DEFENCE 🛡️ HAVUÇ, PORTAKAL, ELMA, LIMON, ZERDEÇAL Bu gişe elindeyse eğer kötülüklere karşı yalnız değilsin demektir. İçeriğindeki bağışıklık kuvvetlendirici meyve ve sebzeler sayesinde korunamı allandadır, Beri oğnden bırakma!	SUPER CHIA ▽ BÖĞÜRTLEN, MUZ, CHIA Beri içtiğinde bir süper kahraman olmayacaksa tabii ki, Fakat içeriğindeki Chia tohumunda bulunan yüksek Omega 3 ve Protein sayesinde güçlü bir aday olablirsin! Kim bilir...
--	---	--	---



NEDEN DETOX SERİSİ?

Günlük hayatınızda maruz kaldığınız çevresel kirlilik ve kimyasallarla, koruyucularla, pestisitlerle dolu beslenme şekliniz vücudunuzun toksin depolamasına neden olur. "Elite Organik Detox" serisini, vücudunuzun bu toksinlerle savaşmasına yardımcı olması için özel organik meyvelerden, organik baharatlardan ve organik çekirdeklerden hazırladık.





Endüstriye hayat veriyoruz.

Hızlı tüketimden enerjiye, inşaattan madene, gıdadan otomotive pek çok sektörden firma TLS Lojistik tedarik zinciri çözümleriyle hizmetlerinin sürekliliğini sağlıyor.



www.tlslojistik.com

TLS

"Rekabetçi Lojistik Çözümler"